

Desde 1992 líder en información
a nórdicos en España

SK
sydkusten.se

sep | okt | nov 2017

**ROBERT WELLS
TILLBAKA**

Intervju med mästern
pianisten inför hans
nya konsert
i Mijas..

**TURISMEN LIDER
AV VÄXTVÄRK**

Turistfobi nytt
fenomen i Spanien.

**SÅ GICK BANCO
POPULAR UNDER**

Aktiesparare
förlorade allt.

**BYN SOM FIRAR
STRÅTRÖVARNA**

El Burgo anordnar
Bandoleros-festival.

”No tinc por!”

Katalonien vägrar vika sig för terrorn.

La Pappardella

PUERTO BANUS

952 815 089

I Puerto Banús
sedan 1993!



Levande musik med jazz
och klassisk italiensk musik,
varje TORSDAG,
fr o m 19 oktober t o m mars.
Vi bjuder på ett glas vin!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com
www.lapappardella.com

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



Spanien reser sig snabbt

Terroristattentat har en tendens att förpassa allt annat till ett sekundärt perspektiv. Dåden i Katalonien 17-18 augusti var inget undantag, även om det bara tog knappt en vecka innan det vunna samförståndet började vittra sönder. Katalanska separatister förlorade med all säkerhet många sympatier, när tusentals av dem utnyttjade marschen 26 augusti mot terrorism och främlingsfientlighet för att bära självständighetsflaggor och protestera mot kungen och centralregeringen.

Attentaten i Barcelona och Cambrils skakade om Spanien. Det var särskilt dramatiskt på grund av de många inblandade terroristerna och det faktum att det tog polisen fyra dagar att spåra och neutralisera den förmodade gärningsmannen bakom det blodigaste dådet, vid Las Ramblas.

Precis som i Stockholm i april presadade dramat fram den bästa sidan hos många människor. I Barcelona bjöd taxiförare, butiksägare och inte minst polis och sjukvårdspersonal ovärderlig hjälp till de drabbade. På nationell nivå var solidaritetsyttringarna enorma, inte bara med terrorismens offer utan även med det muslimska samfundet, som bestämt tog avstånd från dåden.

Fundamentalisterna lyckades döda minst 16 människor och skada mer än hundra, från sammanlagt 34 olika länder. Det är dramatiska siffror, men det är viktigt att det förblir vid det. För mer än att döda så många som möjligt är terroristernas främsta syfte att ingjuta skräck och tvinga oss att ändra våra värderingar och vårt sätt att leva. Därför kan gensvaret i Katalonien inte ha varit bättre, med slagordet "No tinc por" (Jag är inte rädd).

Jag tvivlar ej för ett ögonblick på att katalanerna och spanjorerna i övrigt inte kommer att låta sig intimideras av terroristerna. På gott och ont är Spanien ett av de länder som utstått terrorismens vansinne mest. Demokratiseringsprocessen i slutet av 70-talet och hela 80-talet kantades av blodiga ETA-attentat närmast varje vecka. Det hindrade inte Spanien från att resa sig från misären under Francotiden och snabbt förvandlas till ett modernt EU-land.

Det största attentatet hittills i Europa skördade 192 dödsoffer och skadade fler än 1 800 vid Atocha i Madrid 11 mars 2004. Det var mitt under Spaniens ekonomiska boom och den avtog inte förrän fyra år senare, på grund av fastighetskraschen.

Det hade kanske varit önskvärt att den enighet som uppstår omedelbart efter ett attentat mot våldet skulle kunna vara för evigt. Samtidigt måste man konstatera att det

» **Det faktum att de gamla schismerna återuppstår visar bara att saker och ting hamnar i sina vanliga spår.**

faktum att de gamla schismerna återuppstår bara visar att saker och ting hamnar i sina vanliga spår igen. Det vill säga att terroristerna misslyckats i sina försök att förändra oss.

Kanske det är hög tid att uppskatta de triviala frågorna, som innebär att inget värre inträffat..!



 sydkusten.es/spanienblogg

 sydkusten.es/elvikingoboqueron



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman
info@sydkusten.es

Annonssvd./Dep. Comercial:

Richard Björkman
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375

Postadress/Dirección postal:

Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es

www.facebook.com/sydkusten

www.youtube.com/sydkustenmarbella



INNEHÅLL

FORUM

04 Expressen svartmålar

06 Debattforum

VIMMEL

08 Vimmel

AKTUELLT

10 Massturismen

14 Birgitta Bergin

NYHETER

16 Attentat i Katalonien

20 Skatteamnestin

20 Sánchez knappar in

22 Slutfäktat på Mallorca

26 Så gick Popular under

FÖRETAGSNYTT

30 Club Náutico

32 Nytt kanotcenter

33 Nya CFS storsatsar

33 Mäklare firar 25 år

COSTA DEL SOL

38 Maktskifte i Marbella

39 Dömd för barnamord

40 Taxistrejken

41 Andalucía Masters

42 Kjell Lönnå tillbaka

44 Robert Wells

REPORTAGE

34 Andalusien till fots

46 Vikingaprinssessan

50 Bandoleros i El Burgo

TEMAN

54 Viner

56 Fotoskolan

58 Lena Ottosson

58 Novemborgolfen

ÖVRIGT

62 Fråga Sydkusten

64 Evenemang

65 Skryset

66 En castellano

Blogg: Expressen svartmålar Costa del Sol

Expressen svartmålar

Så bra att Sydkusten går till motangrepp! Till skillnad från Expressens rapporter så verkar deras journalister året runt, bor själva permanent där. Expressen är en skandaltidning och inte intresserad av seriösa reportage, tyvärr...

Lisbet Olofsson

Du har ju inte ens läst artikeln! Den går inte alls ut på att svartmåla utan visar att inga paradiser utan baksidor.

Agnetha Ohlsson

Agnetha Olsson, visst vore det konstigt om det inte fanns en och annan lycköskare som är missnöjd! Expressenjournalisten har handplockat de personer och citat som passar hans missnöjda person och hans usla artikel. Man kan styra det hur lätt som helst... Varför skulle tusentals svenskar, nordbor, strömma till Spanien och Solkusten om allt var elände!?

Bibi Lidmalm

Svårigheter och problem kan drabba människor var man än bor. I Sverige finns allt mindre av tidigare skyddsnet. Man bör ha det i åtanke och inte blint köpa det journalisten försöker säga, alltså att det är dåligt att bo i Spanien och bäst att stanna i Sverige. Så som jag tolkar det.

Marianne Bosson

Jag är så innerligt trött på dagens journalister: man har inte fakta/ tar inte reda på all fakta, förvränger fakta. I allmänhet dåligt kunskapsnivå, allt för att tidningen skulle sälja en upplaga till!! Tack Mats, att du orkar kämpa, trots andra så kallade journalister!

Helena Ulappa

Semestern är slut i Sverige och sommaren med vädret, tankarna blev sisådär beroende på vart man befann sig i Sverige. Då måste livet lättas upp med lite vinklad journalistik. Och vad är inte bättre än att måla upp någon annans misär, helst där man kan förvänta sig lycka.

Tiina Krigström

I hittills två tendentiösa artiklar i Expressen svartmålas åter Solkusten som ett falskt Eldorado som lockar en stor mängd blåögda svenskar, bara för att där finna en "mardröm" (citat). Maken till oseriös journalistik får man leta efter, för förutom att ha det tydliga syftet att presentera mörkaste möjliga bild av livet på Costa del Sol kryllar artiklarna av felaktigheter, för att inte kalla dem lögn.

Det är kanske inte helt fint att racka ned på andra journalisters arbete, men de är lika irriterande varje gång som det kommer ned reportrar från Sverige med ett klart förutbestämt syfte. Ofta intervjuar de ett flertal representanter för svenskkolonin som sedan inte känner igen sig i artiklarna. De senaste artiklarna är inget undantag.

Både i artikeln "Hemlösa svenskar lever på stranden i Spanien" (30 juli 2017) och "De flyttade till Solkusten i hopp om drömlivet – men förlorade allt" (27 augusti 2017) citerar artikelförfattaren Robert Börjesson representanter för Svenska kyrkan på Costa del Sol. Han gör det på ett sätt som ger intrycket av att kyrkan går på knäna på grund av den enorma sociala utslagning som skulle råda bland kustsvenskarna, med citat som "...nu larmar Svenska kyrkan i Fuengirola om att de tvingas bistå så många svenska hemlösa att de behöver mer personal", eller den uppseendeväckande uppgiften från kyrkoherden Mikael Jönsson om att han tror att omkring 30 procent av alla som flyttar hit får "revidera sin bild av livet i paradiset". Detta är en ren lögn!

JAG HAR TALAT MED Mikael Jönsson och han bekräftar att mycket av det som står i artiklarna feltolkats eller vinklats. Själva påståendet att en tredjedel av svenskarna som kommer till kusten inte finner vad de söker har Börjesson tagit från uppgiften prästen gav om att ungefär 30 procent av eleverna på Svenska skolan i Fuengirola byts ut varje år. Det som inte framgår är att många elever kommer ned i syfte att endast gå ett läsår på Costa

del Sol och omsättningen av elever i en av kustens två svenska skolor kan knappast brukas som en värde-mätare på hur alla svenskar (även de som inte har barn i skolålder) upplever sin etablering på kusten.

I den första artikeln om antalet hemlösa svenskar på Costa del Sol målas en bild av att det dräller av utelligare. Här uppges också fullständigt felaktigt att "Bara i centrala Malaga delar man varje dag ut 2 000 frukostpaket och lika många luncher till hemlösa." Antalet matpaket är korrekt, men de delas ut till personer och familjer som är i särskilt behov av hjälp, men endast en bråkdel av dessa är hemlösa. Kanske Börjesson borde ha läst Sydkustens artikel om Los Angeles de la Noche, som vi publicerade redan 2012.

Artikeln om de hemlösa har fler fel, kanske inte lika grundläggande men som tyder på att hela reportaget är ett hafsverk där det enda som varit viktigt är vinklingen. I ett försök att göra det extra dramatiskt hänvisar författaren till att en av de hemlösas tält mellan Fuengirola och Marbella vetter mot ett IKEA-varuhus, när det i verkligheten är fråga om en reklamskylt för IKEA. Varuhuset ligger som bekant betydligt längre bort, intill flygplatsen.

MEN DET VERKLIGA bottennappet (hittills) är helgens artikel om svenskarnas påstådda mardrömstillvaro på Costa del Sol. Här beskrivs tre olika livsöden som på något sätt ska vara representativa för kustsvenskarna, när åtminstone två av dem är absolut unika situationer som lika väl kunde ha inträffat var som helst i Sverige. En mor som tragiskt förlorar sin treåriga dotter i blodförgiftning och en man som inte kunnat gå i pension vid 55, som han önskade... Det tredje fallet med kvinnan vars make började dricka och misshandla henne efter att de flyttat till Spanien kanske inte är fullt så unik, men tyvärr heller inget som man inte ser i vilken svensk småstad eller förort som helst. Så varför är det en nyhet för Expressen?

Jag delar sorgen med den mamma som förlorat sin dotter och vem

vet om det inte kan ha varit ett fall av grovt tjänstefel av de läkare som inte tog vederbörliga prov från början, som kunde ha räddat flickans liv. Men artikeln målar på ett närmast skamlöst sätt en bild av en inkompetent spansk sjukvård för att en läkare gråter med mamman och ber henne "förlåta honom" för att han inte kunnat rädda livet på hennes dotter, när det naturliga måste ha varit att beskriva att han "beklagade" att han inte kunnat göra mer och istället för att svartmålas borde lovordas för sin empati. Om Expressens journalist velat hade hade han enkelt kunnat konstatera att spaniensvenskarna finner att vården i Spanien är ljusår bättre än i Sverige. Det står också att läsa om i en rad artiklar i Sydkusten.

Men det definitiva beviset för att Expressen varit så tendentiös att saken helt gått dem ur händerna är ovanstående bild som visar hur de sålt den senaste artikeln på sin förstasida. Bilden av tre kustsvenskar och texten "De flyttade till Solkusten – livet blev en mardröm". Först och främst är kvinnan längst till höger Dessi Rogner, som hjälper medsvenskar på kusten och som mig veterligen inte lever någon "mardröm". Kvinnan i mitten förlorade sin dotter, men kopplar inte den händelsen till Costa del Sol mer än att hon återvänt hit igen. Och mannen på bilden är alltså han som tvingas arbeta tills han fyller 65, "på grund av en konflikt med Skandia" som jag har svårt att tro har någon relation alls till Costa del Sol.

Så, snyggt jobbat Robert Börjesson! Du har utan tvekan levererat vad Expressen beordrat dig om från början. Men det förefaller som att du fått anstränga dig rejält för att leva upp till din uppdragsgivares förväntningar. Det faktum att du enligt uppgift vistades med fotograf på kusten i en hel vecka gör att jag tyvärr bävar för att du har fler artiklar av liknande kaliber i pipeline. Tjänsteresan måste ju trots allt amorteras ordentligt. Jag hoppas dock att jag har fel.

Mats Björkman

Snart återupptäcker
de där hemma att den
fuktiga vinden letar sig
in genom vilka kläder
som helst.

Kan vara bra att veta
om du går i säljtankar.

Vi har köparna

På Fastighetsbyrån har vi ett register fullt med frusna skandinaver som drömmer om ett liv i solen. Faktum är att var fjärde spansk bostad som säljs till svenska köpare hanteras av oss. Och det är inte så konstigt: Våra många kontor ger oss en hög lokalkännedom och stor kunskap om hur marknaden ser ut i de olika områdena. Träffa oss gärna för ett förutsättningslöst möte om din bostad, varför inte ringa Sveriges största mäklare i Spanien?

Fastighetsbyrån



SVERIGES STÖRSTA MÄKLARE I SPANIEN

Hyresmarknaden i gungning

Införandet av licenser för korttidsut-
hyrning har gjort livet surt för ägare
av vanliga lägenheter som inte längre
kan hyra ut till turister. Utbudet av
korttidshyra har således minskat och
priserna har ökat för dem som lyckas
med allt krångel och får en licens.
Hotelllobbyn har drivit igenom licens-
kravet för att sätta käppar i hjulet för
AirBnB och andra internetbaserade
tjänster så att vanligt folk inte kan
hyra en vanlig lägenhet av en helt
vanlig ägare. Att EU inte stoppat detta
marknadshinder är otroligt, men EU är
på hotellens sida och stöttar tydligen
detta illegala konkurrenshinder. EU
borde verka för att öka utbudet och
rörligheten på bostäder i Spanien.
En fri marknad har fördelar och vissa
nackdelar som kan behöva hanteras
om det innebär en förbättring. Om
utbudet minskar eller priserna höjs av
andra orsaker får man helt enkelt bo
mindre och enklare. Det är väl bättre
än korruption, gräddfiler och andra
inskränkningar i den fria marknaden.
Festande unga gäng kan vara ett
problem men det går att hantera, om
man väljer att hyra ut till dessa, med
deposition, regler och personal som är
närvarande. Men visst blir det gnissel.

Göran Zelander

Som lägenhetsinnehavare är det ju
förstås en ekonomisk fördel att hyra ut
lägenheten korttid till turister. Proble-
met uppstår då för de som är i behov
att hyra en lägenhet mer permanent
då priserna (hyran) pressas uppåt. Att
dessa mer permanenta hyresgäster
blir irriterade på turisterna är förståeligt
och det skapas konflikter mellan de två
lägren. Att sedan bo granne med en
turistlägenhet med allt festande och
spring som det medför är också en
grund till förargelse. Detta händer nu
i Barcelona och Madrid och säkert på
andra ställen också.

acstrath

Turister simulerar matförgiftning

Måste tyvärr säga att det har dem
hållit på med i många år, "the britts".
Jobbade många år inom restaurang-
branschen här på Solkusten och då
försökte många (säger inte alla) med
"hittade det här i maten"-attityden!.
De kunde ha med vad som helst som
de la i den nästan färdiga rätten för
att slippa betala. Allt från plast, hår,
glas med mera. Det var tydligen mo-
det då. Nu har de lärt sig ett nytt sätt.

Maarit Keränen

Mats Björkman trending topic i riks-tv

Det ska fan veta att de flesta
svenskar är poliser. Hoppas aldrig
Spanien blir som Sverige. Mig
veterligen har väl aldrig en svensk
politiker fått skaka galler trots alla
praktiskandaler. I Spanien kan man
dagligen läsa om korrupta politiker,
enda skillnaden jämfört med Sve-
rige är att här får man skaka galler.

Michael Peterson

Jag är spanjorska och jag skäms
för den spanska man som tilltalade
Mats så respektlöst. Han är verkli-
gen inte representativ för de flesta
spanjorer. Jag är stolt över Mats
och alla ärliga spanjorer.

Adela Flyxe Ruiz

Känner inte igen mig i att de flesta
svenskar är poliser? Vi är väldigt
dåliga på att ingripa när det sker
misshandel och personrån med
mera på allmän plats. Spanjorerna
verkar däremot inte vara rädda för
att ingripa. Eller menar Mats att
svenskar i allmänhet är mer heder-
liga än vad spanjorer är? Det gällde
nog förr i tiden - inte nu.

Desiree Selander

"Varför jämföra sig med de sämsta"
citatet är klockrent. Dock är svensk-
arna rätt självgod emellanåt, så jag
kan förstå kritiken. Viktigt att kunna
prata spanska på en rimlig nivå.

Jin Maria

Jag såg också programmet och
hejade vilt när du svarade Carlos
Lozano. Tummen upp för dig!

Susanne Sebestyén

Biiien!!! Så bra! Att ge Carlos L svar
på tal är tuftt! Vi Spaniensvenskar
kan vara stolta.

Anna Sandberg

Bravo, du är nu uppsatt på min idol-
lista! Helt övertygad om att flertalet
spanjorer gillade dina inlägg.

Anders Ågren

Wow Mats – vederbörligen impo-
nerad! Men det blir jag alltid av dig.

Monica Silverstrand

Turistprotester övergår i våld

Kasta konfetti är väl inte mycket till
våld och punktera däck tämligen
oskyldigt. På en sådan här nivå så kan
jag sympatisera med dem för deras
livsvillkor har fullständigt dragits upp
med rötterna. Vi glömmet allt som
oftast att vi är deras gäster. Beställ-
ning av "Fish and chips", "köttbullar"
o dyl borde vara förenat med dom på
tre dagars samhällsservice.

Anders Ågren

Vi slutade åka till Barcelona då vi inte
känner oss välkomna.

Fernanda Malvadesa Pimentel

Håller inte alls med. I sin värsta ut-
tolkning så blir ditt resonemang ett
förespråkande för ren kolonialism.
Det skulle aldrig ha fått bli turismens
intressen som styrde någonstans utan
det måste alltid vara lokalbefolkningen
som kommer först och regionens
intressen. Deras levnadsomkostnader
stiger enormt på grund av oss och jag
för min del drar mig allt längre bort från
turistghettona. Det är ju så att blotta
mängden av besökare kan vara ett hot
mot både naturvärden och sociala
intressen. Turister är ett miljöproblem
för de kommuner och länder som inte
förstår sig på att sköta frågan.

Anders Ågren

Taxistrejkt allt mer våldsamt

Lägg energin på att uppdatera den
föråldrade affärsmodellen istället.
Det är både tryggare och enklare att
använda Cabify och Uber.

David Bogren

Stor miljöskandal i Nerja

Man kan ju ställa sig frågan hur detta
har kunnat pågå i 20 år när det finns
en miljöövervakningsmyndighet
vilken är Seprona! Det innebär ju att
dom inte heller gjort sitt jobb ordent-
ligt. Märkligt att det skall behöva
ta 20 år för att stoppa nått som är
olagligt!!!

Lena Mariana Larsson

Svensk journalist häktad

Nej, det är INGEN svensk journalist. Han
råkar ha ett svenskt medborgarskap.

Alice Wallhoff

Han är svensk medborgare och ar-
betar som journalist i Sverige. Det är
klart att han är en svensk journalist!

Eva de Casas

Personligen blir jag väldigt provocerad
över att personer inte benämns med
sin rätta nationalitet. Även om jag får
ett spanskt medborgarskap så kan
jag ALDRIG bli spansk. Nationalitet är
inget man kan tvätta av sig när helst
det passar.

Ola Nilsson

Jakt på lättklädda turister

Ja som turist kunde man kanske nog
ha bättre omdöme. Inte går vi kanske
hemma på gatorna lika klädda heller.

Jan Holmberg

When in Rome heter det ju. Har aldrig
sett en spanjor barbröstad inne i
Marbella. Självklart gäller det ju kvin-
nor också.

Eva Holst

Hästdroskor gör uppehåll

Helt klart rätt!! Det måste ju vara
svårt även för hästarna att trampa
på den heta asfalten och samtidigt
bränner solen uppifrån. En del hästar
har ju faktiskt kollapsat av värmeslag.
Vi kan ju vara rädda om våra djur som
är så trogna mot oss.

Lisbeth Swahnberg

Bra! Nu kan man hålla tummen för att
det utökas och att de får stå på en bra
plats också... De brukar ju inte få springa
över stora ångar precis. Eller åtminstone
inte de jag sett, skall jag tillägga.

Caroline Kristensson

Köpcenter evakuerat

Jag var där när detta inträffade och
Gud vilket kaos. Folk sprang i panik och
det blev snack mellan olika människor
utanför om vad som kan ha hänt.
Både terrordåd och skjutningar var det
stora spekulationer kring. Människor o
barn grät o skrek och var vettskrämda
eftersom ingen vet vad som hänt
förutom att det var en stark explosion
av nåt slag. Fy för den här dagen o
upplevelsen, det var ren skräck.

Loris Gharib Andersson

Tesla öppnar sommarbutik

Det finns tyvärr inga publika laddsta-
tioner för Tesla i Malagaprovinsen än.
Det finns ca åtta så kallade destina-
tionsladdare på hotell, som endast är
avsedda för hotellets gäster.

TheBigKing

Dela du också dina åsikter på
sydkusten.es och [Facebook!](https://www.facebook.com/sydkusten.es)



Kom och fira vår framgång med oss

En helkväll med Lasse Holm

Fastighetsbyrån har funnits i Spanien i nio framgångsrika år. Denna framgång vill vi givetvis fira tillsammans med dig som bor i Marbella, Estepona och Benahavis kommun. Vi bjuder på middag och underhållning med Lasse Holm den 4/10 på Los Naranjos Golf Club. *

Under kvällen berättar vi om bostadsmarknaden och utvecklingen i området de senaste åren. Har du inte möjlighet att komma men vill träffa oss för ett förutsättningslöst möte och värdering av din bostad, så kontakta oss senast 1/10. **Varför inte ringa Sveriges största mäklare i Spanien?**

*Begränsat antal platser.



VIMMEL!

Några av deltagarna i midsommarlunchen på CasaClub Marbella var Sveriges ambassadör Lars-Hjalmar Wide, konsulin Pedro Megías, Marbellas företagsråd Manuel Morales, journalisten Tomás Ocaña Urwitz samt Svensk-Spanska Handelskammarens delegat på Costa del Sol Mats Björkman.

Svensk-Spansk midsommar i Marbella

Årets midsommarfirande utnyttjades för att knyta närmare band mellan svensk-kolonin och Marbella. Sveriges ambassadör Lars-Hjalmar Wide och konsulin i Málaga-provinsen Pedro Megías var två av deltagarna i en lunch som organiserades av företagsorganisationen CasaClub, i samarbete med Svensk-Spanska Handelskammaren.

Särskild gästtalare var den prisade journalisten Tomás Ocaña Urwitz, som har spansk far och svensk mor. Tomás berättade om sina år som undersökande journalist för Univisión i USA och hur hans spanska och svenska drag hjälpt honom att vinna bland annat tre Emmy-statyer.

Evenemanget organiserades av CasaClub

och Svensk-Spanska Handelskammarens delegat på Costa del Sol Mats Björkman. Han höll ett föredrag om både midsommar, Handelskammaren, den svenska företagssektorn på Costa del Sol samt svensk-kolonin i allmänhet. Videon "Sydkusten is Happy" gjorde stor succé.

Både en del av kuvertavgiften samt individuella bidrag går till Svenska kyrkans arbete för Nattens Änglar i Málaga. Kyrkoherden Mikael Jönsson och hustrun Lena Ottosson deltog vid evenemanget, innan de skyndade iväg till kyrkans eget midsommarfirande, där ambassadör Wide också närvarade.

Foto: Richard Björkman



Det var ambassadör Lars-Hjalmar Wides första officiella besök på Costa del Sol.



Tomás Ocaña Urwitz fängslade deltagarna med sitt föredrag om undersökande journalistik och vilka spanska och svenska drag som hjälper för att vinna prestigefyllda priser.



CasaClubs styrelsemedlem Dan Ortuño var värd för evenemanget.

SOL DREAM HOME

Construction, Architecture & Services

Alla typer av byggtjänster, från renoveringar till hela hus färdiga för inflyttning.

Vi vårdar varje detalj för att din dröm ska bli verklighet.

Mer än 30 års erfarenhet på Costa del Sol.



Tel: +34 697 232 963

E-mail: info@soldreamhome.es

www.soldreamhome.es

Avda. Ricardo Soriano, 72 - Edificio Golden, portal B, 1ª planta. 29601 MARBELLA

VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se

www.vittsjoakeri.se




Andalucía
VALDERRAMA MASTERS

HOSTED BY

 Fundación
Sergio García

Real Spanish Masters.

19-22 Oct 2017

Real Club Valderrama
Sotogrande

Tickets available now:

andaluciavalderramamasters.com



Spanien slår turistrekord år efter år. 2017 kommer inte vara något undantag. Turistsektorn har blivit landets främsta drivkraft ur krisen, men ett flertal tecken tyder på att turistexpansionen på sina håll gått över alla bräddar. Medan det i Barcelona och på Balearerna genomförts ett flertal radikala demonstrationer mot mass-turismen, är det den så kallade skräpturismen som väcker störst anstöt i exempelvis Marbella.

Mer än 75 miljoner utländska turister besökte Spanien rekordåret 2016. I år väntas mer än 80 miljoner. Intäkterna utgör i dagsläget elva procent av Spaniens sammanlagda bruttoinlandsprodukt och den inhemska turistsektorn sysselsätter mer än 2,5 miljoner människor.

Spanien gynnas sedan flera år av oroligheter i ett flertal andra traditionella turistdestinationer som Egypten, Tunisien och även Turkiet. Turistboomen grundar sig med andra ord mycket i andras olycka snarare än på Spaniens egna meriter. Visst har landet mycket att erbjuda och en väl utvecklad turistnäring, men det verkar samtidigt som om turistsektorn nu drabbats av växtvärk.

ALLT FLER MENAR att Spanien överskridit den mängd besökare som landet klarar av att assimilera. José Luís Zoreda, talesman för turistsektorns branschorgan Exceltur, håller delvis med i en intervju i El País.

– Den hållbara gränsen för turister i Spanien har inte överskridits rent generellt, men däremot finns det specifika områden som åtminstone delar av året nog sprängt de önskvärda nivåerna.

Exceltur stöder därför initiativ som det som nyligen tagits av regionalstyret på Balearerna. Där har de satt ett specifikt tak på 623 624 turistbäddar och målet är att denna siffra successivt ska krympas till drygt en halv miljon. Ett sådant tak existerar sedan ungefär 15 år på Kanarieöarna.



SKRÄPTURISM Medan områden som Barcelona och Balearerna förefaller ha sprängt hållbarhetsgränserna för turismen är problemet på Costa del Sol en turism av allt sämre kvalitet.

Spanska turistsektorn drabbad av växtvärk

Lokalbor utvecklar turistfobi, i takt med att de trängs undan.

I både Barcelona och på Balearerna har lokalbefolkningen börjat protestera mot att de trycks undan av turistströmmen. Uttrycket ”turistfobi” har myntats under sommaren och enligt en färsk enkät

som gjorts av Barcelona kommun anger nu en majoritet turismen som deras främsta bekymmer.

Flera manifestationer har varit våldsamma. Turistbussar och uthyrningscyklar har fått däck

punkterade. I fritidshamnen i Palma de Mallorca har demonstranter kastat rökbomb mot fritidsbåtar samt öst konfetti över turister på uteserveringar.

Bakom de mest våldsamma manifestationerna ligger en katalansk ungdomsrörelse kallad Arrán. De har länkar till antikapitalistpartiet CUP, som har vågmästarroll i regionalparlamentet och därmed särskilt stort inflytande i Katalonien. Arrán ligger bland annat bakom hotfulla slagord mot turister, som de delar friskt på sociala nätverk. En annan kampanj har varit klistermärken som satts på hyrbilar med texten ”Detta fordon är överflödigt”.

De radikala protesterna har splittat de politiska partierna. Några kritiserar aktionerna i hårda ordalag medan andra visar sig mer förstående och blir då anklagade för att inte ta tydligt avstånd från våldet.



Japanerna går faktiskt mot strömmen och antalet besökare sjunker. De utgör dock undantaget.

Problemet med växande massturism har funnits länge, inte minst i Barcelona. Borgmästaren Ada Colau (Barcelona en Comú) införde som en av sina första åtgärder när hon kom till makten 2015 ett totalt stopp för nya hotellbäddar. Hon har även förklarat öppet krig mot det stora antalet semesterlägenheter som hyrs ut svart och ställer ledande hyresportaler som Airbnb till svars.

Under första halvåret 2017 har antalet turister som valt att hyra privat i Spanien ökat med hela en miljon. Enligt den statliga turistenkäten Frontur uppgick antalet privatboende turister mellan januari och juni till uppemot fyra miljoner, vilket är en ökning med 33 procent jämfört med samma period förra året. Siffran inkluderar visserligen boende på campingplatser och lanthus, men den övervägande delen utgörs av turister som hyr privatlägenheter.

Spanien tog emot sammanlagt 35,3 miljoner utländska turister under första halvåret. Andelen boende på traditionella hotell är därmed fortfarande övervägande störst, men privatuthyrningen är den som ökar särklassigt mest och uppges redan ha gått om hotellen i några enskilda områden.

DET VÄXANDE UTBUDET av turistlägenheter utgör inte bara en allt mer svidande konkurrens för hotellen. Det har också som konsekvens att det i många områden blir allt svårare att finna vanliga hyresobjekt på långtid. Barcelona är det mest omtalade exemplet, men även i centrala Málaga har det blivit närmast omöjligt att finna vanliga hyresbostäder.

Lokaltidningen Diario Sur intervjuar en representant för den ledande hyresportalen idealista.com. Carlos Rueda berättar att Málaga är den tredje staden i Spanien där det är svårast att finna fast boende, efter Madrid och Barcelona. Många 30- och 40-åringar som genomgår skilsmässa tvingas flytta tillbaka till sina föräldrar. Ett annat exempel är att företag i teknologiparken PTA måste husera en stor del av sina anställda på hotell.

Allt fler hyresvärdar finner att det är betydligt lönsammare att hyra ut på korttid till turister. Det leder till att utbudet av fasta



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

I Barcelona går inte ens cyklarna numera säkra. Många har fått däcken punkterade, när radikala ungdomsgrupper genomför allt fler våldsamma aktioner mot turisterna.

hyresobjekt sjunker. Den växande andelen turistlägenheter i specifika områden innebär samtidigt att rena turistghetton bildas. Det handlar som regel om attraktiva områden för promenader, restaurangbesök och shopping, men där utbudet av exempelvis livsmedelsbutiker är obefintligt.

DE SOM DRABBAS VÄRST är lokalbor i de aktuella områdena, som ser hur deras barndomskvarter

omvandlas på ett för dem icke önskvärt sätt och som gör det allt svårare att bo kvar. Många väljer att flytta och lokalbefolkningen ersätts till övervägande del av utlänningar som bor tillfälligt. Andra lokalbor väljer att protestera allt mer högljutt. Omkring 200 personer demonstrerade i mitten av augusti vid stranden i La Barceloneta, vid den katalanska huvudstaden, mitt bland semesterfirarna.

Till skillnad mot Barcelona och Balearerna förefaller Costa del Sol inte ha överskridit de hållbara gränserna ännu, även om Málaga som sagt brottas med sina bostadsproblem. Det som istället rör upp känslorna på västra Costa del Sol i allmänhet och Marbellaområdet i synnerhet är den så kallade skräpturismen. Den syftar på inte minst briter, som lockas med billiga semesterpaket som inkluderar inte bara resa och boende - utan även sprit!

SKRÄPTURISMEN HAR flera ansikten. Den är dels anstötande i den bemärkelsen att kraftigt berusade och lättklädda personer ofta ses mitt på dagen i frekventerade områden. Dels är den direkt störande för personer som råkar bo nära, eller i samma område som de värsta röjarna.

De flesta förseelser är av lindrigare slag men Marbella har de senaste månaderna skakats av flera våldsamma incidenter som väckt stor oro. De flesta har kopplingar till konsumtion av både alkohol och droger.



FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

Barcelona kommun har förklarat krig mot uthyrningen svart av privata semesterlägenheter, men har också infört ett stopp för nya hotellbäddar.

Forts. sid 12 >>>



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Fyllesemerer har traditionellt förknippats med platser som Magaluf (bilden) eller Benidorm. Men även exklusiva platser som Marbella börjar lida konsekvenserna av påverkade turister.

>>> Forts. Skräpturism

Ett flertal personer skadades 28 maj när två briter kastades ut efter bråk på Ocean's Club vid nöjeshamnen Puerto Banús. Männerna var påverkade av både alkohol och narkotika och styrde sin stadsjeep mot ett flertal personer på trottoaren vid Avenida de Lola Flores. De jagades sedan av Guardia Civil ut på kustvägen och i höjd med Centro Forestal Sueco, vid Golden Mile, kom de flyende över i mötande körriktning och orsakade en seriekrock.

En kvinna som fött barn endast tolv dagar före fick allvarliga ryggskador medan hennes dotter, som också färdades i bilen, mirakulöst nog klarade sig oskadd. De två männen, iförda endast badbyxor och sandaler, greps när de försökte fly till fots mot stranden.

MÅNGA AV DE incidenter som registreras inträffar i just Puerto Banús. Svenska Jill Lindberg är veteran bland företagarna i hamnen med sin restaurang Los Bandidos, som i höstas firade 30 år. Hon menar att det alltid varit mer eller mindre stökigt på sommaren.

– Svenssexorna och möhipporna

är rent förfärliga, men skadar ju i grunden inte någon. Däremot har både vi och några andra restauranger i hamnen valt att inte släppa in dem. Vi säger helt enkelt att det är fullbokat, förklarar hon.

Enligt Jill Lindberg har debatten om turiststöket eskalerat i sociala nätverk betydligt mer än i verkligheten. Fast hon medger att det är ett växande problem.

» Skräpturism behöver inte vara likvärdig med billiga priser. Vissa anläggningar tar riktigt bra betalt för vilt festande.

– Det är fråga om en organiserad form av paketresor för att supa, främst riktad till den brittiska marknaden. Den har tydliga namn som ligger bakom, men tyvärr är det mäktiga reserarrangörer som tjänar stora pengar och inte bryr sig ett dugg om den negativa inverkan det har på den lokala sektorn.

Hon nämner Hotel Pyr Marbella som en nyckelplats som samlar den absolut billigaste och sämsta formen av turister, ”dragg”.

– Arrangörerna erbjuder paketresor som inkluderar flyg, fyra natters logi, dricksvouchers på olika barer samt inträde till Ocean's Club för knappt 250 euro. Tacka sjutton för att de kommer!

Jill Lindberg berättar om kollegor som drabbats betydligt värre än hon, då hennes restaurang ligger i första ledet i östra delen av hamnen. En känd juvelerare har sitt skyltönster intill Ocean's Club och får utstå stök, kiss och spyor utanför sin butik. Företagaren har bildat en protestgrupp och presenterat en skarp protest till kommunledningen.

Jill har sin egen lösning på problemet, även om den är svår att driva igenom.

– Alla verksamheter borde höja sina priser. Både hotell och restauranger. På så vis håller vi borta den billigaste turismen. Men det ska naturligtvis gå i hand med högre service, det gäller att anstränga sig, menar hon.

År efter år upplever Jill Lindberg att verksamheterna i Puerto Banús dumpar sina priser. De kör stora erbjudanden på bekostnad av kvaliteten och det bidrar till att nivån på klientelet sjunker.

– Några följer mitt exempel. Till

och med populära pizzerian Picasso har i sommar höjt sina priser, poängterar Jill.

Skräpturism behöver dock inte nödvändigtvis vara likvärdig med billiga priser. Vissa anläggningar tar riktigt bra betalt för vilt festande. Ett exempel är Hotel Sisu, mellan Puerto Banús och San Pedro Alcántara. De uppges hålla sprit- och sexorgier närmast dygnet runt, ackompanjerade av musik på högsta volym. En flaska champagne vid poolområdet kan kosta flera tusen euro. Hotellet, som granskats i en dokumentär i spanska tv-kanalen Cuatro, har dessutom flera privata lägenheter i det angränsande lägenhetskompexet. Där uppger pensionärer och barnfamiljer att de lider inte bara av ljudnivån från hotellet utan även vilt festande vid den egna simbassängen.

I TV-PROGRAMMET på Cuatro intervjuas bland annat socialistiska turistrådet i Marbella Javier Porcuna om stöket. Porcunas ytterst veliga svar har skjutit liv i spekulatiönerna om att hotellägarna har några slags band med kommunledningen, som gör att lokalstyret ser mellan fingrarna.

– Problemet är relativt och eventuellt stök måste naturligtvis styrkas, säger Porcuna och hänvisar vidare till festtillstånd



FOTO: RICHARD BJÖRKMÄN

Jill Lindberg på Los Bandidos menar att både priser och service måste höjas.

som han först säger att Hotel Sisu har, för att omedelbart därefter medge att denna typ av tillstånd ej existerar samt att det förnyas varje år...

Även om kommunledningens agerande när det gäller det aktuella hotellet förefaller lämna en del övrigt att önska har den annonserat skärpta regler i sommar, bland annat mot allt för lättklädda turister på gator och torg. Dessa ska tillrättavisas av lokalpolis och i den händelse att de inte åttlyder kan polisen utfärda böter på upp till 500 euro, men inte för lättkläddhet utan trots mot polisman.

SKRÄPTURISMEN FRÅN främst Storbritannien har blivit trendig och inte nog med att allt fler agerar hämningslöst, de skryter dessutom om det.

– Det finns en förfärlig serie i England kallad "Marbs". Den skildrar de brittiska rötäggers liv i Marbella med omnejd och dessa deltar frivilligt i programmet och är stolta över sin livsstil, berättar Jill Lindberg.

I Marbellas gamlas stadskärna ligger svenskägda hotellet Town House. Receptionisten Linda-Marie Fernqvist upplever att det skett en stor förändring – till det sämre.

– Vi lever ju av turismen, men det finns olika kategorier och alla vill ju att det ska vara städlat och trevligt på våra gator.



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Spanien har slagit turistrekord flera år rad. 2017 väntas mer än 80 miljoner utländska besökare.

Linda-Marie menar att det patrullerar betydligt färre poliser på gatorna i centrum, jämfört med tidigare.

– Det märks tydligt. Om polisen var mer närvarande skulle de säkert kontrollera och tillrättavisa allt för lättklädda eller berusade turister.

PÅ TOWN HOUSE följer de debatten om turistfobin med intresse. Linda-Marie Fernqvist säger att hon har viss förståelse för dem som demonstrerar mot massturismen.

– Det är naturligtvis ett problem för dem som bor i området och som vill leva ett normalt liv utan att störas av allt för stökiga turister.

Som hotellföretagare är de också insatta i debatten om den växande konkurrensen från privatlägenheter, även om Town House inte drabbas nämnvärt.

– Faktiskt inte. Vi har samma höga beläggning under högsäsong som tidigare. Det är möjligt att vi drabbas i viss utsträckning under lågsäsong, men det är svårt att bedöma, menar Fernqvist.

Det rör sig om flera olika ansikten av samma mynt. En starkt växande men kanske också skenande turism, som riskerar att förvandla det som kommer från Spaniens guldhöna till ren äggröra.

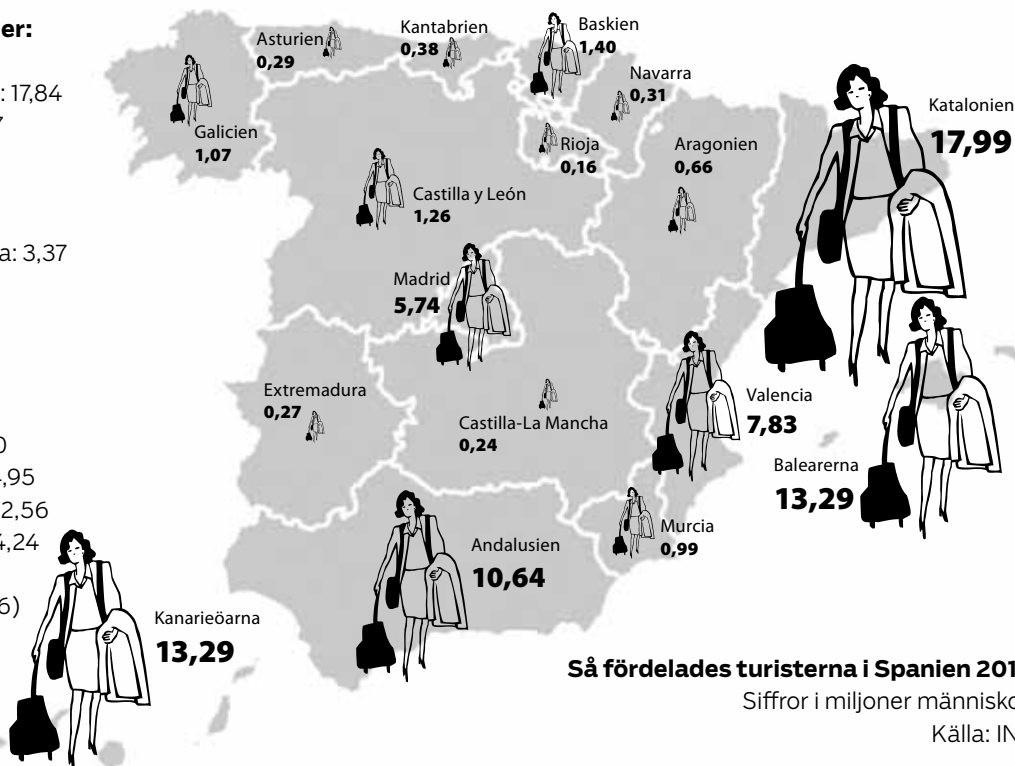
Text: Mats Björkman

Ursprungsländer:

1. Storbritannien: 17,84
2. Frankrike: 11,37
3. Tyskland: 11,18
4. Norden: 5,16
5. Italien: 3,99
6. Nederländerna: 3,37
7. Belgien: 2,30
8. USA: 2,00
9. Portugal: 1,99
10. Irland: 1,82
11. Schweiz: 1,72
12. Ryssland: 1,00
- Övriga Europa: 4,95
- Övriga Amerika: 2,56
- Övriga världen: 4,24

Totalt: 75,6 (2016)

(Milj människor)
Källa: INE



Så fördelades turisterna i Spanien 2016

Siffror i miljoner människor.

Källa: INE



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Fakta

Spanien tog 2016 emot sammanlagt 75,6 miljoner utländska turister. Det var 7,5 miljoner fler än 2015, som också var rekordår.

Britterna är den särklassigt största enskilda marknaden, med 17,8 miljoner besökare (23 procent, följt av fransmän (11,4 miljoner), tyskar (11,2 miljoner) samt nordbor (5,2 miljoner).

Den största marknaden utanför EU är USA, som hade två miljoner besökare, följt av Ryssland med en miljon.

De japanska turisterna har sjunkit till "endast" 470 000 och är snart ikappsprungna av kineserna, som uppgick till 370 000 besökare.

Den region som tog emot flest utländska turister var Katalonien, med 18 miljoner. Kanarieöarna och Balearerna hade exakt lika många besökare, 13,29 miljoner medan Andalusien upptar fjärdeplatsen med 10,6 miljoner och Valencia med 7,8. Madrid hade 5,7 miljoner utländska turister.

Av besökarna tog 63 procent in på hotell, 10,9 procent hyrde lägenhet privat och drygt 20 procent hade eget boende.

Drygt 60 miljoner anlände till Spanien med flyg, 13 miljoner med bil eller buss, 1,5 miljoner per båt och drygt 364 000 med tåg.

Källa: Instituto Nacional de Estadística

Författare som i april kom ut med sin sjunde roman. Bor i Nueva Andalucia sedan 2011. Älskar naturen, möten med människor, mat och vin, träning och livliga diskussioner. Läs mer på www.birgittabergin.se www.facebook.com/forfattare.birgittabergin [instagram: birgittaberginforfattare](https://www.instagram.com/birgittaberginforfattare) [blogg: www.ketshupoftheday.se](http://www.ketshupoftheday.se)



BIRGITTA BERGIN

Tjusningen ligger i kontrasterna

”När åker du hem igen?”
Frågan ställs oskyldigt av en vän, men så ofta kommer följdfrågan nästan direkt. ”Eller ... var är ditt hem egentligen? Åker du bort nu kanske? Eller hur ligger det till?” Jag flyttade utomlands 1997 med man och barn till Bryssel och större delen av året befann jag mig just i Bryssel, där barnen gick i skolan och där vi hade våra jobb och liv. På sommaren åkte vi till vårt sommarställe på Västkusten. Då åkte vi hem. När sommaren var slut åkte vi tillbaka till vardagen i Bryssel. Då åkte vi också hem.

För många blev det förvirrande. Man kan väl bara ha ett riktigt hem? Mitt svar är klockrent nej. Man kan ha flera hem där man känner sig rotad och hemma. Numera har Marbella tagit över Bryssels plats. Det tog ett tag att känna sig hemma här, det kan jag erkänna, för man måste liksom rota in sig, prova sig fram, lära känna folk och platser och bestämma sig för om det är ett hem eller inte. För kanske man bara ser det som en passage i livet och inget hemma. Det var det jag ville ta reda på.

Men Marbella har blivit mitt hem, likväl som mitt paradiset på Västkusten i Sverige är mitt hem. Jag åker fram och tillbaka, vilket är själva grejen. När det har gått två månader blir jag rastlös och om jag ska vara ärlig så kan det vara det här med att byta olika världar som lockar mig. För det finns många olikheter mellan platserna och det är det som är charmen.

Smått och stort. Viktigt och oviktigt. Men ändå olika. Och jag älskar olika. I Spanien äter man lunch tidigast klockan två och gärna länge. I Sverige hetsäter man under en halvtimme redan klockan tolv, och då har spanjorerna knappt fått i sig frukosten ännu.

I Spanien kommer man sent till kalas, som för övrigt startar flera timmar senare än en svensk fest. I Sverige står gärna gästerna otåligt utanför ytterdörren fem minuter innan utsatt tid, och då är klockan knappt sex på kvällen.

I Spanien får man dubbelkolla om restaurangen eller affären tar kort om man har dåligt med kontanter i plånboken. I Sverige är det tvärtom, där funkar det snart inte längre att gå ut med några enkla sedlar i fickan. Landets ambition är visst att bli ett kontantlöst samhälle, det skulle förmodligen få spanjorerna att darra av ... ja, tänk själva.

I Spanien är reglerna inom myndigheter och annat statsväsende minst sagt omöjliga att förstå och det känns som det gäller att känna rätt person för att komma någon vart i olika ärenden. I kontakt med samma myndigheter i Sverige är det som att träda in i en lagbok, det finns regler för allt och regler är till för att följas.

I Spanien tar nästan allting lång tid. Det spelar ingen roll vad det handlar om, inget ska gå fort. Man till och med promenerar på gatorna långsammare, dricker kaffet mer omsorgsfullt, kör bilen saktare (om än olagligare...). Om man väntar på något från posten så ska man vara glad att det överhuvudtaget kommer fram. I Sverige går allt fort och är effektivt så in i bomben. Man till och med dricker sitt kaffe i pappmugg med lock på samtidigt som man rusar till nästa möte. Allt för att utnyttja tiden.

I Spanien ser man familjer ute på kvällarna – och även sena kvällar – promenera med sina barn, gå till parker för att leka, besöka restauranger och umgås. I Sverige är det kallt och mörkt, där försvinner familjerna in i sina bostäder direkt efter jobb, skolor, dagis och aktiviteter för att se på film, kolla dator och spela tv-spel.

Jag kan hålla på hur länge som helst och rada upp saker som skiljer sig. Men vad är det då jag vill jag säga med dessa

olikheter? Är det rätt eller fel med det ena eller det andra? Säkrlart inte. Det är ju just kontrasterna som jag älskar. Att anpassa sig till varje ställe, bli en del av samhället och gilla läget där man just befinner sig.

Det är det som gör att jag inte kan välja att bo endast på ett ställe. Det är därför som jag åker hem vare sig jag styr nosen åt söder eller åt norr. Jag har alltså två hem.

I skrivande stund åker jag hem om en vecka. Och ja, jag ser mycket fram mot det. Efter en kall, blåsig, solig och samtidigt underbar sommar i norr så ska det bli härligt att återse vännerna i det varma Marbella. Mitt andra hem. Vi ses snart!

“**Man kan ha flera hem där man känner sig rotad och hemma.**”

AFFÄRSJURIDIK • FASTIGHETS RÄTT • ARVSRÄTT • FAMILJERÄTT • TVISTER
ETABLERINGSFRÅGOR • BOLAGSRÄTT • BROTTMÅL • SKATTERÄTT



Advokat Lars Isacsson
är ledamot av Sveriges
advokatsamfund och Colegio
de abogados de Málaga.

Behöver du hjälp med fastighetsköpet?

Vi företräder privatpersoner och företag
i Sverige och Spanien sedan 1999.

Välkommen att kontakta oss på telefon:
+34 952 90 82 37 eller 693 77 99 88

**ADVOKATFIRMAN
ISACSSON**

Centro Comercial Plaza, Of. 5 • Nueva Andalucía (Málaga)
e-post: info@isacsson.es • hemsida: www.isacsson.es

SVENSK MÄKLARE I MARBELLA SEDAN 1989

WHEN YOU ARE
SERIOUS ABOUT
REAL ESTATE

SVENSKÄGT
SEDAN
1989



WWW.MARBELLA-ESTATES.COM

+34 952 904 244 · INFO@MARBELLA-ESTATES.COM

URB. MONTE BIARRITZ. AVENIDA PICOS DE EUROPA, Nº31

29688 ESTEPONA · GPS: 36.425635 – -5.151026

MARBELLA
ESTATES
PROPERTY INVESTMENTS

Ny folkomröstning i Katalonien

Den katalanske regionalpresidenten Carles Puigdemont har annonserat en ny folkomröstning i Katalonien om självstyre. Puigdemont kallar till omröstning 1 oktober, trots upprepade varningar om att han inte har befogenheter för detta. Kallelsen skedde efter att Puigdemont nekat inbjuda att diskutera varken i senaten eller riksparlamentet Kataloniens framtida status. Istället väljer han en ny utmaning, trots att separatisterna knappt fick 48 procent av rösterna i det senaste regionalvalet.

Granados villkorligt fri

Före detta vice regionalpresidenten i Madrid Francisco Granados släpptes 14 juni från fängelset i Estremera, där han suttit häktad i mer än 2,5 år. Granados kunde lämna anstalten, som han själv invigde 2007 som representant för regionalregeringen, efter att han betalat en borgen på 400 000 euro. Han är belagd med utreseförbud ur Spanien och måste infinna sig i domstolen varannan vecka.

Tillslag mot fotbollsförbundet

Ordföranden i spanska fotbolls-förbundet sedan 29 år Ángel María Villar och hans son Gorka fanns bland den gripna vid ett omfattande tillslag 18 juli. Fotbolls-förbundets huvudkontor vid Las Rozas, norr om Madrid och ett tiotal andra platser var föremål för genomsökningar. Federala domstolen utreder misstänkt korruption, där Villar ska ha gynnat sina egna och sin sons affärer på bekostad av fotbolls-förbundet.

Matador dödad i Frankrike

Den 36-årige baskiske matadoren Iván Fandiño stångades 17 juni ihjäl vid en tjurfäktning i Aire-sur-l'Adour,



Iván Fandiño.

i Frankrike. Fandiño fördes i ilfart till sjukhus med förklarades död vid ankomst. Efter att ha belönats med ett öra för sin första tjur ville matadoren bjuda till extra och göra några "pases" i inledningen av kollegan Baltasar Ibáns tjur. Fandiño trasslade dock in sig i sin mantel och stångades i ryggen.



Facit av terrorisdåden i Barcelona och Cambrils 17-18 augusti är i skrivande stund 16 dödsoffer och mer än 100 skadade, från sammanlagt 34 olika länder. Åtta misstänkta terrorister har också dödat och två har häktats.

Småpojkar valde sprida skräck i Katalonien

Tio medlemmar i cellen som slog till 17-18 augusti.

Två katalanska samhällen, Barcelona och Cambrils, blev 17 och 18 augusti föremål för två jihadistiska terrordåd. I Barcelona dödades 15 människor och mer än 100 skadades när en inhyrd skåpbil plöjde fram längs kända Rambla de Catalunya, medan en kvinna knivskars till döds och flera andra skadades bara några timmar senare, när fem andra terrorister försökte genomföra ytterligare en massaker i turistorten Cambrils. I skrivande stund förefaller terrorcellen vara upplöst av polisen. Åtta har avlidit och två sitter i häkte.

Klockan hade nästan slagit 17, den 17:e augusti år 2017 när skräcken grep tag i Barcelonas populäraste stråk "Las Ramblas". En vit skåpbil körde plötsligt upp i hög fart på esplanaden och rammade mer än 100 människor, de flesta turister, under en 500 meter lång vansinnesfärd. Först i höjd med saluhallen la Boquería stannade skåpbilen och dess förare, senare identifierad som 22-årige Youness Aboyaqoub, avlägsnade sig från platsen till fots. Han kapade senare en personbil, genom att knivdöda dess förare och rammade flera poliser vid en upp-

rättad vägspärr innan han lyckades fly. Först fyra dagar senare efter en massiv polisinsats kunde regionalpolisen Mossos D'Esquadra spåra Aboyaqoub utanför samhället Subirats, 50 kilometer från Barcelona. Han sköts ihjäl när han visade ett bombbälte som visade sig vara en attrapp.

BARA TIMMAR efter dådet vid Las Ramblas tvingades regionalpolisen skjuta ihjäl fem andra terrorister tre av dem minderåriga, när de natten till 18 augusti försökte ramma människor med en Audi A3 vid

strandpromenaden i Cambrils och sedan gå lös med knivar och en yxa. En ensam polisman sköt ihjäl fyra av dem. Även i det här fallet bar de falska bombbälten.

Tiden och datumet för den första attacken kan förefalla planerad, men det mesta tyder på att attentaten i både Barcelona och Cambrils var improviserade med kort varsel. Terroristcellen planerade nämligen från början att detonera kraftiga sprängladdningar på flera platser i Barcelona, bland annat vid Gaudís ofullbordade katedral La Sagrada Família. De planerna gick dock om intet på kvällen 16 augusti, när flera medlemmar av terrorcellen råkade spränga sig själva i luften. Det var medan de höll på att tillverka sprängdegen, känd inom Daesh som "Satans mor", som något gick fel.

Forts. sid 18 >>>

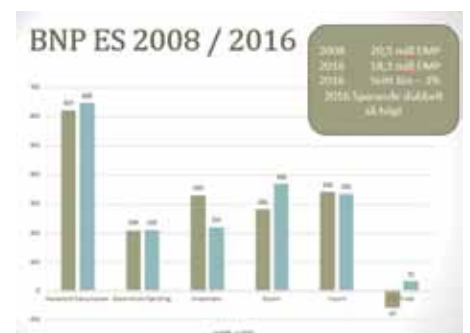


Informationskväll i Marbella

Los Naranjos Golf & Country Club, 23 november klockan 18.00

Haga Kapitals **Ruben Larsen** fokuserar på utvecklingen i realekonomin ur ett konjunkturperspektiv. Det blir speciell fokus på Spaniens ekonomiska hälsa med djupdyk i vad som driver tillväxten.

- Var är vi i konjunkturcykeln?
- Vad är den drivande kraften bakom tillväxten?
- Är utvecklingen hållbar på lång sikt?
- Är skuldminskning ett globalt fenomen?
- Har den starka återhämtningen i Spanien spridit sig till andra ekonomier?



Jonas Nordgren på Advokatfirman Nordgren kommer att fokusera på den juridik som påverkar de flesta spaniensvenskar och vad som är viktigt att tänka på när det gäller hyra, arv, testamente och arvs-skatt. **Bo Wennertorp** från Global Accounting fokuserar på grunderna i det spanska skattesystemet.

Det blir möjlighet till frågor och debatt. Efter föredragen bjuder vi på tapas och dricka.

Mer information och anmälan:

Ruben Larsen – ruben@hagakapital.se
+46 708 64 05 50, +34 616 854 498

HAGA KAPITAL

Flygplatsstrejk uppskjuten

De första varslade strejkerna av markpersonalen på Spaniens flygplatser ställs in. Facket har valt att avlysa de två första datumerna som 24-timmars strejkerna skulle genomföras, 15 samt 17 september. Detta efter att de uppfattat det första mötet med statssekreteraren för infrastruktur Julio Gómez-Pomar som positivt. Tills vidare består de övriga varslade strejkdagarna, som är 22, 24 och 29 september, 1, 6, 11, 15, 27, 30 och 31 oktober, 3 och 5 november samt 1, 4, 5, 7, 8, 10, 26, 27, 28, 29 och 30 december.

Halvspanjor Daesh nya ansikte

Terroristorganisationen Daesh nya spansktalande ansikte är en 22-årig man som har spansk mor och som föddes och växte upp i Córdoba. Daesh har släppt sin första kampanjvideo på spanska, som riktar speciellt till Spanien med både hot och uppmaning till att fler ska ansluta sig till deras led. Den skäggige mannen som figurerar i videon har identifierats som Muhammed Yasin Ahram Pérez, kallad "El Cordobés".

Befolkningen stiger på nytt

Antalet invandrare i Spanien överträffade 2016 antalet utvandrare. Det var första gången sedan 2009 som invandringen åter var större i Spanien. Som en direkt konsekvens steg den spanska befolkningen 2016 för första gången på fem år, med 0,19 procent. Per 1 januari fanns 46,53 registrerade innevånare i Spanien.

Juan Carlos riktig Don Juan

En ny kontroversiell bok om kung Juan Carlos tillskriver den nuvarande kungens far



Bara för syns skull.

inte mindre än 5 000 älskarinnor. Boken är skriven av den pensionerade arméofficeren Amadeo Martín Inglés. Författaren uppger att monarkens sexuella hunger inte gick att mätta. Hans giftermål med Sofia av Grekland utgjorde inget hinder för den dåvarande kronprinsens eskapader och ledde till att relationen mellan de två snabbt begränsade sig till att vara enbart institutionell.

>>> Forts. Dåden i Katalonien

Explosionen inträffade strax före midnatt i ett inhyrt hus i Alcanar (Tarragona). Två personer sprängdes i stycken och en av dem har i skrivande stund ännu ej kunnat identifieras. En av dem är dock den misstänkta kommandoledaren Abdelbaki Es Satty, som var imam i samhället Ripoll (Tarragona), där samtliga misstänkta cellmedlemmar är hemmahörande. Han misstänks ha indoktrinerat ungdomarna i jihad och hade själv tjänat fyra års fängelse för narkotikahandel. Samtliga terrorister var bofasta i Spanien men från Marocko eller av marockanskt ursprung. Bland dem finns fyra syskonpar.

Till en början uppgavs att terroristcellen i Katalonien bestod av tolv personer, men två av dem som greps har senare släppts utan formell misstanke om inblandning. Detta trots att en av dem ägare till den Audi A3 som brukades i Cambrils samt bror till två av terroristerna.

Terroristorganisationen Daesh tog tidigt på sig ansvaret för attentaten. Polisen utreder nu eventuella kopplingar mellan cellen i Katalonien och personer i Paris, Bryssel samt Marocko där flera av de inblandade terroristerna befunnit sig tills bara dagar före dåden.

UTREDNINGEN OCH jakten på terroristerna leddes av Mossos D'Esquadra, som på mindre än en vecka lyckades upplösa cellen. De får dock kritik av både Guardia Civil och Policía Nacional för att de hållits utanför polisarbetet. Dessutom ifrågasätts varför regionalpolisen inledningsvis bedömde explosionen i Alcanar som en gasolycka, när ett flertal tecken visade på att det var en förberedelse till attentat.

Precis som på många andra platser valde terroristerna mål där det vistas en mängd olika nationaliteter. Bland de dödade och skadade finns personer från hela 34 olika länder. Anmärkningsvärt nog varken dödade eller skadades några svenskar, trots den stora mängden fastboende och turister som dagligen vistas i Barcelona. Bland dödsoffren finns män och kvinnor, vuxna och barn från både Spanien,



Fem av terroristerna, tre av dem minderåriga, sköts ihjäl vid strandpromenaden i Cambrils när de försökte genomföra ytterligare en massaker.

Tyskland, Belgien, Italien, Kanada och Australien. Det katalanska inrikesrådet Joaquin Forn väckte ett ramaskri när han i en presskonferens skilde på katalanska och spanska offer.

Mer än 25 av de skadade var fransmän och drygt en vecka efter attentaten var ett 25-tal människor fortfarande inlagda på sjukhus, av vilka sex fortfarande befann sig i kritiskt tillstånd.

PRECIS SOM EFTER dådet vid Drottninggatan i Stockholm i april i år visade Barcelonas befolkning stor solidaritet med de drabbade. Taxichaufförer körde skadade utan kostnad till sjukhus och butiker samt restauranger tog emot allmänheten under de flera ovissa timmar som följde efter det första dådet vid Las Ramblas. Precis som i Stockholm gick även ett flertal falska rykten om skottskjutningar samt ett påstått gisslandrama i en turkisk restaurang, som fick förnekas av polisen.

Uppslutningen kring offren, men också kring det muslimska samfundet i Spanien, har varit enorm. Mindre än ett dygn efter

det första attentatet hölls en tyst minut vid Plaça de Catalunya, i närvaro av både kung Felipe och regeringschefen Mariano Rajoy. Där började deltagarna sponat skaldera "No tinc por" (katalanska: Jag är inte rädd).

ÅTTA DAGAR SENARE, 26 augusti, tågade kungen, Rajoy samt övriga ledande politiker i Spanien tillsammans med en halv miljon andra människor i Barcelona i protest mot både terrorism och främlingsfientlighet. Den önskade enigheten var dock ej total, då tusentals katalanska separatister utnyttjade tillfället för att bua åt kungen och centralregeringen och kritisera deras kontakter med Saudiarabien.

Det muslimska samfundet har deltagit i manifestationer runt om i Spanien och markerar att terroristerna inte representerar dem. En av dem är Hafida Oukabir, syster till två av medlemmarna i terroristcellen som slog till i Katalonien. Hon kunde inte hålla tårarna tillbaka när hon höll ett tal i Ripoll mot våldet.

Text: Mats Björkman



Kungen Felipe VI och ledande spanska politiker demonstrerade 26 augusti sida vid sida med representanter för olika folkgrupper mot terrorism och främlingsfientlighet.

Lev i nuet. Låt oss tänka på din framtid.

PERSONLIG KAPITALFÖRVALTNING utifrån just dina förutsättningar och önskemål är vår specialitet. Vi tror på långa samarbeten, det gör våra medarbetare personligt engagerade. Hos oss möter du kompetenta förvaltare, de flesta med mer än 20 års erfarenhet.

Humle Kapitalförvaltning förvaltar drygt 17 miljarder kronor åt cirka 2 000 kunder. Våra kunder är såväl privatpersoner som företag, institutioner och kyrkliga församlingar.

Humle 
Kapitalförvaltning

www.humlekapital.se



VÄLKOMMEN att kontakta Stig Jogsten för ett personligt möte.

+46 70 899 27 37
stig.jogsten@humlekapital.se

LIBERTYBOSTAD



“Jag är utlänning och agent för Liberty Seguros sedan 2003. Jag finns här för att hjälpa dig att välja den Hemförsäkring som passar dig bäst.”

Hemförsäkringens förmåner innefattar:

- ▶ Allrisk, inklusive sättningar.
- ▶ Överdriven vattenförbrukning.
- ▶ Fönster & Solpanelsskador.
- ▶ DIY Reparationer Assistentskydd.
- ▶ Avblockering av rör.
- ▶ Utökad skydd för smycken och värdesaker.



Förstahandsvalet för
utländska medborgare

Få reda på vad mer Liberty Seguros kan göra för dig.



**BAKOM ETT BRA FÖRETAG STÅR
ALLTID BRA MÄNNISKOR**

För mer information ring 902 255 258 eller gå in på www.libertyexpatriates.es

Yalçin häktad i Barcelona

Protesterna mot gripandet av den svensk-turkiska journalisten Hamza Yalçin ökar både i



Hamza Yalçin.

Spanien och internationellt. Yalçin greps vid Barcelonas flygplats 3 augusti, med anledning av en efterlysning av de turkiska myndigheterna. De vill ställa honom till svars för att ha "förolämpat president Erdogan" samt för att ha "uppmanat till terrorism". Internationella journalistorganisationer kallar ärendet för politisk förföljelse.

Fler jihadister än ETA-fångar

Antalet fängslade i spanska anstalter för jihadism har överskridit de fångar som tillhör den baskiska terroristorganisationen ETA. Det finns i dagsläget 270 in-terner i Spanien som fängslats för samvärd med fundamentalistiska terrorgrupper. Det är 20 fler än de cirka 250 fångar som tjänar straff för samvärd med ETA. Spanien har gripit sammanlagt 186 misstänkta jihadister sedan terrorberedskapen höjdes till nivå fyra i Spanien, 26 juni 2015. Inrikesdepartementet har vidare uppgift om omkring 200 personer som rest från Spanien för att ta värvning i Daesh.

Dog i hiss efter förlossning

En 25-årig kvinna som just fött sitt tredje barn omkom 20 augusti i en hissolucky på sjukhuset Valme, i Sevilla. Kvinnan förläste sin dotter Triana med kejsarsnitt och var på väg upp till mödravårdsavdelningen där familjen väntade, när olyckan inträffade. Av någon anledning ville hissdörrarna inte stänga ordentligt. När britsen befann sig halvvägs utanför startade maskinen och kvinnan klövs i två delar.

Ángel Nieto död

Spanska motorcykelstjärnan Ángel Nieto Lyckades ej återhämta sig från de skador han ådrogs vid en trafikolycka på Ibiza 26 juli. Nieto avled på eftermiddagen 3 augusti, på det sjukhus på Ibiza där han hållits nedsövd sedan olyckan. Ángel Nieto var Spaniens framgångsrikaste motorförare, med sammanlagt 13 VM-guld i motorcykel.

Skatteamnestin bröt mot grundlagen

Författningsdomstolen har förkunnat att den förra PP-regeringens skatteamnesti 2012 var grundlagsvidrig.

Domen baseras på att beslutet drevs igenom medelst dekret och en enhällig jury anser att regeringen brast i sitt ansvar att säkra att alla medborgare bidrar till att finansiera statsapparaten.

Domen berör ej dem som utnyttjade skatteamnestin, men inne-

bär ett dråpslag för den sittande regeringen. Inte minst skatteministern Cristóbal Montoro, som var instiftaren till det som han själv vägrat kalla för en amnesti.

Författningsdomstolens utfall är ett svar på en anmälan från socialistpartiet PSOE. De kräver nu Montoros avgång och i den händelse att han sitter kvar annonserar socialisterna en misstroendeförklaring mot honom, precis som tidigare skett mot justitieministern Rafael Catalá.

Det har senare visat sig att de annonserade tio procent som skulle skattas på svarta tillgångar som deklarerades genom amnestin, i det flesta fall ej kom upp i ens tre procent. Dessutom utnyttjades amnestin av en rad inblandade i korruptionsskandaler, för att tvätta miljontals euro. Bland dem finns Partido Populars tidigare kassör Luís Bárcenas, tidigare Bankiadi- rektören Rodrigo Rato samt medlemmar av familjen Pujol.

PSOE lyfter med Sánchez



FOTO: PSOE

Sedan Pedro Sánchez återtagit ledarskapet för socialistpartiet har avståndet till Partido Popular i opinionsundersökningarna minskat med två tredjedelar.

Socialistpartiet åter in en stor del av PP:s försprång, i den första statliga opinionsundersökningen sedan Pedro Sánchez återtog makten i PSOE.

Partido Populars försprång har krympt från 11,6 procentenheter i

den förra enkäten för tre månader sedan till endast 3,9 punkter. Det som skett däremellan är att Pedro Sánchez överraskande klart vunnit primärvalet till socialistisk generalsekreterare. PSOE går fram fem punkter, från 19,9 till 24,9 procent av väljar-

sympatierna. Samtidigt backar PP från 31,5 till 28,8 procent.

Podemos blir därmed frånseglat av socialistpartiet, trots att de själva ökar från 19,7 till 20,3 procent. Ciudadanos backar å sin sida svagt från 14,9 till 14,5 procent.

Spaniens äldsta kärnkraftverk läggs ned

Spaniens äldsta kärnkraftverk vid Garoña (Burgos) läggs slutligen ned.

Trots en rapport från kärnkraftsinspektionen som godkände en förlängning av anläggningens

livstid, på några villkor, annonserar nu energiministern Álvaro Nadal att Garoña tjänat ut. Kärnkraftverket är inaktivt sedan 2012, då dess ordinarie livstid på 40 år gick ut.

Regerande Partido Popular är

det enda partiet som velat förlänga bruket av kärnkraftanläggningen, för att värna om jobben. Energiministern beklagar dock att debatten varit så infekterad att den omöjliggjort en bred överenskommelse.



Mariano Rajoy är hårt ansatt för Partido Populares misstänkta svarta bokföring, både i parlamentet och domstolarna.

Rajoy förnekar insikt i finanserna

Regeringschefen Mariano Rajoy vittnade 26 juli under nära två timmar i rättegången som berör Partido Populares misstänkta svarta bokföring.

Rajoy vittnade i egenskap av generalsekretare för partiet och medlem i styrelsen under den period som behandlas i federala domstolen. Regeringschefen uppges ha förberett sig under flera dagar och det var tydligt från första stund att han ville undvika den typ av minnesförlost som präglade tidigare vittnesmålen från andra höga PP-representanter.

Partido Popular står åtalade som ekonomiskt gynnade i Gürtel-härvan. Rajoy har i sitt vittnesmål försökt klargöra att han som politisk ansvarig inte hade någon som helst kontroll eller insikt i partiets finanser.

Flera av de huvudåtalade i målet var frånvarande under utfrågningen, inkluderat den tidigare kassören Luís Bárcenas, som misstänks ha ingått en icke-aggressionspakt med sitt tidigare parti. Bárcenas advokat protesterade till och med flera gånger mot frågor som det privata åtalet ställde till Rajoy.

Bankman tog livet av sig

Dömde tidigare direktören för Caja Madrid Miguel Blesa hittades 19 juli ihjälskjuten under oklara omständigheter. Obduktionen styrker att han tagit sitt eget liv.

Resultaten uppges vara entydiga. Blesa, som i augusti skulle fylla 70 år, sköt sig själv med ett skott i hjärtat med sitt eget jaktgevär. Detaljerna avskriver att det skulle ha rört sig om ett vådaskott.

Blesa hade anlänt till lantgården Puerto del Toro i Córdoba-provinsen 18 juli på kvällen. Morgonen efter åt han frukost, under vilken han gav sin hustrus telefonnummer

till en av värdarna "om han skulle behöva ringa henne" och reste sig sedan från bordet för att enligt uppgift flytta sin bil i garaget. Kort senare hittade en arbetare på gården honom skjuten, intill bilen.

Miguel Blesa dömdes i vintras av federala domstolen till sex års fängelse för de svarta representationskorterna på Caja Madrid, men han hade stora förhoppningar om upprättelse i Högsta domstolen. Han väntade även på rättegång gällande bankstyrelsens löner.

Miguel Blesa begravdes i sin hemort Linares (Jaén). Vid döds-vakan uppges endast den närmaste familjen ha närvarat.




GASSÅS
WINE

Livet är för kort för att dricka dåliga viner

- Vinkännare till din tjänst
- Vinprovningar
- Vinutbildning

www.gassaswine.se

Nytt parti vill fånga missnöjda

Domaren Baltasar Garzón och tidigare vänsterledaren Gaspar Llamazares har registrerat ett nytt parti, kallat "Actúa" (agera). Det är tills vidare oklart om partiet har avsikt att ställa upp i kommande val, men de som bildat det efterlyser ett alternativ till vänsterpartierna PSOE och Podemos. Framför allt kritiserar Baltasar Garzón att de två partierna inte lyckades enas för att bilda en vänsterregering efter valet i december 2015. Actúa anser att många vänsteranhängare ej identifierar sig med de nuvarande partierna.

Francos anhöriga ovälkomna

Diktatorn Francisco Francos anhöriga har förklarats icke önskvärda av kommunfullmäktige i Sada (La Coruña), där de firar somrarna sedan mer än ett halvt sekel. I Sada ligger slottet Pazo de Meirás, som övergick i Francos privata ägo i början av hans styrelsetid. Pazo de Meirás ägs fortfarande av familjen Franco och drivs av en stiftelse länkad till diktatorns arvtagare.

Salvador Dalís grav öppnades

Salvador Dalís sista vila blev abrupt avbruten 20 juli, då graven öppnades för att ta DNA-prov för ett faderskapsmål. En domstol i Madrid beordrade öppnandet av graven. Resultaten uppges ta mellan en och två månader att få fram. De väntas avgöra om Dalí är far till en kvinna som bor i hans hemkommun Figueres (Girona) och som uppger att hennes mor hade en relation med den kände konstnären, som inte fick andra barn.

Världens äldsta man spanjor

Titeln som världens äldsta man har övertagits av en spanjor. Han heter Francisco Núñez Olivera och fyllde 112 år i december. Sedan 11 augusti är han den äldste registrerade mannen vid liv i världen, efter att israelen och överlevaren av förintelsen Yisrael Krystal somnat in i sitt hem i Haifa. Han blev 113 år gammal. Núñez Olivera bor i det lilla samhället Bienvenida (Badajoz). Det finns nio personer i Spanien som är äldre än 110 år och Francisco är den ende mannen. Spanien har den näst längsta medellivslängden i världen, efter Japan.



FOTO: RICHARD BJORKMAN

Varken banderillas eller svärd får längre brukas mot tjurarna på Balearerna. Detta plus en serie andra restriktioner gör att det i praktiken är omöjligt att hålla fler tjurfäktningar på öarna.

Tjurar skall ej längre plågas på Mallorca

Regionalparlamentet antar en rad restriktioner.

Balearerna förbjuder att tjurar både dödas och pinas i samband med fäktningar.

Ett omdiskuterat lagförslag har antagits av regionalparlamentet, som i praktiken innebär nådastöten för tjurfäktningar på ögruppen. Propositionen som hade presenterats av PSOE, MÉS och Podemos undvek avsiktligt ett regelrätt förbud av fäktningar, då dessa är förklarade som av kulturintresse i Spanien.

Tidigare förbud i andra områden har ogiltigförklarats av denna anledning.

ISTÄLLET INFÖR Balearerna en rad villkor, som gör tjurfäktningen närmast ogenomförbar. Djuren får bland annat varken pinas eller stressas och de enda tillhyggen som matadorerna får använda är sina skynken "capotes" och "muletas". Sylar, picadorer, banderillas och inte minst svärd totalförbjuds.

Dessutom begränsas antalet djur som får brukas på en föreställning till tre (normalt sex) och tiden de får vara inne i arenan till tio minuter var (normalt 20).

Partido Popular och Ciudadanos röstade emot förslaget, som de menar gränsar till grundlagsbrott. Det är inte bara fäktningarna som regleras på Balearerna. Det blir även förbjudet att bruka djur i alla typer av underhållningar, som exempelvis cirkus.

Färre briter insjuknar under semestern

Antalet falska anmälningar om matförgiftning av brittiska turister som vistats i Spanien har sjunkit kraftigt de senaste månaderna.

Den spanska turistsektorn lovordar de brittiska myndigheternas senaste reformer för att komma tillrätta med gisslet. Resultaten har varit omedelbart märkbara i form av kraftigt minskande anmälningar.

Den senaste åtgärden som

vidtagits i Storbritannien har varit att frånta företaget Allsure rätten att handlägga reklamationsärenden. Detta efter att de befunnits både uppmuntra kunder till falska anmälningar samt instruera dem i hur de ska gå tillväga för att få ut ersättning. Allsure ska till och med ha använt falsk marknadsföring med löften om betydligt större ersättning än vad det i verkligheten går att erhålla.

Anmälningar av brittiska turister som uppger att de råkat ut för

matförgiftning under sin vistelse i Spanien hade blivit ett gissel och på sina håll ökat med hela 700 procent på bara ett år. Enligt advokater till hotellsektorn som intervjuats av tidningen El País är 70 procent av alla anmälningar om matförgiftning falska. Det är huvudsakligen brittiska turister som utnyttjat de flexibla bestämmelserna i hemlandet, som tillåtit anmälningar upp till tre år efter insjuknandet och utan behov att läkarinty.



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA
Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57
jonas@advnordgren.com



SPECIAL EDITION 2017 HÄSTENS TRIBUTE

TILLGÄNGLIG ENDAST
T O M 31 DECEMBER 2017



€7.490
(€9.190)

Hästens Tribute: 180x200 cm
med bäddmadrass BJ

Med Hästens Tribute firar vi 165 års erfarenhet av att tillverka
sängar, en skön kombination av hantverk, kvalitet och design.
Med ett modernt och uppriskande ruttmönster "Taupe Check"
erbjuder Tribute en tidsbestående elegans för vilket som helst
sovrum. Dess utseende kan enkelt förstärkas med antingen
starkare eller mildare färgtoner.

Hästens 
since 1852

Hästens Store – Calle Ramiro Campos Turmo, Edf Atlanta Local, 6 – MARBELLA
Sitio de Calahonda, Avenida de España 1 - MIJAS-COSTA
Telefon: 952 861 122 – E-post: marbella.edd@hastensstores.com

Spaniens utsikter allt ljusare

Spanska centralbanken förbättrar väsentligt sina ekonomiska beräkningar för de närmaste åren. Precis som flera internationella institut skriver centralbanken upp tillväxtförväntningarna för i år till 3,1 procent. Det är 0,3 procentenheter högre än de tidigare beräkningarna. Tillväxten 2018 väntas nu uppgå till 2,5 procent. Centralbankens stigande optimism omfattar även sysselsättningen. Arbetslösheten väntas nu sjunka till 13,2 procent fram till slutet av 2019.

Kostsam nota för kärnavfall

Spanien började 15 juli att betala 73 000 euro om dagen till Frankrike för förvaringen av sitt kärnavfall. Den försenade spanska förvaringsanläggningen kommer att kosta Spanien dyrt. Tvister mellan olika myndigheter har gjort att den antagna anläggningen vid Villar de Cañas (Cuenca) hittills inte ens kunnat påbörjas. Spanien kommer under flera års tid tvingas betala 2,22 miljoner euro i månaden för förvaringen av sitt kärnavfall i Frankrike.

Gasolpriset stiger kraftigt

Priset för en gasolfaska steg åter 18 juli, trots att råoljepriset sjunkit. En flaska butano kostar nu 14,88 euro, vilket är fem procent dyrare än tidigare. Gasolpriset har stigit med hela 32 procent de senaste tolv månaderna. Motiveringen till höjningen är att kompensera gasbolagen för ackumulerade underskott i marknadspriset.

20

procent steg e-handeln i Spanien med förra året. Den uppgick under 2016 till sammanlagt 24 miljarder euro. E-handeln domineras framför allt av bokningar inom turistsektorn, som hotellrum och flygbiljetter.



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Cádiz stoltserar med en av Spaniens nyaste och mäktigaste broar, men är en av landets mest skuldsatta kommuner.

Kommuner på ruinens brant

Revisionsverket varnar för att hela 32 spanska kommuner, varav fyra provinshuvudstäder, riskerar konkurs.

Det rör sig om kommuner vars ackumulerade skulder överstiger 75 procent av deras normala års-

budget. Det innebär i sin tur att de är belagda med lånestopp och kan endast finansiera sig ytterligare efter särskilt tillstånd av skatteverket.

FLERA AV DE krisdrabbade kommunerna ligger i Andalusien,

särskilt i provinsen Cádiz och inkluderar bland annat Cádiz stad. De andra provinshuvudstäderna är Granada, Jaén och Cuenca.

Andra utmärkande kommuner är Algeciras (Cádiz), Jerez de la Frontera (Cádiz), Gandía (Valencia) samt Parla (Madrid).

Torrevieja fortsatt fattigaste kommunen

Inkomstklyftorna mellan Spaniens rikaste och fattigaste kommuner ökar och Torrevieja hade förra året åter den lägsta medelinkomsten av alla.

Spaniens rikaste kommun sett till inkomst är Pozuelo de Alarcón, med ett genomsnitt på 73 014

euro per år. På behörigt avstånd på andra plats följer en annan Madridkommun, Majadahonda (57 623) och på tredje plats återfinns San Cugat del Vallés, i Barcelonaprovinns, med 53 767 euro per år.

Torrevieja har den lägsta medelinkomsten av de 123 jämförda kom-

munerna. Den ligger på 14 462 euro per år. I bottenkiftet finns flera kända turistorter som Fuengirola (18 225) och Benalmádena (19 849). Anledningen uppges vara dels att dessa orter är avhängiga av högsäsonger som endast omfattar delar av kalenderåret samt att den svarta marknaden är särskilt stor.

Jobsiffrorna på väg ut ur krisen

Antalet arbetslösa sjönk under årets andra kvartal med 340 700 personer, vilket är den största minskningen någonsin i Spanien.

Per 1 juni fanns 3,9 miljoner arbetslösa i Spanien. Det är första gången sedan första kvartalet 2009 som siffran understiger fyra miljoner personer. Minskningen under andra kvartalet var på åtta procent.

De senaste tolv månaderna har antalet arbetslösa minskat med 660 400 personer och uppgår i dagsläget till 17,2 procent av den arbetsföra befolkningen. Siffran har under krisen varit uppe i nära 27 procent.

Mest kortsiktiga sommarjobb

Antalet registrerade arbetslösa föll som vanligt i juni, denna gång med 98 317 personer.



Servitör.

Inledningen på sommarsäsongen inom turistbranschen leder som regel till fler tillfälliga jobb och i år var inget undantag. Per 1 juli fanns 3 362 811 registrerade arbetslösa i Spanien.

Antalet inskrivna hos försäkringskassan steg samtidigt med 97 692 personer till sammanlagt 18,4 miljoner. På ett år har Seguridad Social vunnit 672 835 inskrivna, vilket är en ökning med 3,79 procent.

I juni tecknades drygt två miljoner anställningskontrakt, av vilka endast 7,9 procent dock var fasta anställningar.

20
års erfarenhet
i Spanien

Fastighetsköp
Företagsetablering
Bokföring • Deklaration
Residencia • Rådgivning
Skatte- & pensionsfrågor
och mycket mer...

 **Global**
Accounting & Auditing S.L.

Avda Ricardo Soriano 22
i centrala Marbella
T. +34 952 82 82 52
www.globalaccounting.es

Du som är FRISÖR...

...söker du en hyr stol på Costa del Sol?

På Hair Gallery, en väletablerad salong i Fuengirola kan du hyra en stol och driva eget på Costa del Sol. Det kan inte bli enklare än så!



Amador Martínez, att etablera sig på kusten!

Vi har funnits i mer än 30 år i köpcentret Las Rampas och har en gedigen kundkrets.

Själv har jag 45 års erfarenhet av hår och fortsätter att ta hand om mina kunder på Hair Gallery.

Både Tidsbeställning och Drop in. Välkommen!

952 478 849
610 523 209
Centro Com.
Las Rampas
FUENGIROLA



Beauty at home

Vi gör dig vacker hemma!

NAGLAR



ÖGONBRYN

ANSIKTSBEHANDLING



HÅRBORTTAGNING

Ring och beställ tid så kommer vi hem till dig:

630 923 113

(Talar spanska och engelska)



ETT ROLIGARE SÄTT ATT TRÄNA!

DANSKURSER

BARN & UNGDOM:

SHOWKIDS
STREETKIDS
DH STARS
SHOWJAZZ
STREETDANCE

VUXEN: DANCEMIX



LOS NARANJOS GOLF CLUB



KURSSTART: 11/9 - 13/9

NATALIE - DANSLÄRARE

DANSHUSET.SE
TEL: (+46) 8 - 55 11 86 50
INFO@DANSHUSET.SE
WWW.DANSHUSET.SE

Drygt 295 000 aktieägare i Banco Popular förlorade alla sina investeringar och sammanlagt 482 miljoner euro gick upp i rök, när banken 7 juni togs över av Santander för en euro. Ovissheten är stor efter övertagandet och Sydkusten har frågat finansanalytikern Ruben Larsen på Haga Kapital hur han ser på situationen.

Banco Populars undergång var resultatet av en serie omständigheter, som startade med en onormalt stor depå av övertagna fastigheter samt osäkra lån och som slutade med en likviditetskris när en stor mängd kunder i panik började ta ut sina besparingar. Däremellan hade flera förhandlingar om ett köp av banken misslyckats och Populark Aktien rasat till en bråkdel av sitt tidigare värde.

Nära 28 000 av de småinvesterare som förlorat sina pengar hade lockats att köpa aktier i Banco Popular vid den sista kapitlexansionen för knappt ett år sedan. Ytterligare 20 000 var befintliga aktieägare som övertalades att skaffa sig fler aktier i banken. De 482 miljoner som gick upp i rök 7 juni motsvarar 23 procent av Banco Populars nominella kapital.

EUROPEISKA Centralbanken ECB har på fråga från Podemos EU-parlamentariker Miguel Urbán svarat att de ser skäl till att granska de spanska myndigheters agerande i samband med bankens undergång. Flera regionala och kommunala institutioner gjorde nämligen stora uttag bara dagar före övertagandet. Det väcker misstankar om insi-



MER ÄN BARA VÄGG I VÄGG Banco Populars likviditetskris ledde till att Santander tog över hela banken för endast en euro. De två kontoren på bilden, i Madrid, kommer snart att tillhöra samma bank och vi gissar att de bara behöver slå ut mellanväggen.

Så gick Popular under

Aktieägarna förlorade allt, men kundernas besparingar säkra.

derbrott och bidrog tveklöst till likviditetskrisen.

Banco Popular upphör att existera och dess kontor och konton kommer att integreras i Santander. För de anställda är situationen ovisst. För kunderna innebär det i grunden ingenting för deras depåer, men de kommer att uppleva ändringar i sina nuvarande villkor när de förvandlas till Santander-kunder och alla kontonummer måste ändras.

RUBEN LARSEN på Haga Kapital följer dagligen utvecklingen på finansmarknaden både i Spanien och globalt. Vi har bett honom analysera situationen.

Finns det en motsvarighet i något annat EU-land till det som hänt Banco Popular?

– Vi har sett liknande ingripanden på Cypern där inga skattepengar spenderades för att rädda banken, utan kunder, ägare och långgivare förlorade alla sina investeringar.

Var situationen jämförbar med den i Spanien?

– Den inofficiella motiveringen på Cypern var att huvuddelen av insättningarna var svarta ryska pengar. Vad jag vet har inga kunder stämt banken, så förmodligen var bedömningen rätt. I både det cypriotiska och spanska fallet hade bankerna en onormalt stor andel osäkra lån. Det var dock inte så stort att det hotade hela det finansiella systemet.

Hur hamnade bankerna i denna situation?

– Då det allmänna ränteläget sedan länge är mycket lågt har det varit svårt att ackumulera vinster för att täcka förlusterna. Kapitalteckningen var i november cirka 10,5 procent, vilket är under vad som krävs enligt Basel-kravet. Det stod redan då klart att en ny stark ägare var på väg in i Banco Popular. Anledningen är att banken har en väletablerad distributionskanal, som är svår att upprätta organiskt från grunden.

Vad fanns det för intresserade köpare och varför gick inte affären i hamn?

– BBVA var på banan och det gick rykten om ett övertagande på cirka 600 miljoner euro. I samband med detta ökade aktiviteten i handeln av Popular-aktien. Norska oljefonden är en aktör som köpte mycket. Kursen steg med drygt 20 procent på några dagar och det förväntade priset för en ny ägare pressades därmed upp.

– Efter rykten om att BBVA skulle dra sig ur förhandlingarna började aktiekursen åter att falla. Nu bytte investerare fot och började blanka Popular-aktien i mycket stor volym, vilket fick den att rasa ännu mer.

– I det här läget såg många det som osannolikt att staten skulle ta över Banco Popular och kunder började köpa för att få ut sina slantar. Den finansiella pressen ökade och likviditeten blev ohållbar.

Forts. sid 28 >>>



BJURFORS

REAL ESTATE

Nu finns det 5 anledningar
att välja Bjurfors Marbella



Mari Melander
+34 667 816 108



Sarolta Racz
+34 661 636 931



Helen Jelbe
+46 70 782 00 93



Jerry Kyrk
+34 661 598 356



Kenny Palmberg
+34 637 848 600

Vad gjorde tillsynsmyndigheterna åt detta?

– Europeiska centralbanken är den formella tillsynsmyndigheten och den krävde omedelbara åtgärder. Situationen hade lösts genom en försäljning och Banco Populars infrastruktur var som sagt attraktiv. Men inget avtal nåddes, trots förhandlingar med både BBVA, Santander och CaixaBank.

– Sannolikt var övertagandet planerat under lång tid och ett politiskt spel ägde rum i kulisserna. Santander skulle aldrig ha köpt banken utan statlig garanti, om de inte varit väl insatta i vad de tog över.

Kommer övertagandet ha någon effekt på investerarens framtida inställning till bankaktier?

– Banksystemet är mer genomlyst av marknadsaktörerna nu än någon gång tidigare. Därför kommer händelsen inte påverka investerarens aptit på bankverksamhet. Ett exempel är att Santanderaktien efter två dagar steg nästan fem procent. Priset för att försäkra sig mot betalnings-



EJ SÅ ILLA SOM DET SER UT Banco Popular sugts visserligen upp i sin helhet av Santander, men grävskoporna har ej kommenderats ut för att riva filialerna.

inställningar från banker, så kallade CDS (Credit Default Swap) har heller knappt ändrat sig.

Drabbade investerare börjar nu gå samman för att kräva ersättning för sina förluster. Tror du att de har någon chans till upprättelse?

– Nej, det förefaller inte troligt. Olika långgivare till Banco Popular kommer med all säkerhet att stämma Santander och dessa processer kommer fortgå under många år. Den förväntade legala kostnaden för dessa processer är en kalkylerad risk som den nya ägaren tar.

Liberbank har i Populars kölvatten ett tag sett ut att vara nästa mål för spekulanterna. Är den banken också i farozonen?

– Nej, absolut inte. Liberbanks balansräkning är inte alls stressad och det finns ingen likviditetsbrist. Efter övertagandet av Banco Popular gav sig blankarna mycket riktigt på Liberbank-aktien med förhoppningen att göra bankens kunder oroliga. Syftet är att skapa en likviditetskris som gör situationen ohållbar för banken. Men då banken är solid förbjöd börsen att blanka aktien och det ledde till att kursen steg hela 30 procent på en dag.

Så både Banco Populars och Liberbanks kunder kan vara lugna då?

– Absolut. Deras depåer är dessutom som bekant garanterade av staten med upp till 100 000 euro per kund och bank. Om man däremot har större tillgångar än så kanske det kan vara en bra idé att inte ha alla ägg i samma korg!

Text & foto: Mats Björkman

Vi har glatt våra kunder på Costa del Sol sedan sjutton år. Vår vänliga, professionella och muntra personal siktar alltid på att ge 100% service.

- Trädgårdsdesign & Landscaping
- Trädgårdsbyggen och renoveringar
- Installation av bevattningssystem
- Underhåll av trädgård och pool (privat, bostadsområden, hotell)

Vänligen kontakta oss idag för utvärdering eller konstadsfria, vänliga och hjälpsamma råd.



ARRAYAN
Jardines

Garden Design & Maintenance Specialist

Plaza Santa Mónica, Local B-1,
Las Chapas, 29604, Marbella.
Tel. (+34) 617 470 363
Email. info@arrayanjardines.es
www.arrayanjardines.es

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL
MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA
VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

SANITAS KONTOR I ESTEPONA

Inger Bergman Lindvall

Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona

951 31 66 10 • 610 20 33 30

ibergman.pex@sanitas.es

http://sanitasestepona.com/su



Sätt din bostad i rampljuset

STOREY interior design group erbjuder home styling och inredning av din bostad. Vi hjälper dig att skapa de bästa förutsättningarna för ditt hem.

Välkommen till vår nya shop/showroom. Specialerbjudanden på visningsmöbler under hösten.

Öppet: måndag–fredag 10–18.

Pol. Ind. Nueva Campana , Local 85

Nueva Andalucía (Marbella)

T: +34 664 375 793 – E: marbella@storeyinterior.com

www.storeyinterior.com

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

GONVEL  & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM JURIDIK,
SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING

FASTIGHETS RÄTT-ARVS RÄTT-FAMILJERÄTT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT-
ARBETS RÄTT-FÖRVALTNINGS RÄTT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Koordinator för
skandinaviska klienter

Vi har kontor i Nueva Andalucía
(Marbella) och Málaga.
Boka gärna tid för att se hur vi
kan hjälpa just dig.

Välkommen!



Francisco Velasco
Spansk advokat
Ansvarig juridik



Jesús González
Ansvarig skatter
och ekonomi



Antonio Jesús Franco
Ansvarig konkurser



Ana Rodriguez
Spansk advokat



José Alcalá
Spansk advokat



Patricia Vázquez
Spansk advokat



Elena Arévalo
Spansk advokat



Alberto Sahelices
Spansk advokat



José Luís Gómez
Spansk advokat



Pedro Martín
Redovisningskonsult



Esther Serrano
Personalkonsult



María José Molina
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Flest svenska surfare i Spanien

Siffror från Tele2 visar att en fjärdedel av de kunder som surfade på deras abonnemang utomlands i juni gjorde det från Spanien. Juni var den första månaden med slopade roamingavgifter. Tele2 noterar en femdubbling av kundernas surfande utomlands och en fjärdedel av trafiken sker från Spanien. På behörigt avstånd hamnar Grekland, med 13 procent av trafiken, följt av Italien med 8 procent och Danmark med sju procent. De spanska mobilbolagen har starkt motsatt sig slopad roaming. Inte så mycket för de inkomster som de förlorar på befintliga kunder som befinner sig utomlands, utan för de viktiga intäkter som de fakturerat utländska bolag vars kunder brukat trafik från Spanien.

Spansk järnväg i Sverige

Spanska byggjätten OHL har tillsammans med svenska NCC tilldelats uppdraget för utbyggnaden av järnvägsnätet mellan Malmö och Lund. Trafikverket har offentliggjort valet av byggbolag, bland fyra olika kandidater. Projektet har en budget på två miljarder kronor och ska stå klart 2023. OHL-NCC ska bygga en tågförbindelse mellan Flackarp och Arlöv samt restaurera stationerna i Hjärup, Åkarp och Burlöv. OHL har sedan tidigare ett stort uppdrag även i Norge.

Bankerna bättrar sig inte

Banksektorn respekterade förra året endast en tredjedel av utfallen i centralbankens handläggning av reklamationer. Om en bankkund inte är tillfredsställd kan han eller hon vända sig till centralbanken för att få upprättelse. Problemet är att banksektorn inte är tvungen att åtgärda utfallen – och inte heller gör det i en majoritet av fallen. Centralbanken konstaterar själv i en rapport för 2016 att i de fall som bankerna prickades åtgäddes utfallet endast i 36,8 procent av fallen. Den bank som ignorerar centralbankens utfall särklassigt mest är Bankinter, med endast fem procent av ärendena. I den andra vågskålen finns ING, BBVA, Cajamar och Sabadell, som mest respekterar medlingen.

Nordisk matfusion i Benalmádenas hamn

Vad sker när Medelhavet möter Norden? Svaret bör kända krögaren Alexandra Finckenberg-Widner kunna svara på, för det är hennes företagsidé med den nya verksamhet som hon startat i Club Náutico i Puerto Marina i Benalmádena.

Alexandra kommer från Finland, där hon sedan 25 år driver restauranger, i dagsläget fyra stycken i Helsingfors, Café Svenskis, Artist, Min krog samt Floor 8. Hon är även delägare i Jaktvillan i Stockholm samt driver cateringföretaget Cakehouse AB/OY. I Finland deltar hon flitigt i olika medier, skriver matkolumner och publicerar kokböcker. Och nu har hon alltså även tagit klivet till Costa del Sol.

– Efter många resor ner till Solkusten saknade jag en restaurang som använder sig av alla de härliga råvaror som finns lokalt. De flesta erbjuder liknande menyer, med väldigt liten variation, förklarar hon för Sydskusten.

När Alexandra Finckenberg-Widner satsar på något gör hon det stort och är inte rädd för eventuella utmaningar. Det framgår av att hon lyckats riva igång en av de mest åtråvärda lokalerna i Puerto Marina, som inte hade öppnats ordentligt på 15 år.

– Det är helt unika lokaler med sin placering rakt ut i hamninloppet och utsikt åt alla håll. De stod färdiga 2002 men togs inte i bruk på grund av olika förvecklingar. Vi har fått hårdrenovera dem sedan mars.

CLUB NÁUTICO rymmer ett flertal olika salar och verksamheter. Den första att öppna i maj var "Cantinan" och i augusti slog även restaurangen upp sina dörrar.

– Vi har just nu tre olika serveringar. I Cantinan erbjuds tapas, smörgåsar och ganska klassisk spansk meny för dagen. Sedan har vi Bistron, med både klassiska och mer avancerade tapas samt lättare rätter som finsk laxsoppa, hamburger



Club Náutico har stått i stort sett oanvänt sedan det färdigställdes 2002. Nu har det dock väckts till liv genom kända finska krögaren Alexandra Finckenberg-Widner.

gare och pasta. Dagens meny här har en högre nivå på råvaror och upplägg.

– Restaurangen har en à la Carte med allt från varmrökta sardiner till almejas. Vi har vidare en gudomlig bläckfisk lagad i två omgångar, först i confit och sedan stekt krispig samt serverad med couscous och chorizo-vinägrett!

Det har som sagt varit många utmaningar att etablera sig i Spanien. Alexandra fann exempelvis inte den kökspersonal som hon ville ha, så den har hon till slut tagit ned från Finland.

– En av våra kockar räknas till de tio bästa dessermakarna i världen och han har fria händer att planera efterrättsmenyn. På själva à la Carte har vi endast tre alternativ, men den som vågar ta chansen kan ge honom fria händer och då kommer det upp riktiga kreaturer gjorda med kärlek, lockar Alexandra.

Ytterligare en verksamhet som Alexandra brinner för är olika typer av evenemang, både för privatpersoner och företag. När de nyligen presenterade sitt utbud på en känd spansk bröllopsportal fick de 120 förfrågningar på bara en vecka!

– Jag älskar att arrangera events,

små som stora. Det är det jag just nu satsar mest på och där jag också fått lära mig mest sedan vi kom till Spanien. Man måste vara öppen och ha snabba reflexer många gånger.

HUVUDPARKERINGEN till Puerto Marina ligger mitt emot Club Náutico. Tidvis kan det vara ont om platser men restaurangen har 40 egna parkeringar som de kan erbjuda kunder. Det enda är att man måste gå in först i restaurangen och be om ett parkeringskort, innan man sedan kör in.

– Vi arbetar på en smidigare lösning, men just nu handlar det om att anpassa sig och utveckla hela verksamheten så bra som möjligt, säger Alexandras make Jacob Widner. Han är uppväxt på kusten och den som fått upp Alexandras ögon för Costa del Sol.

– Efter att ha gått igenom det mesta på kusten hittade vi lokalerna i Puerto Marina genom en bekant. Nu hälsar vi alla välkomna till Club Náutico by Alexandra för att smaka på nya smaker.

Text: Mats Björkman

www.elclubnautico.es

RESTAURANTE • PUERTO BANÚS
LOS BANDIDOS
 COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

ÖPPET FRÅN 19.00 TILL SENT

restaurantelosbandidos@hotmail.com

www.restaurantelosbandidos.com

Tel: 952 815 915



NYA LOKALER Vi har precis flyttat in i nya lokaler på gågatan Marqués del Duero 15 i San Pedro Alcántara. Kom in till oss och prata bostäder! Våra kärnområden är Marbella, Estepona, Benahavis, Mijas och Fuengirola.

SIERRA NEVADA Mäklarhuset har egna objekt och representation i Sierra Nevada, den fantastiska skidorten bara två timmar från kusten. Förverkliga drömmen om ett boende i A-läge mitt i byn!



MARBELLA
 Michael Montin
 +34 633 223 710
 michael.montin
 @maklarhuset.se



MARBELLA
 Andreas Strindholm
 +34 600 023 354
 andreas.strindholm
 @maklarhuset.se



**MARBELLA/
 ESTEPONA**
 Stefan Turlock
 +34 656 443 468
 stefan.turlock
 @maklarhuset.se



**MARBELLA/
 ESTEPONA**
 Max von Gerber
 +34 618 566 597
 max.vongerber
 @maklarhuset.se



MARBELLA
 Elena Besedina
 +34 679 751 405
 elena.besedina
 @maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
 LA CALA DE MIJAS**
 Lars Dandanell
 +34 680 424 441
 lars.dandanell
 @maklarhuset.se



**FUENGIROLA/
 LA CALA DE MIJAS**
 Belén Bombien
 +34 675 552 218
 belen.bombien
 @maklarhuset.se



SIERRA NEVADA
 Garbiñe Roca Arriaga
 +34 609 429 363
 garbine.roca
 @maklarhuset.se

Mäklarhuset Costa del Sol

Avda Marques del Duero 15, 296 70 San Pedro Alcántara
 costadelsol@maklarhuset.se | maklarhuset.se/costadelsol

Mäklarhuset
 FÖR ENKELHETENS SKULL

Lasse Walkler, en av kustens mest energiska svenska företagare, har i sommar startat en ny verksamhet i Marbellas fritidshamn. Surfjak Aqwasport är ett träningscenter för kanotsport.

Walkler är en gammal räv i branschen, men han satsar nu på de nyaste disciplinerna inom Kanotförbundet, surfski och SUP (stand-up-paddling).

– Skillnaden på en Surfski och en klassisk kajak är att man sitter uppå surfskin, istället för inuti en kajak. Skrovets form är snarlik, men surfskin är anpassad till att lätt fånga surfen på havsvågorna. En annan skillnad är att surfski främst utövas i medvind och medvåg. Det gör att den passar mycket bra på Costa del Sol.

Surfjak Aqwasport erbjuder både träningsmöjligheter för rutinerade kanotister och nybörjarkurser. Lars Walkler hoppas kunna sätta ihop små grupper i olika nivåer.

– Det är ju inte helt lätt att ha sin egen kajak eller surfski hemma, men hos oss kan man enkelt använda Surfjaks material, bara några steg från vattnet. Centret har också ett flertal träningsredskap, för att utveckla teknik och styrka inomhus, exempelvis vid dålig väderlek.

Lasse utbildade sig till kanotinstruktör redan 1976, och har senare vidareutvecklat sig. De senaste 25 åren har han framför allt instruerat nybörjare på Istán-sjön samt vid campingen i Hindås, utanför Göteborg, som han drev tills för bara ett år sedan och som han nu hyrt ut.

SOM TÄVLINGSAKTIV i Brunnsvikens kanotklubb i Stockholm har Lars Walkler genom åren samlat på sig ett 50-tal SM-medaljer, flera internationella priser och han var även uttagen som OS-kandidat av Kanotförbundet till Los Angeles 1984.

– Jag kom dels femma och dels trea i de två uttagningarna samt fick prova storlek på OS-uniformen, men trots att åtta man valdes ut fick jag stanna hemma... Men det är en annan historia, suckar Lasse och konstaterar att om han kommit med hade han kanske inte varit här i Marbella idag med ett kanotcenter, vilket ju inte är helt fel!

Hans relation till Costa del Sol



BÄSTA LÄGET Genom att slå upp en dörr mot Playa del Faro ligger Surfjak Aquasport i direkt anslutning till stranden.

Tar det med ro i Marbella

Svenskt kanotcenter i fritidshamnen.

går långt tillbaka och efter några år där han drivit campingen utanför Göteborg har han nu en fot igen på kusten.

– Det här är ett långtidsprojekt.

Jag har inlett ett samarbete med Svenska Kanotförbundet som ska arrangera träningsläger här. Maratonlaget ska ha höstläger på Costa del Sol i september.



Lars Walkler har varit kanotinstruktör sedan 1976 och har även en mängd medaljer som tävlingsaktiv.

Lasse har den infrastruktur som krävs såväl för elitpaddlaren som för nybörjare, inkluderat en släpvagn med plats för 24-25 surfski eller kajaker.

– Vi kan erbjuda paddlingsupplevelser på många platser längs kusten och tack vare släpet kan vi göra så kallade ”downwind-träningar”, där deltagarna blir upphämtade vid slutmålet.

Lasse Walkler kan även erbjuda paddling i Istánsjön, som han känner som sin egen backficka. Hans utbud inkluderar vidare drakbåtar.

– Jag organiserar olika former av företags- och gruppevents. Flera saker är jag ensam om, som laserduvskytte och min bas i direkt anslutning till Medelhavet är oslagbar.

Redan 1991 anordnade Lasse drakbåtsfestival både i Puerto Banús och i Sevilla. Sedan drev han fram till 2012 äventyrsföretaget Ticket-To-Ride på Costa del Sol. De var pionjärer och många tog snabbt efter.

– Tanken är nu att erbjuda så unika upplevelser att andra eventföretag snarare anlitar oss, än försöker kopiera mig, säger Lasse.

SURFJAK AQWASPORT ligger vid marinan i Marbella. Det första Lasse gjorde efter tillträde till lokalen han hyrt var att slå upp en dörr rakt ut till stranden. Trappan går ordagrant rakt ned i vattnet, åtminstone vid högvatten.

– Samarbetet med kommunen har tyvärr varit trögare än väntat i början. Jag tror dock att nu när det blir maktskifte kommer den nya styrelsen att uppskatta värdet av ett kanotcenter mitt i stan. Kanotlandslagets närvaro i september bör också fungera som utmärkt reklam för verksamheten, säger Lasse med ett leende.

För tillfället har Surfjak Aqwasport inga fasta öppettider. Det bästa är därför om du vill börja träna alternativt arrangera mindre eller större event, att ta kontakt via telefon 693 714 777 eller på +46 706 115 133. Hemsidan www.surfjak.com är i skrivande stund under uppbyggnad men företaget finns även på Facebook, under ”Surfjak Aqwasport Marbella”.

Text: Mats Björkman
Foto: Privat

Ägarna av Forestal Sueco storsatsar

De nya ägarna av Centro Forestal Sueco, Quartiers Properties AB, annonserar en omorganisation för att stärka sin närvaro i Marbella.

I ett pressmeddelande informerar Quartiers Properties att Marcus Johansson Prakt (CFO) omplaceras från och med augusti 2017 från Stockholmskontoret till Marbella. Andreas Bonnier avgår samtidigt från styrelsen för att ta en tydligare operativ roll i Bolaget med fokus på transaktioner och affärsutveckling.

Quartiers Properties har ett händelserikt år bakom sig följt av organisationsuppbyggnad, kapitalanskaffningar, fastighetsförvärv, och senast en listning av stamaktien och preferensaktien på Nasdaq First North.

I enlighet med den plan som kommunicerats tidigare har Quartiers Properties beslutat att ta nästa steg och stärka den lokala närvaron i Marbellaområdet ge-

nom att etablera ett lokalt kontor och bygga upp en permanent organisation i Spanien. Bolagets nya kontor kommer att vara beläget på den nya fastigheten Centro Forestal Sueco och Quartier Properties planerar nya lokala rekryteringar under det kommande året.

Styrelsen i Bolaget kommer fortsatt att bestå av Jörgen Cederholm (ordförande), Åke Olofsson, Sten Andersen och Jimmie Hall. Åke Olofsson ansvarar för Bolagets byggprojekt.

Quartiers Properties är ett fastighetsutvecklingsbolag med verksamhet på den spanska solkusten. Bo-

laget grundades 2014 och har sedan dess byggt upp en fastighetsportfölj av både förvaltningsfastigheter och projektfastigheter. Bolaget utvecklar, säljer och hyr ut fastigheter.

Text: Mats Björkman
www.cfsmarbella.com

Fastighetsmäklare firade 25 +



Peter Buresten, vice borgmästaren i Estepona Ana María Velasco Garrido, Kristoffer Mincberg samt borgmästaren José María García Urbano.

Kollegorna Kristoffer Mincberg och Peter Buresten på Marbella Estates firade 16 juni drygt 25 år med mäklarerfarenhet i Marbella, Benahavís och Estepona. Hedersgäst vid firandet var Esteponas borgmästare José María García Urbano, som bland annat ställde upp i en intervju i SK-tv.

www.sydskusten.es/tv/17010-marbella-estates.com



Din advokat i Spanien

NYA LOKALER!

Sedan 20 år är Wallin & Partners en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida: www.wallinpartners.com



WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano - Sueco S.L.
Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

Centro Idea, Local B-44 • Ctra. de Mijas km 3,6 • 29650 Mijas • Málaga (Spain) • +34 952 47 02 07 • info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com



Himmelriket i

Pico del Cielo erbjuder oslagbara vyer, med sin närhet till Medelh

Pico del Cielo gör skäl för sitt namn och får besökaren att känna sig uppe bland molnen.

FOTO: DEVIN ROGOWSKI

Nerja

avet.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Pico del Cielo betyder himmelstoppen och är ett berg som står ovanför kustidyllen Nerja. Lika vackert som berget syns från kusten, minst lika vacker är utsikten från denna vandringsled. Låt dig inte avskräckas av klättringen på 1 200 meter. Den går genom natursköna sick-sack-stigar som gör vandringsleden behaglig och som låter dig njuta till fullo av vyerna i naturparken Sierra de Tejada, Almijara y Alhama.

Text & foto: Mats Björkman

Med sina 1 508 meter över havet är Pico del Cielo en av Málagaprovensens mest lockande toppar. Speciellt då det är den enda i sitt slag som ligger så nära kusten. Namnet har den fått av de moln som ofta bildas kring berget och som gör att den som befinner sig på toppen känner sig som i himmelriket.

Visserligen ligger toppen nära Nerja, men vi rekommenderar bilfärd till startplatsen, som ligger en bit upp från Cuevas de Nerja. Efter att ha ställt bilen börjar vi klättringen längs en jordväg som går genom fin pinjeskog.

Forts. sid 36 >>>

Under större delen av vandringen har man Nerja ömsom till höger och ömsom till vänster, allt eftersom färden går i sicksack.



”På dessa höjder växlar vädret snabbt. Se till att ha med dig åtminstone en **vindtygsjacka i ryggsäcken, även om vädret är behagligt vid havsnivån när du startar.”**

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Några kilometer upp kommer vi till en skyltad stig, till vänster, som leder oss bort från landsvägen. Bestigningen fortsätter i sicksack och vi kan beskåda Nerja och östra Costa del Sol ömsom till höger och ömsom till vänster, allt eftersom stigen svänger. Träden ger successivt plats för undervegetation och doften av bland annat timjan

och rosmarin är intensiv. Det finns även en del taggiga buskar som ginst, så det är som vanligt vid denna typ av vandringar tillrådligt att bära långbyxor.

Vi har hela tiden toppen i sikte och sista sträckan går genom kargt fjällandskap. Väl upp på toppen finns en milstolpe, ett kors i järn och kakel samt ett cirkulärt vindskydd av stenar, som byggts av tidigare besökare. Om vädret till-

låter är detta den idealiska platsen att inta en picknick, med majestätisk utsikt över naturparken och Medelhavet.

På dessa höjder växlar vädret snabbt och kraftigt. Se till att ha med dig åtminstone en vindtygsjacka i ryggsäcken, även om vädret är behagligt vid havsnivån när du startar. Nedgången från toppen lutar ganska kraftigt och vandringskäppar är till stor hjälp. Und-

vik dock att fästa öglorna kring handlederna på vägen ned, då man kan behöva släppa käppen om man halkar och behöver ta emot sig med handen.

Ett annat bra tips när man går brant nedför längre sträckor är att se till att snöra skorna ordentligt före. Om skorna sitter åt ordentligt förebygger du att fötterna glider ned och att tånaglarna nöts mot kanten.

Detta är en linjär vandring, så vi återvänder i samma spår som vi stigit. Det känns ändå omväxlande då både ljuset och vädret som regel skiftar hela tiden och landskapet kan man omöjligt tröttna på.



Vandringen startar på jordväg längs vacker pinjeskog. Pico del Cielo har man hela tiden i sikte.



Träden ger successivt plats för undervegetation och sista biten till toppen är det närmast fjällandskap.



Vandringsled:

Pico del Cielo (Nerja)

Längd: 15 km

Höjdskillnad: 1.200 meter

Svårighetsgrad: Svår

GPS: 36.783821, -3.847224

Ustikten är fantastisk både mot havet och bergen.



Vandringskäppar är till stor hjälp, speciellt när man går ned från toppen av berget. Glöm inte att dra åt kängorna!



På 1500 meters höjd kan det vara ganska friskt, även om temperaturen är behaglig vid kusten. Vindtygsjacka rekommenderas.

Far och son bländade piloter

Två britter har identifierats som de som bländat inkommande flygplan till Málaga flygplats, med en laser. Det rör sig om en 41-årig brittisk man och hans 15-årige son som vistades på Hotel Don Pablo, i Torremolinos.. De riskerar mellan 30 000 och 600 000 euro i böter för en grov överträdelse. Tre inkommande flygplan vid 23-tiden 9 augusti rapporterade till kontrolltornet att de bländats av ett grönt laserljus som riktades mot kabinen från Torremolinos.

Nya elavbrott ska förebyggas

Elbolaget Endesa investerar en kvarts miljon euro i elnätet i Almuñécar, för att undvika nya elavbrott. De senaste två åren har 127 000 euro lagts på bland annat bättre gatubelysning. Nu ska ytterligare 130 000 euro investeras i medelspänningsnätet under jord. Det sker i samarbete med kommunen och syftet är att förebygga nya omfattande elavbrott. Vid flera tillfällen har stora delar av Almuñécar blivit strömlöst, ofta i samband med högtider som den årliga ferian.

Köpcenter fick evakueras

En olyckshändelse i köpcentret Miramar i Fuengirola väckte 13 juli viss panik och föranledde en stor del



Miramar.

besökare att fly från centret. Vid 16-tiden på onsdagseftermiddagen exploderade en fritös vid restaurangen Cien Pizzitas, som ligger på övervåningen. Smällen väckte stor förskräckelse hos många av dem som befann sig i köpcentret vid tidpunkten. Brandkåren valde att evakuera centret.

Kustläkarna har flest patienter

Husläkarna på västra Costa del Sol upplever den största belastningen i hela Andalusien. Antalet patienter per husläkare växer konstant, på grund av avsaknaden av nyanställningar. Förra året hade en husläkare på västra Costa del Sol i genomsnitt 1 812 patienter, jämfört med 1 787 året före. Det kan i sin tur jämföras med genomsnittet i Andalusien, som ligger på 1 453 patienter per husläkare och riksgenomsnittet som är på 1 381.



FOTO: ANTO DE MARBELLA

Trepartikoalitionen i Marbella, stödd på ytterligare ett parti (CDSSP) höll slutligen bara två år. OSP hoppade av samarbetet och regerar nu i koalition med Partido Popular och Ángeles Muñoz är åter borgmästare.

Partido Popular åter vid makten i Marbella

Det blev som väntat maktskifte i Marbella 29 augusti, efter att misstroendeförklaringen mot den sittande styrelsen gått igenom med 15 röster mot 12.

Ángeles Muñoz från Partido Popular återtar borgmästarstaven, efter att hon vid det senaste valet våren 2015 förlorat makten med endast ett mandats marginal. Den hitillsvarande trepartikoalitionen faller på att Opción Sanpedreña OSP hoppat av samarbetet för att ingå en koalition med PP.

Droppen som uppges ha fått OSP:s bågare att rinna över är Costa del Sol Sí se Puede (Podemos), vars två ledamöter valt att stå utanför regeringskoalitionen men som också har två avgörande ledamöter. Enligt OSP:s ordförande Manuel Osorio var situationen ohållbar, då han anklagar för CDSSP för att ideligen sätta käppar i hjulet. Men OSP, vars främsta mål är ett självständigt San Pedro Alcántara, är också missnöjd över att de utlovade investeringarna från regionalregeringen Junta de

Andalucía lyst med sin frånvaro. Förhoppningen var att den traditionella bojkotten av Marbella från den socialistiska regionalregeringen skulle upphöra när partikamraten José Bernal tog över som borgmästare, men så har inte varit fallet, åtminstone inte i den utsträckning som utlovats.

En misstroendeförklaring i en kommun får endast genomföras en gång per mandatperiod. Det betyder att Ángeles Muñoz inte kan omprövas före nästa ordinarie val 2019.

Annonserade skattesänkningar i Mijas

Kommunledningen i Mijas har annonserat ett flertal skattesänkningar från och med årsskiftet.

Beskedet av den nya koalitionen mellan Ciudadanos och PSOE kommer som en överraskning. För att sänkningarna ska träda i kraft nästa år kommer det att be-

handlas som brådskande ärende.

Det rör sig om sänkningar på i genomsnitt fem procent av ett flertal skatter och avgifter som lyder direkt under kommunen. Det innebär bland annat fastighetskatten IBI, plusvalía vid husförsäljning samt bilskatt. När det gäller IBI ska skattesatsen sänkas från 0,508 procent i dagsläget till 0,4824 procent.

Minimigränsen i Spanien är 0,4 procent medan IBI:n maximalt får uppgå till 1,10 procent.

Enligt kommunledningen kommer sänkningarna medföra att intäkterna sjunker från 42 till cirka 40 miljoner euro per år, men kommunens räkenskaper uppges vara sanerade och möjliggöra dessa skattesänkningar.

Fällande domar i Majestic

Tidigare borgmästaren i Casares dömd till 8,5 års fängelse.

Tidigare borgmästaren i Casares Juan Sánchez (IU) har dömts till 8,5 års fängelse, i det så kallade Majestic-målet.

Provinsdomstolen i Málaga faller Sánchez för en rad korruptionsbrott, bland annat förskingring och egenmäktigt förfarande. Han finns ända sedan 1979, men framför

allt mellan 2000 och 2006, ha manipulerat Casares stadsplan för att gynna byggföretaget Majestic. Dess ägare Frank Robert Mani har i sin tur dömts till åtta års fängelse.

SÁNCHEZ HUSTRU María Luisa Calvente döms också till sex månaders fängelse. En annan av de fällda är advokaten Rafael Duarte.

Trots hans misstänkta inblandning i skandalen var han en av medlemmarna i interimsstyrelsen i Marbella och han valdes senare till byggråd i Estepona. Han har dömts till tolv månaders dagsböter.

Däremot frias den borgmästare som efterträdde Sánchez i Casares, Antonia Morera (IU), som också stod åtalad.

Impopulär tåglösning

Det förlängda kusttåget till Marbella ska enligt de senaste planerna dras i utkanten av kust-



Tågstation.

kommunerna. Näringsministern Íñigo de la Serna uppger att tågprojektet befinner sig i studiefasen, men att denna kommer att ta minst fyra år. Till skillnad mot vad som hittills spekulerats ska det förlängda kusttåget ej längre gå mestadels under jord, för att vara så centralt som möjligt. Staten studerar det billigare alternativet, som är en linje på markytan långt från tätbebyggelsen.

Ny trafikplats påbörjad

Den nya trafikplatsen vid Arroyo de la Miel har påbörjats och ska stå klar till slutet av nästa år. Varje dag passerar drygt 15 000 fordon trafikplatsen, som förvandlats till den främsta tillfarten till Benalmádena och en jättelik flaskhals. Under rusningstid bildas kilometerlånga köer vid motorvägen i södergående riktning, vilket utgör en stor trafikfara. Den nya trafikplatsen har en budget på tio miljoner euro och inkluderar egna sidovägar från motorvägen till Arroyo de la Miel, med dubbla filer.

Liga rånade nyanlända turister

En liga som specialiserat sig på att råna nyanlända turister till Málaga flygplats, har sprängts av nationalpolisen. Ett särskilt pådrag lyckades 11 juli ta två av tjuvarna på bar gärning. Det skedde efter att dessa slagit sönder fönstret på en parkerad bil vid området Guadalmar och plockat ut resväskorna som var stuvade i den. Ligan hade specialiserat sig på att följa turister som hämtade ut hyrbilar vid ankomst till Málaga flygplats.

Lovordat arbete mot extremism

USA:s regering håller Málaga kommun som ett exempel på hur radikal islamism kan motarbetas från ett tidigt stadium. I sin senaste rapport nämner USA:s Department of State projektet, som sedan två år bedrivs av Málaga kommun. Det är baserat på integration av minoritetsgrupper och tidiga aktioner vid eventuell misstanke om radikaliserings bland muslimska ungdomar.

Dömd för mord i Málagabergen



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Mordplatsen vid Montes de Málaga besöktes och fotograferades av Syd-kusten av en ren tillfällighet endast en månad före dådet på treårige Alejandro.

Mannen som åtalats för att ha dränkt sin fästoms treåriga son i en vattenreservoar vid Montes de Málaga har dömts för mord till 17,5 års fängelse.

Mannen döms mot sitt nekande, men indicierna mot honom finns vara mer än övertygande. Han hämtade pojken Alejandro

på dagis 9 februari 2015 och istället för att åka hem till Rincón de la Victoria tog han pojken till en utsiktsplats vid Montes de Málaga, invid vilken det finns en vattenreservoar som brukas i brandförsvaret. Juryn finner det styrkt att den dömde kastat i pojken med avsikt att dränka honom.

Han åkte därifrån ensam till ett köpcentrum i Rincón de la Victoria där han uppgav att Alejandro kommit på villovägar i köpcentret. Både hans registrerade mobilnummer och säkerhetsfilmer från köpcentret visar att han anlände ensam till köpcentret och precis före han anmälde försvinnandet.

Stor miljöskandal skakar kommunledningen i Nerja

Nerjas nuvarande och förra borgmästare samt sju nuvarande och tidigare fullmäktigeråd riskerar att åtalas för grovt miljöbrott.

Guardia Civil och den regionala miljöövervakningsmyndigheten

Seprona driver tillsammans utredningen "Rubbish", som berör en jättelik olaglig soptipp öster om Nerja. I nästan 20 års tid har omkring 800 000 kvadratmeter avfall samlats nära floden Río de la Miels mynning, utan att varken den tidigare

eller nuvarande kommunledningen agerat. Tippen förseglades av Guardia Civil i september förra året.

Sammanlagt 37 personer är föremål för utredning. Många är byggföretagare som dumpat avfall vid platsen.

Fyra områden videobevakas

Fyra områden i Marbella kommun har valts ut som de första att förses med videobevakning på öppna platser. Kommunledningen har ansökt hos de statliga myndigheterna om lov att upprätta kameror i Puerto Banús, utanför köpcentret La Cañada, i fritidshamnen Puerto Deportivo samt vid köpcentret i Elviria. Det är platser som rekommenderats av både polismyndigheterna och företagsorganisationer. Kamerabevakning har efterlysts länge av främst lokala företagare.

Körde i 228 kilometer i timmen

En 37-årig fransman har gripits av Guardia Civil efter att han ertappats med att köra i 228 kilometer i timmen på betalmotorvägen i Marbella. Trafikpolisens radar gav utslaget 29 augusti klockan 15.45, vid kilometer 196,5 av betalmotorvägen AP-7. Det är en av de mest trafikerade sträckorna på motorvägen. Mannen färdades i en Audi SR9 och riskerar förutom dryga böter även indraget körkort. Hastighetsbegränsningen på motorvägen är 120 kilometer i timmen.

Tjurar ersätts av konserter

Tjurfäktningsarenan i Marbella inleder sin nya era med kultur-evenemang 15 september, med en rockkonsert. Flera av Spaniens mest kända band från 80-talet, bland dem Danza Invisible och Los Rebeldes kommer att uppträda. Två dagar senare intar kände artisten Raphael scenen. Marbella kommun har tagit över driften av arenan och har satt punkt för fler tjurfäktningar i kommunen.

Spraymålad vid El Torcal

Fyra utländska personer har gripits anklagade för att ha spraymålat klippor vid naturparken El Torcal. Det rör sig om två män och två kvinnor mellan 21 och 28 år gamla, som har tyskt respektive nya zee-ländsk nationalitet. Flera vittnen såg dem spraya i olika färger 17 augusti vid ett område som kallas Pílas de los Cobos. Några ringde polisen och en patrull stoppade deras bil, som har tysk registreringsskylt. I bilen fanns åtta sprayflaskor vars färg sägs överensstämma med den som målats på de skyddade klipporna.



FOTO: MATS BJÖRKMÄN

Det var nästan omöjligt att få tag i en taxi i hela Málagaprovinsen 13-16 augusti. Strejken bröt ut utan förvarning i protest mot att Cabify skickat extra fordon från Madrid med anledning av ferian.

Taxiförarna exploderade under ferian i Málaga

Sektorn kräver lika villkor mot bolag som Cabify och Uber.

Den vilda taxistrejken i Málaga mitt under pågående ferian har skjutit nytt liv i debatten om de skilda villkoren för traditionella taxiförare och så kallade VTC (fordon med chaufför). De senare är organiserade främst inom bolag som Cabify och Uber.

Strejken pågick i fyra dagar och var närmast total i hela Málagaprovinsen. Den bröt ut efter kännedom om att Cabify skickat 35 enheter från Madrid till Málaga för att utnyttja den stora efterfrågan under den årliga ferian.

Sammanlagt tio personer har gripits för våldsamma incidenter, där både Cabify-fordon vandaliserats och förare samt talesmän för bolaget misshandlats av uppretade taxichaufförer. Strejken upphörde först efter att regionalmyndigheten Junta de Andalucía förbundit

sig att se över regleringen och hålla möten med taxisektorn.

» **Cabify-fordon vandaliserades och förare samt talesmän för bolaget misshandlades av uppretade taxichaufförer.**

Den traditionella taxisektorn protesterar mot att de tvingas betala betydligt högre avgifter än de nya taxitjänsterna. Ett exempel är att en normal taxilicens kan kosta runt 100 000 euro att erhålla, medan en Cabifyförare endast behöver lägga upp 27 euro. Vidare menar taxisektorn att Cabify och Uber inte skattar i Spanien, då de har sina säten i skatteparadis som Delaware, i USA.

I Spanien började licenser för VTC att delas ut efter en lagreform 2009. Den lagen hade dock ett flertal brister och många överklagade till domstol när de blivit nekade tillstånd.

Parlamentet antog 2013 en ny lag som fastställde att antalet VTC-licenser högst får vara 1 per 30 taxibilar. Nästan samtidigt gav dock domstolarna de som nekats VTC-tillstånd rätt, vilket ledde till en stor mängd nyutfärdade tillstånd.

I dagsläget finns 5 654 licenser för VTC, mot 66 835 taxilicenser. Det motsvarar nästan 20 procent.

Cabifys tariffer är snarlika traditionell taxi, men bolaget erbjuder enbart bilar av högre klass, som bokas via Internet. Taxisektorns grundpriser per kilometer är lägre, men de har däremot flera tillägg som fast grundpris, natttaxa och extra taxa för hämtning vid stationer, något som Cabify saknar.

Spansk stjärnduell på Valderrama

Augusta-mästaren Sergio García och nya kometen Jon Rahm bekräftade.

Årets sista tourtävling i Europa kommer att spelas på Valderrama Golf 19-22 oktober.

Det blir en tredje upplaga av Andalucía Valderrama Masters, åter i samarbete med Fundación Sergio García. Hemmasonen blir i år större dragplåster än någonsin, efter att han i våras vunnit sin första Major på Augusta. Sergio García säger att Valderrama är en av hans absoluta favoritbanor, inte minst då han kan ståta med en seger här 2011. Även Jon Rahm är bekräftad.

Golfentusiaster på Costa del Sol kommer att kunna se sina favorit-spelare live i den sista tävlingen för säsongen i Europa. Sedan bär det iväg till Asien och Dubai.

Inträdesbiljetter kan förköpas på turneringens hemsida och kostar från tolv euro per dag till 55 euro för ett veckopass:
www.andaluciavalderramamasters.com

FOTO: GETTY IMAGES



TVÅ TUNGA SKÅL ATT INTE MISSA TÄVLINGEN
Sergio García (till höger) vann i våras sin första Major i Augusta och både spelar och sponsrar Andalucía Masters. Blott 22-åriga Jon Rahm (ovan) är å sin sida det nya spanska stjärnskottet, med flera segrar och topp-placeringar i år.



FOTO: RCVALDERRAMA

Scandi Supermarket

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss. I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan och vi har även en del ekologiska produkter. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk, vin och alkohol. Välkommen att botanisera i vår mysiga bodega och i vårt grönsaksland!



Nyhet: Din matkasse

Under hösten lanserar vi "Din matkasse". Vi tror inte på att det finns en matkasse som innehåller vad alla gillar. Därför kan du mixa och välja själv utifrån vad du själv gillar och behöver. Personalen på Scandi plockar tryggt ihop varor ifrån din egen inköpslista. Kassen står färdig för avhämtning när du bestämmer. Kom när det passar dig – slipp köa – spara tid. Skicka e-post till info@scandisupermarket.com

Catering – smart och gott!

Dessutom får du mer tid till dina gäster. Vi anordnar catering för mindre och större evenemang. Nyhet för hösten är Scandi's planka. Välj kött; grillad rostbiff, fläskfilé, kyckling, kassler, rökt eller kokt skinka. Välj mellan potatissallad eller potatisgratäng som tillbehör. Plankan ligger snyggt på engångsfat med grönsaker och exotiska frukter!

Medlem

Som medlem hos Scandi Supermarket får du förutom poäng på alla köp du gör hos oss även erbjudanden om kommande kampanjer samt andra nyheter. Kom in i butiken så hjälper vi dig att kostnadsfritt erhålla ditt kort, så du kan börja ta del av de kampanjer och erbjudanden vi har! Så småningom kan du även utnyttja dina bonuscheckar.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10–19. Lördag & söndag 10–16
Tel: 952 81 52 98. La Campana, Nueva Andalucía.
E-post: info@scandisupermarket.com
Hemsida: www.scandisupermarket.com

SCANDI
supermarket

Slutsmurfat i Júzcar

Alla anspelningar till smurfarna i byn Júzcar försvann 15 augusti, på grund av en konflikt om betalningen av royalties till tecknarens arvtagare.

Júzcar har lanserat sig som den andalusiska smurfbyn sedan 2011, något som lett till en markant ökning av turistintäkter. I våras blev kommunen dock kontaktad av arvtagarna till smurfarnas upphovsman Pierre Culliford, som krävde tolv procent av alla intäkter. Parterna uppgavs till en början ha nått en överenskommelse, men så kom beskedet om att alla anspelningar på smurfarna i Júzcar försvinner.

Byn kommer däremot tills vidare att behålla sin blåa färg, som den har specialdispens för och som tillämpades som en reklamkampanj för de moderna smurf-filmerna.



KFUM-kören gästspelade på Costa del Sol redan hösten 2012. De hade då bland annat en fullsatt och bejublad konsert i Palacio de la Paz, i Fuengirola.

Kjell Lönnå tillbaka på kusten med KFUM-kören

För andra gången besöker Kjell Lönnå Costa del Sol med sin manskör KFUM. Men det blir inledningsvis endast ett gästspel denna gång, i kulturhuset i Fuengirola 23 oktober.

Spaniensvenskarna, liksom andra nordbor och lokalbefolkning har de senaste fem åren förärats med konserter av Lönnås samtliga tre körer. De flesta har hållits på Costa del Sol och så blir det även i okto-

ber med KFUM-kören. De hade en bejublad miniturné på kusten redan 2012, som inkluderade en utsåld konsert i Palacio de la Paz i Fuengirola.

DEN HÄR GÅNGEN uppräder de i Casa de la Cultura i Fuengirola, som rymmer omkring 160 åskådare. Det blir måndag 23 oktober klockan 19.00 och det är fri entré. Först till kvarn gäller.

– Det här med att uppträda för

svenskar i utlandet är ett klart plus, men de flesta av våra utlandskonserter har ju varit för en internationell publik. En stor del av vår repertoar är på svenska, men vi har alltid en tolk som förklarar för publiken vad sångerna handlar om, berättade Lönnå för Sydskusten i samband med ett av hans tidigare gästspel.

*Text: Mats Björkman
Foto: Richard Björkman*



Smurfbyn i Rondabergen är nu ett minne blått!

Nordisk välgörenhetsgala öppen för allmänheten

Odd-Fellow orden i Fuengirola bjuder in till sin årliga välgörenhetsgala, som hålls 18 november.

Lokalavdelningen anordnar varje år en välgörenhetsbal. Förra året blev det ett överskott på mer än 3 000 euro till välgörande ändamål i Fuengirola. Merparten av medlen gick till matkassar (värda 100 euro styck) åt enskilda familjer med ekonomiska svårigheter som orden fått kontakt med genom de sociala myndigheterna i kommunen. Odd-Fellow kunde även hjälpa organisa-

tionen ASPI, som förser ett 40-tal familjer i Málaga-provisen med livsnödvändiga basvaror.

Odd Fellow är en av de största ordnarna i världen och har en broderloge i Fuengirola sedan 2003, med medlemmar från Danmark, Finland, Norge och Sverige. Syftet med orden är att arbeta för en fredlig samexistens och att hjälpa människor i behov var som helst, oberoende av etniska förhållanden, religion, födelseplats och liknande.

Årets välgörenhetsbal på Costa del Sol hålls lördag 18 november i



Förra årets gala drog in mer än 3 000 euro till välgörande ändamål.

Hotel Ilunion Hacienda del Sol, vid Mijasvägen. Det är öppet för allmänheten och kostar 55 euro per person. Förutom canapéer och tre-

rätters supé blir det underhållning och dans samt välgörenhetslotteri med mycket fina priser, skänkta av sponsorer och medlemmar.

Klädseln är kostym eller smoking. Anmälan och förfrågningar kan göras fram till 11 november till Per Eric Ovenberger på telefon 639 653 340, eller via e-postadressen bjensen@jensen-localization.com. Övernattning är möjlig på hotellet Puerta del Sol till mycket subventionerat pris.

Text: B-A Johansson

Fuengirola. Ljus lägenhet i centrala Los Boliches. Inglasad terrass med syd-västutsikt. Byggyta 75 m², 2 sovrum, 1 bad. Renoverat kök. Bekvämt gångavstånd till affärer, restauranger, tågstation och stranden. REF. L982. **Pris: 169.000€**



Vi finns på Plaza San Rafael 11, Edf. Plaza, Los Boliches - Fuengirola
T. 952 593 132 - info@asapettersson.com - www.asapettersson.com

Enkelt. Smidigt. Personligt

Hjälp och vägledning genom den spanska byråkratin.

Vi finns i samma byggnad som Svenska kyrkan!



Tolkning, advokatärenden, byggfrågor, NIE-nummer, residencia m m.

DESSI ROGNER

Tel: 640 840 568

E-post: info@drconsulting.se - Hemsida: www.drconsulting.se
Bulevar Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4, Local B9A - 29640 FUENGIROLA

SVENSKA KYRKAN

Boka in datumet!

Välkommen till årets

Julmarknad

Lördag 25 november 2017

Välkommen till årets fantastiska julmarknad.

Du kan njuta av julmat och julfika i cafeteria, inhandla dina julklappar, vinna fina priser i olika lotterier och njuta av julmusik.

Under dagen kommer ett litet luciatåg på besök och det blir dragning på det stora jullotteriet.

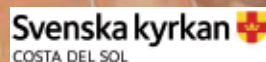
Missa inte en härlig julmarknadsdag i din kyrka på Solkusten!

Tid: 12.00-19.00.

Av. Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4

FUENGIROLA

www.svenskakyrkan.se/costadelsol



WASAREAL ESTATE

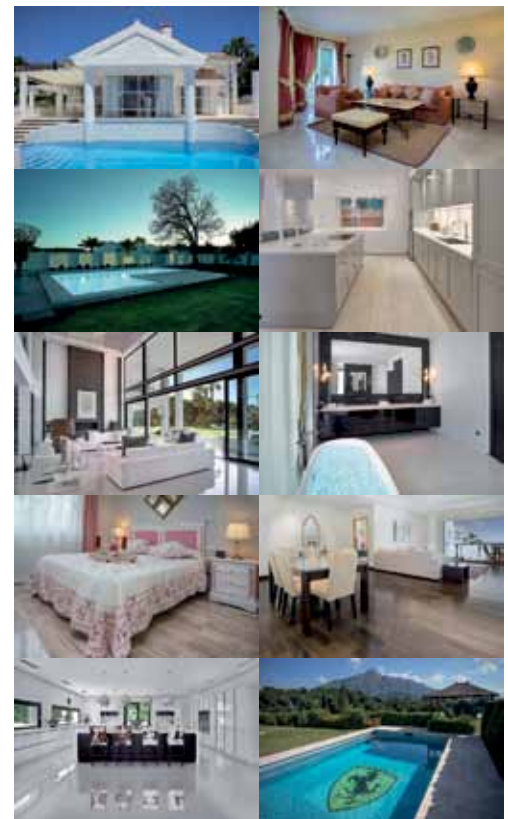
YOUR KEY TO MARBELLA

30+ års erfarenhet av den lokala bostadsmarknaden i Nueva Andalusia gör att du kan med förtroende vända dig till oss för husaffärer.

Letar du ditt drömboende har vi bostäder för alla budgetar. Vi är duktiga på att hitta rätt just för dig.

Ska du sälja?

Låt oss på ett attraktivt sätt marknadsföra din bostad.



Samtliga försäljningsuppdrag fotograferas professionellt utan kostnad. Det gör skillnad!

Kom in till vårt mysiga kontor för att prata möjligheter! Passa även på att botanisera bland fullsortiment av design från Georg Jensen samt Dan Lindbergs fotografiska konst.

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK
GEORG JENSEN
ESTABLISHED 1904

Dan Lindberg
dan lindberg
artphotography

Avda. Manolete, Casaño Local 5-6, Nueva Andalusia
952 81 88 75 • www.wasarealestate.com



I oktober håller Robert Wells sin tredje konsert på Costa del Sol på fyra år. Han har just lanserat en ny skiva och ensemblem är denna gång dubbelt så stor som förra gången han uppträdde i Las Lagunas.

Från Memphis till Mijas

Robert Wells bjuder på ännu en konsert och lanserar ny skiva på Costa del Sol.

Mästerpianisten Robert Wells håller 14 oktober en ny konsert på Costa del Sol, denna gång med extra stor ensemble.

– Vi är mycket glada att få vara med och skapa en tradition för alla skandinaver på plats. En äkta "Rhapsody In Rock Spanish Edition", säger Robert till Syd-kusten.

Kustsvenskarna är inte bortskämda med svensk underhållning av högsta klass, men Robert Wells är ett uppfriskande undantag. Konserten i Las Lagunas blir den tredje på blott fyra år.

– Vi blev mycket glada över förfrågan att komma tillbaka. Publiken har varit mycket fin i Mijas. Denna gång utökar jag de medverkande till trion och hela the Vocalettes där Maria Wells ingår.

Robert är van att dra fulla hus och hoppas åter på storpublik på Costa del Sol. Teatern i Las Lagunas rymmer omkring 500 åskådare.

– Vi kommer presentera så mycket vi hinner med från Rhapsody In Rock-turnéerna samt våra skivproduktioner.

SÅ SENT SOM I AUGUSTI släppte Robert Wells en ny skiva. Den har han producerat i självaste Sun Studios, samma plats där Elvis spelade in sina låtar. Skivan heter "Sun Studio Sessions".

– Att spela in i Memphis är en dröm som gått i uppfyllelse. Vi var där i maj i år och spelade in. I studion stod Jerry Lee Lewis gamla piano. Vi har producerat en riktig Retro Blues, Rock och Boogie platta, berättar Robert entusiastiskt.

Robert Wells brukar ha ett intensivt program. I år är inget undantag.

– I juni hade jag för sjätte året i rad pianocamps för ungdomar. I övrigt har jag under sommaren varvat kyrkokonserter med sångerskan Sofia Källgren med rockkonserter med amerikanska musiker.

Hösten ska ägnas åt att lansera den nya plattan, men också till att utveckla Roberts pianoskola i Kina. Dessutom har han flera tv-projekt på gång.

– Vi jobbar på ett tv-format där man kan möta artister utan att dom skall behöva laga mat, snickra eller dansa, säger Robert skämtsamt.

– Men allvarligt talat så är vi ute efter att producera ett renodlat musikprogram. Dessutom har jag

uppdrag av Sveriges Radio att från och till göra egna radioprogram lördagkvällar i P4. Programmet heter Jukebox och man kommer att kunna lyssna på programmen i efterhand via Sveriges Radios hemsida.

ROBERT WELLS VILL dock inte missa tillfället att hålla ännu en konsert på Costa del Sol, en plats som han älskar allt mer. Det är en kvällskonsert som startar klockan 21.30 lördag 14 oktober i Teatro Las Lagunas, i Mijas.

Biljettpriset ligger på mellan 30 och 50 euro. De kan köpas på följande platser. Nerja: La Sueca. Fuengirola: Unioptica samt Casa Concept. Mijas och Marbella: Loft & Roomers. Nueva Andalucía: Scandi Supermarket. Manilva: Bruno's Car Rental. De kan även beställas via e-post på adressen henrik@eventhuset.es.



Robert Wells senaste platta släpptes i augusti och har spelats in i Sun Studios, där Elvis producerade sina låtar.

Text: Mats Björkman
Foto: Robert Wells

Because we make you smile



Centralt belägna kliniker
i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 16 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208A



www.miramarcc.com

Pierre & Vacances

The Pierre & Vacances Center Parcs Group
erbjuder en säker långsiktig investering

Upp till 5%
garanterad årlig uthyrning



Bli ägare av lägenheter som drivs av PVCP Group och erhåll
upp till **5% garanterad årlig uthyrning under minst 10 år.**



Från 80.000€ till 270.000€

Möjlighet att bruka din lägenhet utvalda veckor om året
och/eller byta nyttjandeveckorna med de 23.000 andra
ägarna av lägenheterna inom concernen.



Momsfri investering!!!

Uthyrning garanterad av PVCP Group, börsnoterad i Paris.
Grundad för 50 år sedan, administrerar PVCP Group mer än
400 resmål med en årlig omsättning på mer än 1,4 Md€. Flertal
anläggningar i Spaniens viktigaste turistområden.

Kontakta oss för mer information:

Tel: +34 902 362 600

realestatespain@groupepvcp.com

www.pierreetvacances-immobilier.com/es



VIKINGAPRINSESSA Det är spanjorernas titel på norska Kristina Håkansdotter, som utvandrede från Norden år 1257.

Tragisk historia med lyckligt slut

Prinsessans dröm uppfylldes.

Den norska prinsessan Kristina Håkansdotter föddes 1234 i Bergen. 1257 skickades hon till Spanien för att gifta sig med en av bröderna till kung Alfonso X av Kastilien. Ingen anade att Kristina skulle dö i Sevilla endast fyra år senare, 28 år gammal. Sydkusten reser till hennes sista viloplats i Covarrubias, Burgos, för att forska i prinsessans historia.

Text: Kristin Pineda Svenske

Foto: David Pineda Svenske

Helt lätt är det inte att slingra sig in till Plaza del Rey Chindasvinto, döpt efter den visigotiske kungen som härjade i norra Spanien under 600-talet ("Spanien" som vi ser det idag var förstås inte påtänkt ännu, men låt oss säga så för enkelhetens skull). Vi får ställa bilen utanför centrum och promenera den sista biten. Och nog blir det trevligare på det viset, för den mycket lilla byn Covarrubias med omkring 700 invånare består bara av ett fåtal gator, alla lika charmigt smala och vindlande. Korsvirkeshuset intill torget är traditionsenligt vitkalkade, med kraftiga svarta träbjälkar synliga i fasaderna.

Vid torget ligger också kyrkan San Cosme y San Damián. Som tur är hittar vi fram till kyrkan precis till klockan tolv, då den guidade turen skall börja. Den unge mannen tar emot oss i porten, rasslar med sina nycklar och puttar upp en kraftig träddörr. Och där, alldeles i början av

kolonnaden, där står en gotisk sarkofag som jag känner igen från fotografierna. Det är den norska 1200-talsprinsessan Kristinas grav.

FÖR MIN EGEN del är det förvånansvärt känslomt att se hennes sista viloplats. Det rör sig om en ung flicka som, vid en ålder snarlik min egen, utvandrede från Norden för att bosätta sig i Sevilla, precis som jag själv. Men för mig tog resan bara en dag, och tack vare WhatsApp och Facebook är familj och vänner i Sverige aldrig särskilt långt borta. Riktigt så såg inte situationen ut för prinsessan Kristina.

"Vikingaprinssessan", kallar spanjorerna henne, även om vikingarnas era förstås tog slut omkring 250 år innan Kristina ens satte sin fot på spansk jord. Men det låter förstås exotiskt så. Och exotiskt var det med all säkerhet även när Kristina dök upp i det spanska hovet, viking eller ej.



VACKER VILA Den imponerande gotiska sarkofagen blev prinsessan Kristinas sista anhalt på en lång resa. Hon avled i Sevilla bara fyra år efter att hon anlant till Spanien.

Så hur gick det till när en norsk prinsessa hamnade bland prinsar och prinsessor i Kastilien? Låt oss blicka tillbaka på de historiska händelserna innan vi fortsätter vår rundvandring.

Det lilla vi vet om Kristina har vi den isländske skriftställaren Sturla Þórðarson att tacka för. Det var han som enligt god isländsk tradition fick i uppdrag att nedteckna sagan om Kristinas far, Håkan Håkansson, efter dennes död. Så här lyder sagan:

VI BEFINNER OSS i mitten av 1200-talet och Kung Håkan vill gärna stärka sin position i Europa. År 1255 sänder han en kunglig delegation till Kastilien. Han har bullat upp med fina gåvor i form av jaktfalkar, pälsar och skinn. Den norska delegationen stannar i flera månader och lever nog gott vid det spanska hovet. När de återvänder till Norge har de med sig livslevande representanter för Alfonso X, kung av Kastilien, Leon och Galicien. De går så långt som till att fråga Kung Håkan om inte deras nya förbrödning borde förankras på ett alldeles speciellt sätt. Kanske ett bröllop? Vore det inte trevligt om Håkans dotter Kristina skulle

gifta sig med en av kung Alfonsos många bröder?

Håkan funderar länge och väl. När han till slut går med på förslaget, är det på ett villkor: att Kristina själv får välja vem av bröderna hon vill gifta sig med.

Alfonso X går med på överenskommelsen. Huruvida Kristina själv blir tillfrågad kan vi bara spekulera i. Sommaren 1257 lämnar prinsessan sitt hem i norska Tønsberg för att styra söderut, tillsammans med nästan hundra

ackompanjanter. Hon skall aldrig återse sitt hemland.

Den norska processionen korsar Nordsjön och lägger till i Yarmouth i dagens Norfolk, England. Därifrån färdas de via land till Engelska Kanalen och återigen via fartyg till Frankrike. Nu går resan vidare till häst, via Narbonne och Gerona tills norrmanen når Katalonien. Här möts de av kung Jaime I av Aragonien. (Jaime skall i sin tur ha blivit så betagen av Kristinas skönhet att

han erbjöd henne att stanna kvar och gifta sig med honom i stället, men så blev det inte). På juldagen 1257 övernattar de i cistercienserklostret Santa María la Real de Las Huelgas nära Burgos, varefter de drar vidare mot Palencia - där de äntligen möts upp av kung Alfonso X. Det är den 3 januari 1258, förmodligen efter en tämligen utmattande färd, som Kristina når Valladolid, där hon får träffa Alfonsos bröder. En av dem skall bli hennes make.

Nu gäller det att välja rätt. Ett av alternativen är Don Fadrique, men ett fullt ärr tvärs över munnen från en jaktolycka får Kristina att förkasta honom. Han yngre bror, Don Felipe, är däremot intressant. Han är tre år äldre än Kristina själv och, enligt historien, den ende av bröderna som är längre än Kristina. Han har en kyrklig karriär bakom sig som abbot i San Cosme y San Damián i Covarrubias och har rentav varit ärkebiskop av Sevilla, men har hoppat av det kyrkliga tåget för att ägna sig åt livligare verksamheter. Ja, det får bli Felipe, bestämmer Kristina och trolovningen är ett faktum.



SAN COSME Y SAN DAMIÁN Vid underhållsarbeten fann man Kristinas grav i grunden av kyrkan.

Forts. sid 54 >>>



UPPFYLLED ÖNSKAN Kristinas dröm att upprätta ett kapell till Sankt Olavs ära infriades äntligen, 750 år efter hennes död.

>>> Forts. Prinsessan Kristina

Den 31 mars 1258 gifter sig Kristina av Norge med Felipe av Kastilien i kyrkan Santa Maria la Mayor i Valladolid, på samma plats som stadens katedral idag ligger. Den första önskan som Kristina ber sin nya make om är att få uppföra en kyrka till ära av Norges skyddshelgon, Sankt Olav. Felipe lovar att så skall ske.

Och här slutar Sturlas saga att följa Kristina.

Man får förmoda att den större delen av de 100 delegaterna for tillbaka hem till Norge, och Kristina, ja, hon blev nog ganska ensam i det nya landet. Från korthuggna spanska källor vet vi att paret flyttade in i slottet Vib'Arragel i Sevilla, av vilket inte mer än ett gatunamn kvarstår, att de inte fick några barn... och att slutet på Kristinas egen saga inföll bara fyra år senare. För 1262 dog den unga prinsessan under okända omständigheter i Sevilla, endast 28 år gammal. Somliga säger att hon dog av ett brustet hjärta på grund av hemlängtan till sitt fädernesland.

SPANJORERNA TYCKER förstås om att dramatisera Kristinas oerhörda skönhet och att det med all säkerhet var en svartsjuk kvinna vid hovet som förgiftade henne. Vi lär aldrig få veta.

Hennes make, prins Felipe, beslöt att hennes kropp skulle föras till kyrkan där han själv hade varit

abbot, San Cosme y San Damián i Covarrubias. Hon begravdes i en vacker dräkt av siden inuti en träkista, som i sin tur sänktes ned i en rejäl sarkofag av sten med vackra, gotiska reliefer. Någon kyrka till Sankt Olavs ära hann hon aldrig bygga.

Felipe gifte raskt om sig, nu med den spanska Inés Rodríguez Girón (som märkligt nog också dog inom bara ett fåtal år efter bröllopet - 1265).

Sedan glömdes Kristina bort.

MEN VÄNTA NU! För visst, nog försvann Kristina ur var mans minne. Men bara under 700 år. För år 1958 händer något fantastiskt: forskare öppnar den sarkofag som två byggarbetare har stött på några år tidigare vid renoveringsarbeten av kyrkan San Cosme y San Damián. Det är något häpnadsväckande man upptäcker. Där i kistan ligger en ytterst välbevarad kvinna. Hon är mycket lång för sin tid (1,72 meter!), hon har långt, vackert hår (blont!), hon är klädd i utsökta kläder av de ädlaste textilier och bär smycken med ädelstenar.

De tillkallade historiska forskarna blir snabbt överens. Det råder ingen tvekan om saken: det är prinsessan Kristina Håkansdotter.

Intill hennes kropp ligger ett stycke papper med - tro det eller ej - en handskriven vers om kärlek (kanske älskade Felipe och Kristina varandra trots allt?) samt ett par recept mot dålig hörsel. Betydde

det att Kristina var döv - eller att hon bara fick den stämpeln då hon hade svårt att förstå det främmande språket? Vi lär aldrig få veta.

Historiskt omtumlade stiger David och jag ut i vårsolen och där på torget, rakt framför oss, står hon ju faktiskt! Gjuten i brons, utförd av den norska skulptören Brit Sørensen år 1978, med det långa håret över ena axeln, iförd en tidsenlig dräkt med kappa. Vi går fram till henne, säger några ord, och hon ler mystiskt tillbaka mot oss.

Men vår utfärd slutar inte här, för Covarrubias har ytterligare ett fantastiskt minnesmärke till Kristinas ära.

STRAX UTANFÖR BYN, innästlad mellan gråa klippor, toppiga tallar och vajande gräs, ligger ett lika otippat som vackert friluftskapell, byggt i koppar och grovhugget trä: Capilla de San Olav.

Ja! För 2011 invigde staden äntligen den helgedom som Felipe hade lovat Kristina. Det var både spanska, norska och privata källor som skramlade ihop den summa pengar som krävdes för att uppföra kapellet. Byggnaden hyllar Sankt Olavs tre sidor, som helgon, konung och viking. Oändliga små detaljer skvallrar om det norska arvet; norska fanor och röda och blå band, fönster i form av svärd och stridsyxor, en liten modell av ett vikingaskepp (!), en staty av Sankt Olav.

Den ena väggen kan öppnas ut mot en modern typ av amfiteater

för att ta vara på den fina akustiken i kapellet, där det frekvent organiseras konserter i sommartid.

Det är en hyllning till kärleken till naturen, till det nordiska, givetvis till det norska helgonet - men också till en liten prinsessa som kom från långt-bort-ifrån med en brinnande önskan som skulle infrias först 750 år senare.

Utan tvekan sitter Kristina på ett moln i Valhalla och tittar lyckligt ned på resultatet.



COVARRUBIAS

Byn: Ligger 40 minuter söder om Burgos i bil. Följ E5 till Sarracín, därifrån N-234 till den vackra, kurviga avtagsvägen BU-901.

Bo: Hotel Rey Chindassvinto erbjuder trevliga, hundvänliga dubbelrum med frukost för 55€ (enkelrum 36€).

Sightseeing: Besök Turistbyrån vid stadsporten för vänlig hjälp, kartor och tips.

Webb: www.covarrubias.es

SVENSKA SKOLAN MARBELLA – EN SKOLA FÖR LIVET

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi finns i toppmoderna lokaler med en lugn och vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Våra högt ställda mål är att "vi ska vara världens bästa svenska utlandsskola". **Välkommen på ett personligt besök hos oss!**



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252
skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,
Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.



Välkommen till The Town House, Marbella

The Town House är ett litet personligt hotell med centralt läge i Marbellas gamla stan.

The Town House har nio rum, bar, lounge och takterrass. Varje rum är individuellt inrett i antik stil med en smakfull blandning av modern design.

Bästa tänkbara service, personlighet och gästernas bekvämlighet är förstås en självklarhet på The Town House.

c/Alderete 7, Plaza Tetuán

T: +34 952 90 17 91

www.townhousemarbella.com

the
town
house



Stråtrövarna "Bandoleros" som härjade i Rondabergen på 1800-talet hade ett romantiskt skimmer över sig, då de främst stal från de rika och mäktiga. Den siste kände bandoleron kom från byn El Burgo, som har en unik festival.

Byn som firar stråtrövarna

El Burgo arrangerar för sjätte året Pasi3n Bandolera, fylld av 1800-tals romantik.

Spaniens motsvarighet till Robin Hood är de stråtrövare, Bandoleros - som härjade i bergen kring Ronda främst på 1800-talet. Den siste kände utav dem, "Pasos Largos", föddes i El Burgo, i Sierra de las Nieves. Där firar man sedan 2012 varje höst en särskild Bandolerosfestival, som är unik och väl värd ett besök.

El Burgo är en mycket trevlig liten by i den bergiga naturparken Sierra de las Nieves, som ligger där den slingriga vägen A-366 till Ronda från Coín korsar floden Río Tur3n. Gott om kräftor lär det finnas i denna flod. Invånarantalet är knappt 1 900 personer och byn är belägen 591 meter över havet. Redan på romartiden var El Burgo en viktig knutpunkt, som legionerna passerade på väg från Acinipo, som föregångaren till Ronda hette, till

Málaga. Detta fortsatte på olika sätt under visigoter och morer, fram till år 1485 då El Burgo återtog av Los Reyes Cat3licos.

Nästa spännande epok inleds under slutet av 1700-talet då bandoleros, en form av stråtrövare,

började härja i bergen runt Ronda. Operan Carmen utspelar sig delvis bland dessa bandoleros. El Burgo var en av de byar som rövorna ofta besökte och blev 1873 födelseplats för den siste bandoleron, Juan José Mingolla Gallardo, alias Pasos Lar-

gos. Hans öknamn, Långa Steg på svenska, kom sig av hans märkliga gångstil. Pasos Largos ägnade sitt liv åt tjuvjakt, stölder, fängelsevisningar med mera tills han 1934 blev dödad i en eldstrid med Guardia Civil. Han sköts vid grottan Cueva de Solpalmillo, inte långt från där han föddes. Numera står han som monument i El Burgo och har givit namn till en välkänd vandrarförening i Ronda.



Festligheterna pågår i tre dagar och spelet försiggår sig både på scenen och runt om i byn.

BANDOLEROS HADE en klar tendens att röva från de rika och skona, eller till och med hjälpa, de vanliga människorna. Likheten med Robin Hood är ganska uppenbar. Livet bland de dramatiska bergen i Serranía de Ronda och Sierra de las Nieves bidrog också till att det uppstod ett romantiskt skimmer kring rövorna.

Forts. sid 52 >>>



**Boka
din
annons
nu!**

Samtidshistoria

Stort **jubileumsnummer** 3 november 2017

Sydvesten firar i höst **ett kvarts sekel**. Vi har haft en aktiv roll, inte bara som Spaniensvenskarnas **ledande nyhetskälla** utan även som den **främsta arrangören** av en mängd olika evenemang, kulturaktiviteter, företagsmässor, golftävlingar m m genom åren.

För att fira jubiléet tar vi med våra läsare på en nostalgisk resa tillbaka i tiden. Sydvesten ger ut ett **extra tjockt specialnummer** som bland annat kommer att innehålla några av de intressantaste artiklarna, reportagen och intervjuerna som vi publicerat genom åren.

Detta är en **samlarutgåva** som kommer att vara mycket eftertraktad. Företagare bjuds in att lansera sina verksamheter i annonsform. Kontakta Sydvesten för mer information.

Tel: 952 86 33 75 - E-post: info@sydkusten.es



Alla skådespelare och statister är lokalbor från El Burgo. De klär ut sig i tidstypiska dräkter som för deltagarna nästan 200 år tillbaka i tiden.

>>> Forts. *Pasión Bandolera*

El Burgo har sedan 2012 årligen genomfört ett tre dagars skådespel för att återskapa lite av miljön kring bandoleros. På feriao området bygger man upp tavernor, fängelse, kyrka med mera som de såg ut kring år 1840. Hundratals av byns innevånare klär sig i tidstypiska kläder. Mat lagas i stora grytor över öppen eld. Öl och vin serveras i lermuggar. Hästar och andra djur rör sig i området. Men den stora höjdpunkten är det drama, "Pasión Bandolera", som utspelas såväl bland publiken som på den uppbyggda scenen.

Alla skådespelare är lokala bybor. Dramat är indelat i akter, som var och en har ett specifikt tema. År 2016 innehöll programmet 16 akter

plus ett antal separata uppträdanden. Ganska mycket spektakel, men så hållen också på från fredag kväll till söndag middag.

HISTORIEN HANDLAR om

Agustina, en enkel tvätterska, som av de giriga och ondsinta godsägarna drivs till att bli rövare för att frita sin man José, som är arriero, mulåsnedrivare. Han har tillfångatagits på order av godsägarna, som styr den lokala militären. Guardia Civil bildades först år 1844, innan dess var det soldater som stod för ordningen. Nåväl, Agustina lyckas befria José och blir framgångsrik, Capitana de bandoleros. Romansen mellan Agustina och José blommar, men möter också svårigheter. Tragiken är inte långt borta. Men hela tiden kämpar Agustina för

rättvisa och mot sociala och politiska missförhållanden.

Det mesta av spektaklet pågår inom det särskilda festområdet, främst uppe på scenen men även mitt bland publiken. Man riskerar till och med som åskådare att bli gripen av Capitán Pinales och hans soldater och bli kastad i det lilla fängelset. Fast frigivningen kommer snart.

INNE I BYN händer det också saker ibland. Överfall med intensiv skottlossning blir mycket effektivt inne på de smala gatorna. Krutlukten blir intensiv. Är man skotträdd ska man nog hålla sig borta från just den delen. Fast det smäller inte riktigt lika intensivt som det brukar göra i El Burgo på påskdagen, då man firar La Quema de Judas.

Mat och dryck är det, som sagt, gott om på festplatsen. Billigt och välsmakande och vill man kan man för en liten slant köpa med sig några av de traditionella lermuggarna som tillverkats särskilt för Pasión Bandolera. Det är bra om man kan lite spanska, kan vara svårt att hänga med i dialogen annars. Men det ordnar sig nog ändå, mat och dryck, krutrök och fingrade knivslagsmål behöver knappast någon översättning!

Årets Pasión Bandolera äger rum 13-15 oktober. Programmet varierar mellan dagarna, med mest aktiviteter under lördagen. Årets detaljprogram finns i skrivande stund ännu inte tillgängligt, men kommer på Internet i god tid innan festligheterna. Håll utkik på hemsidan www.elburgo.es



Hjältinnan i dramat Agustina hyllas som om hon vore en jungfru.



Näringsrik mat med lokala produkter å la 1840.



Mulåsnedrivarna tar en åktur inne i El Burgo.



José Antonio Martín, alias Capitán Pinales.



AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen - Asociación Hispano Nórdica

www.ahn-fuengirola.net, info@ahn-fuengirola.net, golf@ahn-fuengirola.net, Facebook: [ahn.fuengirola](https://www.facebook.com/ahn.fuengirola)

Expedition & klubblokal har öppet tisdag till fredag kl 12 - 15, Las Rampas, Fuengirola, tel. 952 474 750

Bibliotek • Bridge • Golf • Mat&Vin • Diskussionsklubben • Hälsa&Omsorg • Klubbafton • Måleri&Konst • Promenader • Spanska språkkurser
• Motion&Kroppsvård • Tennis • Resor&Utflykter • Fest&Nöjen. **Se sidan Aktivitetskalender på hemsidan!**

Klubbafton — onsdagar kl 19

- 4/10 Säsongsstart—Programpresentation
- 10/10 Galapagos—Reseskildring *Måns Anderzen*
- 18/10 IT/PC kommunikation—Flexnet m.m. *Andreas Svalenström*
- 25/10 Viskväll. Visor på annorlunda sätt **Entré**
- 1/11 Advokaten har ordet
- 8/11 Hälsoprodukter—*Emilie Nystedt*

Fest — lördagar kl 19

- 21/10 Surströmmingsfest på Pitevis. 20 €. **Anmälan!**
- 28/10 Musikunderhållning med Quiz -*Trio Kontrast* **Entré**
- 25/11 Höstfest. 20 €. **Anmälan!**

Välkomna till AHN! Vår medlemservice o klubblokal är öppen:
Sept: tisdagar 12-14, Okt: ordinarie tider tis - fre kl 12 - 15
Medlemsavgift 30 €/år.

Månadens restaurang: 15% rabatt på notan. Visa giltigt medlemskort vid beställningen.

15 sep - 31 okt **La Chispa**, Frukost, lunch, middag; Husmanskost; invid Feriaplatsen. tel +34 682 13 47 20

1 nov - 15 dec **Charolais**. Kvalitetsmat, traditionell och säsonganpassad; Vinkällare; C / Larga 14, Fuengirola, 952 475 441

La Chispa



AHN Golf

SPONSRAD
AV



Mijas GC är vår hemmaklubb Spela för 47 €.



TRAVELLERS CUP 14-16 november.

3-dagars golf- och kulturreisa till 5-stjärniga golf-resorten Montecastillo, Jerez.

- bussresa • 2 hotellnätter m frukost • 3 middagar m dryck • 2 golfdagar m buggy • alla inträden på kulturdagen.

Sponsor är **GOLFHÄFTET**. För detaljerad info gå till hemsidan. **Pris: 330 €**



AHN CUP

- 18 okt Guadalhorce **GF 45 €**
- 30 okt Los Olivos **GF 47 €**
- 29 nov Rio Real **GF 62 €**

ALHAURIN GOLF

Medlemspris
GF ink buggy

30 €

ECLECTIC

Los Olivos Mijas
4, 13, 20 nov
GF 47 €

Startavgiften 5 € är inkluderad i Greenfee priset i våra veckotävlingar.
Golfhäftet o Vouchers till Mijas och Alhaurin köps på AHN exp. - gäller 2017



AHN GOLFHÄFTET TROPHY

- 25 okt Calanova GF 55 € inkl buggy
- 19 nov Alhaurin Shotgun 9:00 (GF, Buggy, 3-rätters middag m dryck) **45 €**

Tävlingsavgiften är 10 €, och då ingår en 3-pack bollar, samt ett par LannerSocks.

AHN arrangerar under hösten 2017 två deltävlingar på Costa del Sol i Nordens största golftävling, Golfhäftet Trophy. Tävlingen spelas i par, tävlingsformen är greensome, och samtliga vinnare går vidare till den stora finalen på Bro Hof Slott i juli 2018. Bland sponsorena märks Golf Plaisir, Garmin, Nordic Choice Hotel, Wilson och Abacus.

AHN veckogolf okt-dec 2017

Vi spelar på följande banor.

- Mijas:
 - Los Olivos 47 €
 - Los Lagos 57 €
- Guadalhorce 45 €
- Calanova 55 € ink buggy
- Parador 48 €
- Cabopino 60 €
- Santana 54 € ink buggy
- Lauro 45 €
- Rio Real 62 €
- Atalaya Old 42 €

PRISBORD

1. Finalplats BroHof Slott, inkl boende
2. Golf-weekend, Sverige eller Spanien
3. Hotellövernattning, Nordic Choice
4. 2 jackor, Abacus
5. 2 dussin bollar.
6. Vin

**Närmast håll:
Skor ifrån - FootJoy**



Mycket bättre viner i Spanien

I höst firar Sydkusten som bekant 25 år och jag har faktiskt fått recensera viner i tidningen nästan sedan starten. Vad kan väl då passa bättre än att jämföra dagens vinproduktion i Spanien med den när Sydkusten introducerades i landet!

När Rickard Enkvist, vinmakaren i Gaucín och jag gjorde våra vinresor runt Spanien i slutet av 80-talet och 90-talet var vår resväg given. Första dagen var en transportsträcka till Toledo. I La Mancha fanns på den tiden bara billiga skräpviner. De första vinerna vi ville prova var Marqués de Griñón på hans Dominio de Valdepusa. Från Valdepusa var det sedan raka spåret till Valladolid och den nya uppkomlingen Ribera del Duero, som fick sin Denominación de Origen så sent som 1982. Rioja ligger bara ett par timmar norrut och där stannar vi i Haro, huvudstaden för de bästa Rioja-vinerna. Som avslutning några dagar i Barcelona, Penedès och de katalanska vinerna. Med den resan klarade vi av i stort

sett alla klassiska vinområden i Spanien. Men det var då det!

Nu finns det 69 områden med Denominación de Origen samt 41 Vinos de Tierra fördelade på Spaniens samtliga 17 regioner. Det finns nu mer än 4 000 vingårdar som tillsammans producerar mer än 40 miljoner hektoliter vin, från Pyrenéerna i norr till Cádiz i söder, öst och väst och på alla öarna. Nästan hälften av dagens producenter är vinmakare som har startat sina bodegor när Sydkusten varit igång. Det roligaste är att dessa nya vinmakare har satsat på kvalitet och vinerna blir bara bättre och bättre. De kan vara stora som Félix Solís, som med sina sex bodegor (av vilka fyra har öppnats de senaste 20 åren) kan buteljera över 300

miljoner flaskor om året. Eller små, boutique-bodegor som Enkvists Bodega Cezar. Han började odla vin i Rondabergen efter våra vinresor och producerar nu knappt 20 000 flaskor om året. Det är vin som är gjort med mycket kärlek.

PÅ VÅRA RESOR var det framför allt rödvin som vi ville prova. Dels för att det är så gott, dels för att kan bli bättre när man sparar det och vår affärsidé var att spara vinet tills priset steg. Spanien var aldrig varit känt för sitt vita vin. Det var bara i Katalonien som vi stötte på något som var drickbart. Jag minns ett fantastiskt vin från Torres som heter Milmanda, men så hade den en kraftig prislapp också. Men det fanns två områden som folk hade börjat att tala om, Rueda och Rías Baixas.

Det var Marqués de Riscal från Rioja som flyttade sin produktion av vitt vin till Rueda 1972. Tillsammans med den berömde professorn Émile Peynaud från vinuniversi-

tetet i Bordeaux satsade de på den traditionellt odlade Verdejo-druvan. Smaken i vinerna är aromatisk med ton av citrusfrukter, meloner, mango, blommor och kryddiga örter. Den ger viner med kropp, struktur och syra. Det är inte ovanligt att det finns en liten smak av bittermandel i avslutet. Jag tycker att smaken liknar sauvignon blanc, som också odlas i området, men med den lilla bitterhet i avslutningen. Detta ger viner som ofta är lite kryddiga och med en riktigt härlig fräschör.

RUEDA VAR DET första området som fick DO i Castilla y León 1980. Från att varit stort sett ensamma om att odla vin i Rueda har nu Marqués de Riscal fått ett fyrtiotal konkurrenter i området. Många bodegor från Ribera del Duero har satt upp en syster-bodega i Rueda för att göra vitt vin. I Ribera del Duero fick man endast producera rött vin och rosé. Det var på samma sätt i Rueda fast omvänt, där fick



Mycket har hänt i den spanska vinbranschen de senaste 25 åren.

På samma sätt som Rueda satte sin tillit till Verdejo satsade Rías Baixas i Galicien på Albariño-druvan. Det är en tuff liten frukt som har ett kraftigt skal. Det gör att man måste använda nästan två kilo Albariño för att framställa en flaska vin. Jämför det med Tempranillo som bara behöver ett kilo per flaska. Viner gjorda på druvan får ofta tydliga fruktiga och blom-miga inslag. Citron, grapefrukt, gröna äpplen, persika, och honung. Fyllighet och tydlig syra är ytterligare kännetecken.

I BÖRJAN SATSADE MAN på att göra så lätta och lätttryckna viner som möjligt, men på senare år så har man experimenterat med fylligare viner. Man har låtit vinmusten fått ligga med skalen, sur lie, i flera månader för att få fram ett mer komplext vin. Jag skrev om vinet Frore de Carme i förra numret av Sydskusten. Där har vinmakaren Eladio Piñeiro låtit skalen ligga med i nästan ett år och lyckats framställa den bästa Albariño som jag någonsin provat! Andra viner att hålla ögonen öppna för är Gran Bazán Amber, Lagar de Cervera och Pazo de Señoráns. När ni ändå är i vinbutiken, se om de har Mar de Frades Brut Nature. Det är inte champagne och inte cava, utan bubbelvין från Rías Baixas som smakar Albariño.

Framgången med Verdejo och Albariño har fått andra vinbönder runt om i Spanien att söka sina egna druvor. I Bierzo har de börjat odla druvan Menzia, i Alicante druvan Monastrell och i Valdeorras druvan Godello. Till och med i Cádiz har de hittat en druva som varit bortglömd,

Tintilla de Rota. Den druvan brukas delvis i Barbazul, från Huerta de Albalá. Riktigt gott för runt sju euro.



Björn af Geijerstam
Vinexpert

man endast göra vitt och rosé. Reglerna ändrades 2008 och nu får man göra alla tre. Visst finns det dyra Ruedaviner, exempelvis Belondrade y Lurton, som är mycket gott men som kostar runt 25 euro. De flesta ligger dock under tio euro, som Ordóñez Nisia, som kostar nio euro och fick 95 poäng av Guía Peñín. Det är högst av alla Ruedavinerna och bland de tio bästa vita bordsvinerna i Spanien. Andra goda viner som jag tycker om från Rueda är Naia, Ermita Veracruz och Quintaluna.

Tre nygamla viner

Barón de Ley Varital Graciano 2014 Graciano, Rioja

Barón de Ley har tagit fram en serie oblandade viner, så att man ska kunna känna skillnaden på druvorna. Det har de gjort bland annat på druvan Maturano, som mer eller mindre försvann efter phylloxeran. Själv är jag inte så förtjust i denna druv, i alla fall inte ännu, men däremot är jag vansinnigt förtjust i den 100 procentiga Graciano-druvan. Mörkröda bär, svart vinbär och lite lakrits. Runt elva euro.



ÀN/2 2014

Callet, Mantonegro, Fogoneu, Syrah. Mallorca

Det här vinet från Mallorca saknar DO och är klassat Vino de la Tierra. Det är gjort av en grupp entusiaster som började för drygt 20 år sedan och som fortfarande håller på. Storrebror är ÀN och smakar riktigt bra, men lillebror ÀN/2 kommer snubblande nära. Här har man använt tre av Mallorcas druvor som bas och styrt upp den med Syrah. Ett mycket bra vin till mindre än halva peng. Runt 13 euro.



El Médico 2013

Prieto Picudo, Castila y León

Jag fick en låda godsaker skickat till mig härom dagen och två av dem var El Médico 2013. Hade aldrig hört talas om druvan Prieto Picudo men det var en trevlig bekantskap. Doft av jordgubbar och kan det vara grädde? En smak av bär, blommor och fint sammansatt vin. Balanserad med en elegant finish, vad mer kan begära? Runt 15 euro.



Din trygghet är vårt ansvar!

Svensk mäklare
specialiserad
på Nueva Andalucía
Marbella



ETABLERAD 1981

Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucía, Marbella.
Tel: +34 952 81 62 50 • www.andadev.com

FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker 'inhouse' och kvalitet är garanterat. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



Facebook >> Dan Lindberg Art & Design House

● Andalusiska detaljer

Bryan Adams klassiker 'Summer of 69' spelar högt i vardagsrummet. Jag kan inte annat än nynna med i melodin och ta ett par dansanta steg lite då och då. Tur ingen ser. Jag håller på att samla ihop utrustning för dagens jakt på ljus och komposition.

Jag väljer fotoväskan som är inköpt för att få plats i lilla topp-boxen på motorcykeln. Just idag behövs inte fotografisk utrustning för alla tänkbara bilder eller eventualiteter. Idag handlar det om detaljbilder – om att skapa *komplementbilder* till större vyer, sammanhang eller till målande text som förstärks och förtydligas med bilder.



Detaljbilder behöver inte betyda endast macrobilder (närbilder) utan handlar ofta om att man begränsar innehållet till ett fåtal element. Därför kan man använda vilket objektiv som helst för denna uppgift. Med ett vidvinkelobjektiv kan man gå nära in i en blomsterprakt. Ett normalobjektiv fungerar bra till tvådimensionella ytor och ett teleobjektiv för att hitta en detalj och kasta för/bakgrund ur skärpa.

Efter lite funderingar bestämmer jag mig för att välja en så minimalistisk utrustning som möjligt. Jag väljer ett kamerahus och en fast normaloptik. Inget mer. Visst, ett extra batteri,



dubbla minneskort och mitt minsta resestativ får också följa med, men sedan är det stopp.

Jag gillar att leta bilder med endast ett fast objektiv. Man måste *se* världen omkring sig med ögon som just den brännvidden är och det skärper faktiskt sinnena en smula. Jag bedömer kontinuerligt ljus, grupperingar av element, kontraster, linjer med mera, samtidigt som jag måste uppskatta utsnittet med vald optik.

Väskan blir ovanligt lätt, vilket gör att jag sätter den på ryggen istället för i toppboxen på motorcykeln. Det fungerar även i boxen, men man får en naturlig dämpning med kroppen.

I boxen blir det mer stöttigt för elektroniken. Jag har aldrig fått problem av detta, men jag undviker det när jag kan.

Motorcykeln är nytankad och ännu har jag inte bestämt mig för vart jag ska köra! Jag beslutar mig först att göra det väldigt enkelt för mig – jag kör till Marbella centrum, tio minuter hemifrån och går en runda i gamla stan.

Där hittar jag brunnslocket med grönt löv. Lövets gröna färg ser nästan översaturerat ut men det förstärks markant när man tonar bort övriga färger till gråskala.



Den turkosa trappan som jag komponerar med kameran i 45 graders vinkel för att skapa en vardagsbild något mer abstrakt, hittar jag i Monda. Färden går vidare mot Guaro, Alozaina och Yunquera. Kaffepaus.

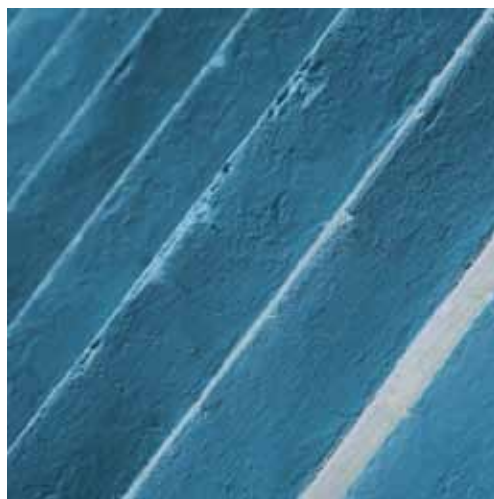
Blombilderna kan man givetvis hitta precis var som helst, men dessa exponeras i El Burgo. Väg nummer A366 mellan El Burgo och Ronda kan jag rekommendera som *vacker* väg. Här kör jag bara och njuter av vind, kurvig väg, magiskt landskap och kopplar bort *detalj*bilder en stund. Tanken slår mig (som den ofta gör) hur privilegierad jag är och njuter av färden.



Lunch i Ronda är aldrig fel. Kan man dessutom kombinera det med ett par bilder, kanske från efterrätten eller några typiska andalusiska fönster, så blir även den pausen en liten vinst till bildbiblioteket.

Avslutningsvis åker jag ner till kusten igen och hamnar på San Pedro Alcántaras strandpromenad. Ett fotavtryck i sanden hamnar på minneskortet och en gatulampa lite senare.

En underbar dag som i sanning kombinerar nytta med nöje. Jag ser redan fram mot nästa *arbetsresa*...





Andligt och världsigt: Allt sedan jag flyttade utomlands har mina somrar, förutom sol, bad och kalla drycker, inneburit avsked och långa hejdå-kramar. Jag är usel på att säga adjö, jag blundar mentalt och försöker tänka att det är som att dra av ett plåster. Att det bara ska göra ont ett litet tag efter sista kramen och att allt sedan ska återgå till det vanliga.

Känslorna starkare på kusten

Några länder och många fina vänskaper senare kan jag inte längre förneka faktum – jag är hemskt dålig på att dra av plåster snabbt. När beskedet börjar dimpa ner runt middagsborden, på skolgården och på grillkvällen om vilka som flyttar denna sommar stinger det alltid till i hjärtat. Jag vill liksom inte att någon ska lämna vår vackra kust.

Veckorna före och efter skolavslutningen umgås vi intensivt med dem som kommer att lämna oss, vi liksom samlar på oss fina minnen och vill inte missa något. Denna sommar var inget undantag. Många underbara, fantastiska människor har flyttat till Sverige och saknaden känns ända in i hjärteroten. Då sonen bara för ett par dagar sedan förstod att några av hans fina kompisar faktiskt inte var i Sverige på sommarskola utan kommer att gå i både höst- och vinterskola i Sverige brast hans lilla trygga värld för en stund. Jag kände så med honom, jag ville också gråta över att en av mina närmaste vänner satt i en fullpackad bil på väg genom Europa.

Men så satte vi oss ner och funderade på hur vi skulle gaska upp oss. Vi åt ett par glassar och en stund senare hade vi kommit fram till följande. Vi bor på ett ställe där människor kanske flyttar till och från lite oftare än i en genomsnittlig svensk stad. Samtidigt gör det ju också att vi har möjlighet att träffa massor av spännande människor och livsöden. Snabba vänskaper betyder ju inte flyktiga vänskaper utan istället att det kan gå fortare att bli bra vänner. Öppenheten mot andra människor kan ibland vara enklare utanför det bekväma sociala sammanhanget. I kyrkan, på svenskrestauranger, i alla svensklubbar och längst hela kusten samlas människor med olika bakgrund, dialekter, familjeförhållande och intressen. Stina från Malmö träffar Eva från Piteå, Lotta från Värnamo ger Per från Sundsvall ett gott råd och Ebba från Stockholm leker med Emma och Martin från Göteborg. Kanske träffas de bara av en slump, en gång och aldrig mer, eller fortsätter de att ses, blir nya vänner och kan år senare minnas hur de bara hamnade vid samma bord den där lördags- eller torsdagskvällen.

Ibland tänker jag att det stora antal svenskar som befinner sig på Solkusten kortare eller längre tid binds samman på samma sätt som vänskapsfunktionen på Facebook. Du vet, när

man går in på någons profil och ser att man otippat har sju gemensamma vänner utspridda över världen. På ett eller annat sätt är människor vänner, bekanta, vänners bekanta och bekantas vänners bekanta.

Nu kanske det låter som om jag och sonen försökte intala oss att hela kusten är full av människor som inte vill något hellre än att umgås med varandra men visst vet vi att i den gigantiskt stora gruppen nordbor finns det ju oändligt många mindre grupper. Många umgås knappt alls med svenskar, utan är helt integrerade i det spanska samhället. Men det är ju också häftigt. Här om dagen träffade jag två olika svenska par som levt här på kusten mellan 25 till 45 år. De har bott i samma stadsdel hela tiden men träffades första gången över en våffla på kyrkans café i maj månad. De har båda sett kusten växa och förändras och samtalade kring sina upplevelser. Så intressant!

Om sommaren nu innebär avsked så tycker jag att hösten står för spännande förändring. Här nere på Costa del Sol finns det ingen höstdepp för mig, utan värmen och solen bär mig in i en ny termin och nya äventyr. Jag är en person som i gynn-samma förhållanden (när jag inte är trött, sjuk eller hungrig) är hälsosamt nyfiken av mig. Jag kan verkligen se fram emot att lära känna de fantastiska barn som börjar i sonens och dotterns skolklasser. Vilka spännande människor som jag kommer att få möta på jobbet.

Tänk om jag är så lyckligt lottad att jag får utöka min fina vänkrets med fler underbara personer? Vi vet väldigt lite om hur framtiden, hösten eller morgondagen kommer att se ut, men vad gäller vänskap så kan vi glädjas och vara tacksamma för de människor som korsat vår väg och som delat en del av sitt liv med oss på Costa del Sol – vänskapens kust!

Lena Ottosson

38-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.



Missa ej höstens trevligaste tävling!

El Paraiso Golf, lördag 11 november.



**Kanonstart.
80€/person**
Inkl. greenfee,
catering, tre-
rätters lunch
och stor
prisutdelning.

Andra sponsorer:



Med flera..!

RADANNONSER

SÄLJES

Diverse Barnprodukter Barnstol-paraplyvagn-barn resesäng-några år gammal men funkis. Pris 20 euro. Tel: +46707355477 (AnneMarie) E-mail: mialb@comhem.se

Utemöbler IKEA Äppelröd Klaffbord, med plats för minst 10 personer i utfällt läge, samt 4 fällbara positionsstolar med blå sittdynor. Massiv akacia, i mycket bra skick. Finns i Los Pacos, Fuengirola. Nypris 450 euros Pris 175 euro. Tel: 658828605 E-mail: mm.65@hotmail.com

Arrue Derby Barnvagn Duo Arrue Derby duovagn i klassisk design i gott skick och med alla tillbehör. Struktur och rymlig varukorg av metall. Liggdel med soltak och benskylld. Sittdel med stort parasoll/tak och benskylld. Ryggen är helt nedfällbar. Upp till 17kg. Stolmåt: ryggglängd 48cm, bredd 34cm, djup 24cm. Extra tillbehör: Separat parasoll, regnskydd, sovsäck. Finns i San Pedro. Pris 140 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Nästan oanvänd flyttbar AC Vi har en nästan oanvänd AC. Den blev över när vi installerade fast utrustning. Med Kvalitetskompressor från Hitachi. Obs...äker hem på söndag 20/8 så det brådskar. Pris 120 euro. Tel: 707241730 (Bengt Holmgren) E-mail: tufftuff47@gmail.com

Flyttlådor 30 st. Flyttlådor i rustika & i bra kvalitet säljes. Pris 30 euro. Tel: 603269786 (Stig Ödegaard) E-mail: stig.odegaard@hotmail.com

Vattenfilter i nyskick Vatten filter omvänd osmos av märket Purewater. Ytterst lite använd under två månader i semesterbostad. Säljes pga ombyggt. Pris 50 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Campingspis Gasspis för camping eller terrassbruk. Helt ny och oanvänd. Butangaskoppling medföljer. Pris 50 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Juicpress Juicpress med Twin Gear dubbelskruv av märket Green Power GP-E1503. Fungerar utmärkt. Pris 120 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Kompakt digitalkamera, ny Kompakt digitalkamera Nikon Coolpix S3700 med neoprenfodral och extra minneskort. Pris 80 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Akustisk gitarr Fender CD-60 Akustisk gitarr av märket Fender CD-60 i nyskick. Digital stämmare och axelband medföljer. Pris 120 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Väggbonad Väggbonad av de sju chakran. Handvävd i USA. Originell och ny. 160X30cm Pris 80 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Väggbonader Två väggbonader 124x34cm. 20Eur för båda eller 12eur styck. Pris 20 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Pilatesringar Tre pilatesringar (magic circle) av professionell kvalitet. Metall med handtag i hård plast. 75EUR för tre eller 28EUR styck. Pris 75 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Pilates och fitness tillbehör Fitball 55cm, tre softball, två foam rollers, småbollar, gummiband Theraband, luftpump, luftkudde. Skickar foton till intresserade. Pris 50 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Terracottakruror Tio 45-liters terracottakruror för utomhusbruk. 53cm i diameter. 15EUR styck eller alla för 120EUR. Pris 120 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Lerkuror Runda lerkuror för utomhusbruk. Tre stora och tio små. Stora: diam 50cm, höjd 30cm. Små: Diam 29cm, höjd 15cm. 25EUR styck för stora eller 60 för tre. 8EUR styck för små eller 60 för tio. Pris 120 euro. Tel: 606258010 (Jelena) E-mail: jelenacarina@gmail.com

Väggkruror Lerkuror för att hänga på väggen för utomhusbruk. Tio kruror, tio euro. Pris 10 euro. Tel: 606258010 (Jelena) E-mail: jelenacarina@gmail.com

Bar eller receptions Möbel Vacker möbel av teak för att användas som bardisk eller receptionsdisk. Utfällbara vingar och förvaringsutrymme i huti och i dörrarna. För inomhus och utomhusbruk. Mått: 96cm/190cm bred, 54cm djup, 110cm hög. Pris 480 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Två yogamattor hög kvalitet. Extra tjock och halkfri. Tjocklek 5,5mm. Mått 60x200cm. 80EUR för båda eller 50 vardera. Gratis yogaband i 100% bomull. Pris 80 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

Snygg ny Gazebo Ca 3x3 m. endast upppackad. Aldrig använd. Finns i Elviria (Marbella) Pris 125 euro. Tel: 694478322 (Kjell) E-mail: kjellopia@hotmail.com

Spjålsäng Hensvik Spjålsäng från IKEA inkl. madrass, överdrag och madrassskydd. mPris 20 euro, finns i Fuengirola. <http://www.ikea.com/se/sv/catalog/products/00248529/m> Pris 20 euro. Tel: +46733612130 (Magnus Caspi) E-mail: magnus.caspi@gmail.com

Scott Genius RC 10, 2005 26", heldämpad och fullt XTR-utrustad. Alltid servad hos auktoriserade verkstäder. Storlek L, för person mellan 180 - 195 cm Eggbeater-pedaler från Crank Brothers ingår. Detta är en främst en XC-tävlingscykel, så hugade spekulanter har nog rätt bra koll på vilken typ av MTB det är. Nypris 6500 Euro Pris 500 euro. Tel: +46733612130 (Magnus Caspi) E-mail: magnus.caspi@gmail.com

Halvlång skinnrock Svenssköpt halv-lång brun nästan ny. Pris 175 euro. Tel: 951321405. E-mail: plymoth@live.se

Vardagsrumsbord Vardagsrumsbord, IKEA Strind, Nypris 95 Euro.mObetydligt använd, nyskick. Pris 30 euro. Tel: 46708919100 (Anders Haglund) E-mail: mail@andershaglund.com

SÖKES

Duktig skribent och koordinator sökes heltid Vi söker en person som älskar content och har jobba med copywriting eller liknande professionellt. Vi arbetar bland annat med sportinnehåll, en fördel är därför om du har en fallenhet för de stora sporterna i Europa. Tjänsten är heltid. Vi sitter i Marbella Centrum. Hör av dig för mer information. Tel: 682532635 E-mail: chris@igc.vu

Flight Buddy sökes Söker någon som flyger från Málaga till Arlanda och kan tänka sig vara en flygkompis åt en hund som ska hem till Stockholm. E-mail: annicakarrlander@hotmail.com

BOSTAD

Möblerad lgh Málaga Lugnt & skötsamt arbetande, rökfritt & djurfritt par söker en fullt möbler 1a/2a om 50-60 kvm i Mjalaga-Torremolinos, minst 6 mån kontrakt. Gärna balkong, nära till stranden & kommunikationer. Pris 600 euro. E-mail: bearlahti@hotmail.com

Husbyte Nerja - Stockholm Vi har en fantastisk villa på 400 m2 med pool och stor trädgård med utsikt över Medelhavet och bergen som ligger mellan Nerja och Frigiliana. Vi letar efter dig/er som vill bo i vårt hus fr o m september 2017 till juni 2018 och som har ett hus som vi kan bo i som ligger någonstans mellan Danderyd och Täby. Hör av er så kan vi diskutera alla förutsättningar. Tel: +46706661401 (Lennart Engelhardt) E-mail: lennart@happy.com



www.sydkusten.es/tv



Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.



info@retab.se - www.retab.se



Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tre-dubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen www.sydkusten.es/radannons

UTHYRES

Fin lgh uthyres Marbella Helrenoverad lägenhet i Marbella på 73 kvm, 2 sovrum, 1,5 badrum samt ett välutrustat kök uthyres från december 2017. Bra läge, ändå centralt, havsutsikt, balkong. Obs! Lägenheten har under våra 10 år här varit djur- och rökfritt. Goda referenser erfodras. Priset och längden på uthyrningen kommer vi gemensamt överens om. Tel: +46767619294 E-mail: simalahans@yahoo.se

Hyr penthouse Fuengirola Jacuzzi, bastu, hänförande utsikt. Vår toppmoderna takvåning har hänförande utsikt åt alla håll. Nybyggd 2017. Centralt boende – nära till allt och mycket lugnt. Cirka 10 minuters promenad från centrum och stranden och 15 min med bil till närmaste golfbana. 2 sovrum och 2 badrum. Trådlös fiberanslutning, 3 TV-apparater, Eurosat och Apple TV. Passar 4 personer och kan hyras för min. 7 nätter. Se <http://www.topfloor.es> Pris Från 150/natt euro. Tel: +46734045000 (Sten Koritz) E-mail: sten@topfloor.es

JOBB

Söker engelsklärare Språkskolan Kilds&Us söker dynamisk och social lärare som gillar att arbeta med barn. Kontakta oss på engelska för intresseanmälan och mer information. Tel: 951968993 (Kids&Us) E-mail: marbellacentro@kidsandus.es

Söker danslärare Inför öppningen av Danshuset i Marbella söker vi nu en danslärare till att hålla kurser för elever i ålder 4-12. Du som person ska vara glad, energifylld och pedagogisk. Viktigt att du alltid kommer till klasserna med ett leende på läpparna och humöret på topp! Svenska och engelska är krav. Viktigt att du som person är redo att börja i september. Maila intresse E-mail: sophia.hjelte@gmail.com

Cosmetic Sales Job If you like Cosmetics and you are a dynamic person that like to sell Your place is with us. Orogold Cosmetics is looking for 2 enthusiastic persons to work in our location in Marbella, Spain. Send C.V. with picture and small note why you will fit in with us. Spanish and english is a must, more languages is a big advantage. Tel: +34664533728 (Francisca) E-mail: franciskaorogold@outlook.com

Arbete sökes Jag är en 47 årig man som söker jobb inom ekonomi/redovisning/administration. Har många års erfarenhet, pratar både Spanska och Svenska. E-mail: ekonomiansvarig2017@gmail.com

Sve-spansktalande Assistent sökes Assistent/receptionist sökes till advokatbyrå i Marbella. Du ansvarar för receptionen och telefon, mötesbokning, arkivering m.m. Kontakt med svenska och spanska myndigheter, t.ex. vid köp och försäljning av fastigheter. Vi söker dig som är serviceinriktad, har gott ordningssinne och har ett naturligt trevligt bemötande mot klienter såväl som medarbetare. Mycket goda kunskaper i svenska och spanska är ett krav, goda kunskaper i engelska samt god datorvana. För mer information www.gonvelkamph.net E-mail: jessica.kamph@gonvelkamph.net

Golfservice söker personal Söker personal fulltid till vårt kontor i Marbella, (Nueva Andalucia), måste prata skandinaviskt språk, engelska och lite spanska. Bokning av golfresor, mycket telefon samtal, prata med glada golfare, boka starttider, hyrbilar, boende. Hantera stress under högsäsong, noggran, ansvarsfull med erfarenhet i kundservice. Börja jobba direkt. OBS. endast ansökningar från boenden i Spanien. www.golf-service.com E-mail: patric@golf-service.com

Mäklaringen söker säljare Mäklaringen behöver förstärkning till vårt team i Benalmádena. Nu söker vi nyproduktions-säljare. Mäklaringen är inte bara ett största Svenska mäklarföretagen på Costa del Sol. Vi har även en avdelning som arbetar dedikerat med nyproducerade bostäder och med projekt som vi säljer exklusivt. Vi letar efter dig som vill framåt och är initiativrik, som söker nya utmaningar och som brinner för försäljning. Vi vill att du är driven och engagerad i ditt arbete. Att du har hög servicekänsla är något vi förutsätter. Våra krav är att du är helt flytande i svenska, spanska och engelska i både tal och skrift. Vi erbjuder fast lön och bra provisioner. E-mail: costadelsol@maklarringen.se

Administrativ tjänst ledig Vi är ett företag som erbjuder service och tjänster i bostadsbranschen. Vi söker en person till vår reception som talar svenska/norska, engelska och spanska. Arbetsuppgifter: Administrativa sysslor och kundtjänst. Heltidstjänst måndag till fredag 9-17. Vi håller till i Elviria, Marbella. Maila CV på spanska eller engelska. E-mail: info@seoservice.es

Hjälp med barnen? Jag har jobbat som au-pair i två år och har fått egna barn nu som är 5 och 2,5 år. Jag har god erfarenhet att ta hand om barn. Nu söker jag en familj som behöver hjälp med barnen fast där jag kan ta med mina barn. Tel: +46730626837 (Annie) E-mail: liljedahl.innovation@hotmail.com

Söker arbete på kusten. Jag är en man som är 44 år och söker nu ett jobb på Sydkusten. Allt är av intresse. Kan svenska och engelska. Kan det mesta och jobbar nu med att installera larm. Tel: +46735336429 (Lars) E-mail: lars4palm@hotmail.com

Kvinna söker arbete Kvinna 49 år söker jobb på någon form av häst-hundanläggning i Målagaprovinsen. Erfarenhet av egna hästar, hobbyryttare samt egna hundar. Gärna turridning, hjälpcenter etc. Är noggrann, pålitlig och morgonpig. Bostad alt plats ställa husvagn på önskas ingå. Talar svenska och hjälplig engelska. Tel: +46703232597 (Birgitta) E-mail: sulan1968@hotmail.com

Jobb sökes Jag är 50 år och söker efter jobb i Torrevieja. Jag har jobbat som kock och restaurang ansv och även haft egen bar/resturang i Spanien (ca 6,5 år) efter det jobbade jag som säljare. Jag behärskar Svenska, Norska, Engelska och gör mig förstådd på Spanska. Jag söker alla sorts jobb. Som person är jag punktlig, lojal, ärlig och noggrann i det jag gör. Tel: +46729403760 (Martin Larsson) E-mail: martinspanien@gmail.com

KONTAKT

Pålitlig vän sökes Pensionerad högskoleutbildad, flerspråkig kvinna söker en ärlig, pålitlig vän med intresse för trädgård, djur, opera m.m. Endast seriösa svar, efter 18.00. Tel: 627 964 588

ANNAT

Adoptera hund från Spanien Kan du ge en övergiven hund (eller katt) ett tryggt hem? A.P.A Nerja är en seriös ideell organisation som tar hand om hemlösa hundar och försöker hitta trygga hem åt dem. Gå in på FB sidan och se våra fina hundar (kattor på begäran). Besiktigade, vaccinerade, chip och pass innan de adopteras. Pris ca. 200 euro. E-mail: gitt.broberg@hotmail.com

Skrivarkurs i Fuengirola Skrivarkurs 6-12 oktober. Maila för komplett info. E-mail: ingailen.bomb@optimistkonsultab.se

Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacentro)
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längst hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Pastor
Göran Andersson
Telefon: 952 46 02 61 (exp)
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelstudiekväll

Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång

Torsdagar: 19.00 - Programkväll

Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

**Paseo Marítimo 77 - Los Boliches
FUENGIROLA
www.turistkyrkan.info**

GRANOS De Café

**Din träffpunkt
i Almuñécar!**

Öppet: Måndag till lördag,
10.30-16.00. Söndagar stängt.

Plaza de Higuitos
(Fikontorget, öster
om saluhallen)
Tel: 663 663 960

Rådgivning
i Spanien
med svensk
mentalitet



T: +34 952 609 009
M: +34 617 445 412
imata@mgconsulting.es
www.mgconsulting.es



M&G CONSULTING
Málaga - Marbella - Stockholm

Funderar du på att flytta till Spanien? Söker du jobb eller boende? Letar du information om spanska lagar och myndigheter eller vill ha kultur- och nöjestips på Costa del Sol? Fråga SK är en gratis rådgivningstjänst som vi erbjuder i samarbete med ett flertal företag, som utgör vår expertpanel. Mängder av läsare bidrar också med kommentarer och tips. Du kan själv deltaga med egna frågor och kommentarer på www.sydkusten.es/faq



Ansvar för restskatt vi köp?

FRÅGA: Vi har precis fått veta att fastighetsskatten i Estepona justerades förra året. Vi har därför fått krav på att betala in lite extra skatt (vilket vi inte motsätter oss). Dock verkar denna justering av fastighets-skatt ske retroaktivt några år tillbaka. I vårt fall tydligen från 2012. Min fråga är om vi verkligen ska behöva betala retroaktiv skatt för åren innan vi ägde huset, som var i juli 2015?

/Mårten

SVAR: Jag gissar att du syftar på IBI (Impuesto sobre Bienes Inmuebles). Huruvida du skall betala för perioden innan du ägde objektet beror uteslutande på hur ni gjorde upp affären och vad som står i avtalet eller lagfarten. Om du önskar det kan vi titta på det åt dig. /Kristoffer Minberg, www.marbella-estates.com

Taxi Malaga-Marbella?

FRÅGA: Hej! Jag skulle vilja ha tips på vilket bolag man skall välja för att åka från Malagas flygplats till Marbella/San Pedro. Vi är två personer + bagage. Vad kostar det?

/Cartago

SVAR 1: Vi åker alltid med Malaga Taxi - www.malagaairporttaxi.net. Lätt att boka och fungerar superbra. Kostar 64 euro till Marbella. /Stefan
SVAR 2: Vi brukar använda Suntransfers.com när vi åker från Malaga flygplats till Fuengirola. Det brukar bli lite billigare än med vanlig taxi. /Johansson

Hur fungerar gaspåfyllning?

FRÅGA: Kan någon med erfarenhet förklara hur gaspåfyllning går till i Spanien (Mijas)? Funderar på att skaffa en gasolgrill men gaspåfyllning verkar vara en komplicerad process. /Al61

SVAR: Man kan skaffa sig en gasflaska utan kontrakt, vilket dock inte betyder att det är lagligt. Lagen i Spanien säger att man måste ha ett kontrakt med ett gasbolag, som bland annat ansvarar för att inspektera installationen och utfärda godkänt intyg. /Gunnar

Tips på pålitlig hantverkare?

FRÅGA: Söker pålitlig hantverkare för diverse reparationer/ombyggnader av hus i Sabinillas-området. Referenser från tidigare kunder krävs. /Fredrik

SVAR: Jag kan rekommendera Multiservicios la Costa 2000. De gör allt, bygger nytt och reparerar. ROT går att använda. Christoffer talar utmärkt engelska. Telefon: 647 952 534. Som med allt, var dock tydlig och fråga hellre för mycket. /Hevve

Var kan man hyra verktyg?

FRÅGA: Kan man hyra exempelvis borrhammare i San Pedro/Marbella? Behöver borra i granit i vår nybyggda lägenhet. /Cartago

SVAR 1: Vikingo i industriområdet i San Pedro Alcántara hyr ut verktyg: www.vikingo.es /Richard Björkman, Sydkusten

SVAR 2: Leroy Merlin vid La Cañada. Till vänster om entrén. /kercaz

Högekostnadsskydd för medicin?

FRÅGA: Hej, Jag är dialyspatient och har precis köpt ett hus i närheten av Malaga. Jag planerar att inom några månader flytta permanent till Spanien och bli pensionär. I Sverige har jag hemdialys och har möjlighet till detta även i Spanien. Jag undrar då vilka regler som gäller för mig gällande sjukvårdssamt medicinkostnader när jag är folkbokförd i Spanien och pensionär? /ATH

SVAR: Grundsvar är att du har rätt till samma sjukvård som spanska pensionärer. Högekostnadsskydd finns och är på 8,14 eller 18,32 euro per månad, beroende på om du har mer eller mindre än 18.000 euro om året i pension. Det finns mer information på spanska och engelska på Internet. /Gunnar

Vad heter avenyn i Barcelona?

FRÅGA: Tack för snabba upplysningar om terrorattacker. MEN heter det "LAS RAMBLAS"? Enligt kartor och annat så är gatan i singularis "LA RAMBLA" /vonsan

EXPERTSVAR 1: Det officiella namnet på avenyn är "La Rambla de Catalunya" i singularis, men kallas allmänt i folkmun för "Las Ramblas", i plural, på grund av sin mångfald. Rambla är katalanska för flodfåra, som på spanska heter "cañada". /MB
Svar 2: Frågade på plats: Gatans mittdel delades upp i sektioner "ramblas". Varje rambla hade sitt skrä för tillverkning och försäljning av produkter typ blommor, keramik, smycken med mera. /Giri

Skatt vid försäljning eller ej?

FRÅGA: Stämmer det att som bofast i Spanien i pensiosnålder behöver man ej betala skatt på vinsten vid fastighetsförsäljning? /tdp

SVAR: Fast bosatta över 65 år och som har bott i fastigheten i mer än tre år är inte föremål för reavinstbeskattning när de säljer sin egendom. Bosatta och icke bosatta, inklusive personer över 65 år, som har bott i fastigheten mindre än tre år skall betala reavinstskatten. Man skall dessutom kunna presentera intyget Residencia fiscal vid försäljningen för att slippa skatta för vinsten. Det intyget får man hos spanska skatteverket. Utan det intyget måste köparen deponera tre procent hos skatteverket som en del av vinstskatten. /Gunnar

Tillverkning av dynor?

FRÅGA: Någon som vet var man kan låta tillverka trädgårdsdynor till en rimlig kostnad någonstans mellan Fuengirola och Estepona? /Agneta

SVAR: LIFE in Colour Studio i La Campana gör omklädnad och troligen även helt nya dynor. Ring Lindsey på 637 986 392 och fråga. Hon talar engelska /Fia

Spanskt företagsregister?

FRÅGA: Finns det företagsregister i Spanien motsvarande "allabolag.se"? Någon som har web-adressen? /Bengt

Svar: Det finns ett flertal olika. Här är ett förslag: www.einforma.com /Peter

FRÅGA SYDKUSTENS EXPERTPANEL BESTÅR AV FÖLJANDE FÖRETAG:

Lingua iuris
Juridisk rådgivning och brottshjälp

ADVOKATFIRMAN
WALLIN & PARTNERS
BUFETE HISPANO-SUECO, S.L.

Sabadell Urquijo
BS

Asa Pettersson
Inmobiliaria - Real Estate

Global
Accounting & Auditing S.L.

Familjens jurist
www.familjensjurist.se

MARBELLA
ESTATES
PROPERTY INVESTMENTS





OFERTA:

Ritual turca: 30€ (antes 70€)

Peeling corporal + masaje con espuma + aromaterapia



PARA TU BIENESTAR

Svetlana Proskuryak - Masajista diplomada

- Quiromasaje • Reflexologia • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.



Inga dolda extra kostnader vid avhämtning!

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i 

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



Inlämning pågår till höstens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och asiatiskt konsthantverk. **Bukowskis – konst och design av kvalitet.**

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.

Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359

spanien@bukowskis.com

www.bukowskis.com

August Strindberg, Packis i stranden. Slutpris 11 390 000 kr.

Bukowskis

Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom oss. Vi finns lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta S&L Properties för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

Nöj dig inte med mindre.

S&L Properties, Los Naranjos Golf Club,
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella

Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77
E-post: stefan@lindwallproperties.com





Foto: Wikimedia Commons

©MB	SPELADE R I MUSIKFESTIV. RÄ FISKRÄTT	SINGELBUSKE? TERRORISERADE DEL AV REGION	PANSARBILAR	TRÄL HOLLAND OCH TVÄ TILL	SPRIDER BÄRS AV SP. NYBÖRJARE	TIDS-PERIOD
HÄR SÅG R DAGENS LJUS FILOSOF				SKÄRP FRÅN OSÅKA		
		RYSKT NOBBANDE HUNDRA			PADDLA UTAN STRESS SORTERA	
SNYTINGEN					FORSKINGS-RESULTAT I SKALAN	
→			→			↓
FARA PÅ SPANSKA LANZAROTE		TAJO HESHET	MASH-ALDA RYMMER DNA MER ÄN EN			EJ UNDER BO
	NATRIUM JOBB I FOLKMUN		ANTILOP KAN SPELAS MED KNUFF		EJ MÄNGAS ÄLSKLINGS-FÄRG?	
KAN BRYGGAS GRIEZMANN				OAVGJORT VANLIGT MYNT FÖRR	NOBELPRIS-TAGARE RUGGIG	↓
				TA BLADET FRÅN MUNNEN FORTFARANDE		
VAKAS PÅ SICILIEN FÖRE EU			OMKOPP-LARE			
	R KOMPARE FÖR DETTA LAND I ESC		GÖR ATT VI KAN NIGA ÖVERKLIGA			IKALIFORNEN STRÅKINSTRUMENTET
	FATTA ORT DÄR MAN EJ SÄGER NEJ?	FODRAS EJ MED LÄNGRE RUND SIFFRA	LÖFTE FÖRLAGTS I OMLOPP	BRUTEN SNURRIG I BOLLEN	LEDLJUS FÖR KATOLIKER	SKÅLAS MED ITARRAGONA UNGEFÄR KORT
→				→		→
						ETT BLIR ÄNNU BÄTTRE
HOPPSAN! INVÄNARE PÅ IBIZA		DATABLAG ÄRTILL FÖR ATT FÖLJA	DE ÄR LISTADE PÅ MENYN NYHETSKÄLLA			SÖKER SJUK ETAPP
		FRÅN TALLIN RUMÄNIEN	TÄVLINGS-REGE MENTE RÖSTLÄGE	-TIME I LONDON FÖRE SEBASTIAN		MISSLYCKAS BEHÖVER EJ VARA SLÄKTING
SPANIEN FÄGEL-GODIS?	KOMPENSERAT HANS IDEER VAR EJ SKRUTT		GJORDE OST-MAKAREN SYDAFRIKA		RISKEN DATASPEL-TILLVERKARE	
			DALAORT KATAMARAN HAR MÅNGA	TYP AV HYRA GÖRS DET MYCKET I SL		
KORTTELEFON SIST I SPANIEN		BLEV LOTTLÖS FÖRE EURON I ITALEN	GÖR GNIDNA STARKT DRICK I SPANIEN			VIKTENHET KANSKE BROR TILL STEN
			AUTOMAT-VAPEN BIT	LITEN FORD STARTPLATS FÖR GOLFFARE	PYRDE INT. BIL-FÖRBUNDET	KOMMANDO-TANGENT KNÄBÖJA
STRÅLE ESPADRILLO			FORMATS CARL-ÅKE			
	OMFÖRLED KVÄVE	HAR R SPELAT IN LÅT MED STUMT I SPANIEN				AVKASTA SÖT
GÖR VÄL R PÅ ALLA SINA PLATTOR?						

Vinn ett signerat exemplar av **Robert Wells senaste platta**. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es **senast 20/11/2017**. Lösordenet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de **färgade** rutorna. Vi söker ett annat av artistens förnamn! **Vinnare i förra SKrysset: BENGT BERGSTRÖM – Grattis!**

SKRYSSET
Lösningen på tidigare SKryss finns på www.sydkusten.es/skryss

LÄR DIG SPANSKA!
Språkskola i svensk regi.
Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039
E-post: languagecentreas@gmail.com
The LANGUAGE CENTRE
Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.
Följ oss som kan landet!
www.facebook.com/sydkusten

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

Cataluña no se doblega

Los atentados en Barcelona y Cambrils sacudieron a toda España, pero la respuesta "No tinc por" es contundente y sin duda la más adecuada al terror.

Fueron cinco dramáticos días desde el primer atentado en Las Ramblas el 17 de Agosto hasta la localización del último fugado de la célula terrorista. El resultado preliminar es de 16 muertos y más de cien heridos de un total de 34 países. Es llamativo que entre ellos no se encuentre ningún ciudadano sueco, considerando que Barcelona es uno de los destinos preferidos de turistas y también muchos residentes procedentes de Suecia.

La unidad creada tras el lema "No tengo miedo" duró apenas una



semana, ya que pronto salieron a relucir los muchos conflictos entre la administración catalana y la central. Sin embargo España sabe lo que es el terrorismo y se levantará más rápido que nadie del golpe infligido por los jihadistas. **Pág. 16 y 18**

El turismo sobrepasa los límites

La turismofobia se ha instalado en varias zonas de España, donde los últimos meses se han registrado protestas cada vez mas violentas.

Los conflictos se han registrado especialmente en zonas que viven el llamado turismo masivo, como Barcelona o Baleares. Muchos opinan que la cantidad de turistas ya es insostenible ciertas épocas del año. Una de varias consecuencias

negativas es que la población local se ve desplazada, al subir los precios de alquiler. En la Costa del Sol el principal problema a debate es el llamado turismo basura, que no siempre es el más barato. **Pág. 10-13**



INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, en info@sydkusten.es o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



Así cayó el Banco Popular

Los accionistas del banco perdieron toda su inversión, cuando el banco fue adquirido por el Santander por un sólo euro. Fue una intervención singular. **Pág. 26+28**



Fin a las corridas en Mallorca

El parlamento Balear decreta una serie de restricciones que en la práctica imposibilita la fiesta de los toros. Es una decisión muy celebrada por muchos suecos. **Pág. 22**

EMPRESAS



El Club Náutico rescatado

La famosa restauradora finlandesa Alexandra logra abrir un local muy solicitado pero en desuso desde que se terminó en 2002 en el puerto de Benalmádena. **Pág.30**



Remando en la Playa del Faro

El instructor y canotista Lars Walkler abre un nuevo negocio en el Puerto Deportivo de Marbella, con enlace directo a la playa. Es un centro de formación para profesionales y novatos. **Pág. 32**

REPORTAJES

La princesa vikinga

Trágica historia pero con final feliz de una princesa noruega que se casó con uno de los hermanos de Alfonso X El Sabio, en el Siglo XIII. **Pág. 46-48**



Festival bandolero

El Burgo conmemora en Octubre de nuevo su herencia más romántica, a través del illustre bandolero local "Pasos Largos". **Pág. 50+52**



El Pico del Cielo

Nuestra serie sobre senderos nos lleva esta vez a una de las cumbres más cercanas al Mediterráneo, al norte de Nerja, con vistas espectaculares. **Pág. 34-37**



TEMÁTICOS

La belleza de los detalles

El fotógrafo Dan Lindberg nos lleva un día de safari fotográfico por la provincia de Málaga. **Pág. 56-57**



Vinos mucho mejores

La evolución de los vinos españoles ha sido espectacular los últimos 25 años. Ya no existe ninguna zona que no produzca caldos de calidad. **Pág. 54-55**

Lev er dröm lite tryggare!

Nya arvsregler i Europa!

Behöver jag både ett svenskt och spanskt testamente nu? Vad händer om jag skiljer mig? Hur ser arvsreglerna ut i Spanien? Hur går jag tillväga om min partner går bort när vi är i Spanien?

EU:s nya arvsförordning innebär som huvudregel att det är hemvistlandets lagar som reglerar både arvsfördelningen och själva processen. Spanien har helt andra arvsregler än Sverige, vilket kan betyda en hel del för dig och din familj. Men det går att lösa. Vi hjälper dig att reglera det på ett säkert sätt i ditt testamente så att svensk lagstiftning gäller oavsett var du bor.

E-posta oss på utlandssvenskar@familjensjurist.se gärna med lite information om vad du behöver hjälp med, eller ring direkt till vår utlandsenhet på 08-709 84 88.

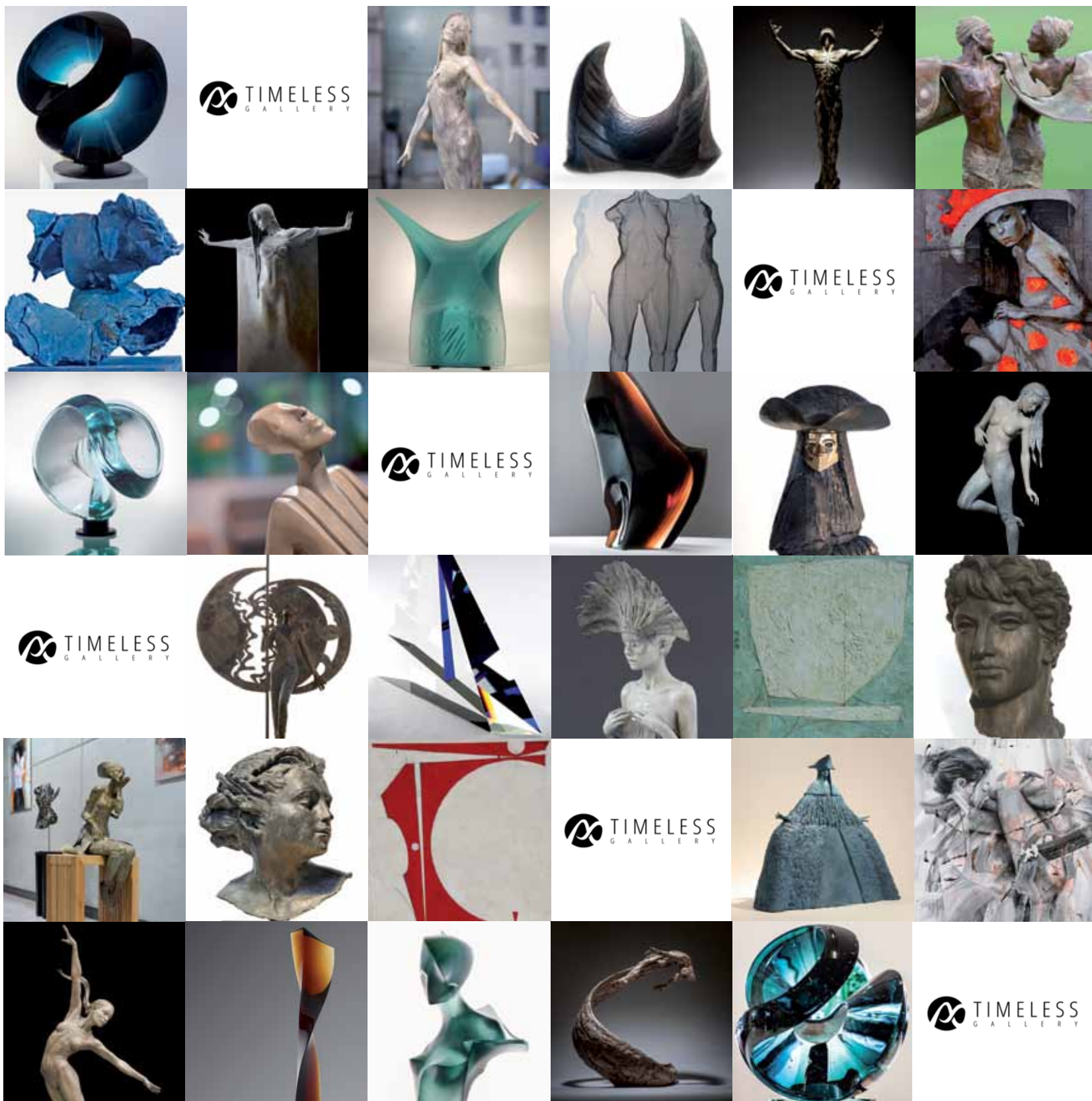
Vi kan också hjälpa dig på plats genom vår svensktalande Preferred Partner i Malaga, Wallin & Partners, www.wallinpartners.com.



Familjens jurist

familjensjurist.se | 010-458 08 00

Familjens jurist är störst i Sverige inom privatjuridisk rådgivning. Våra 200 anställda runt om i landet hanterar varje år omkring 25 000 ärenden och vi fortsätter att växa. Vi erbjuder även juridisk rådgivning för svenskar boende utomlands genom våra egna specialister på internationell privatjuridik. Dessutom har vi ett nätverk av preferred partners, lokala advokater som precis som vi brinner för att göra din vardag tryggare.



GALLERIER I MARBELLA, TRELLEBORG, MALMÖ, GDYNIA, WARSZAWA, BIALYSTOCK, MIAMI, DUBAI OCH LUXEMBURG.

Timeless Gallery Group arbetar sedan många år engagerat med att skapa en rogivande arbetsmiljö och för att marknadsföra magiska platser fulla av konst, skönhet och passion. Vi välkomnar alla nordbor på Costa del Sol att ta del av konstens underbara värld i vårt svenskägda galleri i Puerto Banús. Vi representerar konstnärer från hela världen och visar ett omfattande urval av måleri och skulpturer i brons. Permanenta utställningar av bland annat Peter Mandl. För mer information om våra gallerier, kommande utställningar och evenemang besök gärna vår hemsida och facebookside. Öppettider under hösten är mån, ons, fre och lör, kl. 10-18. Tis & tors kl. 10-20. Sön kl. 12-18. Välkomna!

TIMELESS GALLERY Tel: +34 672 422 231 E-post: info@timelessgallerygroup.com
 Adress: Avenida Playas Del Duque, Edificio Malaga 1, Local 1 B & C. Hörnlokalen till höger om huvudavenyn, in mot Puerto Banús. MARBELLA
 Facebook: www.facebook.com/timelessgalleryart Hemsida: www.timelessgallerygroup.com